叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 奥塞奇族传统(osage Traditions) 000001

2. 奥塞奇族传统(osage Traditions) 000002

3. 奥塞奇族传统(osage Traditions) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奥塞奇族传统(Osage Traditions)
第1/3页

['əuseidʒ; əu'seidʒ] [trə'dɪʃnz]
Osage **Traditions**
奥塞奇 传统

奥塞奇族传统

[baɪ][dʒeɪ] . ['əuin] ['dɔrsi]
by **J** **.** **Owen** **Dorsey**
经过 J . 欧文 多尔西

作者：J·欧文·多尔西

[ɪ'dɪʃn] [wʌn] , ([ɑːk'toʊbər][fɔːr] , -)
Edition **1** **,** **(** **October** **4** **,** **2006** **)**
版 1 , (十月 4 , -)

第一版（2006年10月4日）

[smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] — ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθ'nɑːlədʒi] .
SMITHSONIAN **INSTITUTION** **—** **BUREAU** **OF** **ETHNOLOGY** **.**
史密森尼 机构 — 局 的 民族学 .

史密森学会——民族学局。

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldəz] .
TRADITIONS **OF** **THE** **ELDERS** **.**
传统 的 这 长者 .

长者的传统。

- . - - - .
UNŬn'UĊÁʞE **.** **TSÍOU** **WACTÁʞE** **ITÁPE** **.**
- . - - - .

UNŬn'UÁʞE。 TSÍOU WACTÁʞE ITÁPE。

- - UĊÁʞE . QÜĊÁPASAn - .
UNŬn **'** **UĊÁʞE** **.** **QÜĊÁPASAn** **ITÁPE** **.**
- - UĊÁʞE . QÜĊÁPASAn - .

UNŬn' UâʞE。奎帕桑伊塔佩。

[kən'kluːdɪŋ] [ri'maːks] .
CONCLUDING **REMARKS** **.**
总结 评论 .

总结发言。

[ˌilə'streiʃəns]
Illustrations
插图

插图

[fɪg] . - .
FIG . **389** .
如图 . - .

图389。

[sɪm'bɑ:lɪk] [tʃɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] .
Symbolic **chart** **of** **the** **Osage** .
象征性的 图表 的 这 奥塞奇 .

奥塞奇族符号图。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 377]
[页 -]

[第377页]

['əuseidʒ; əu'seidʒ] [trə'dɪʃnz] .
OSAGE **TRADITIONS** .
奥塞奇 传统 .

奥塞奇传统。

[baɪ] [rev] .
BY **REV** .
经过 修订版 .

牧师

[dʒeɪ] . ['əuin] ['dɔrsi] .
J . **OWEN** **DORSEY** .
J . 欧文 多尔西 .

J. 欧文·多尔西。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[wen] [ðə; ði] ['ɔ:θər] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] , [ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] ['terətɔ:ri] , [ɪn]['dʒænjueri] ,
When **the** **author** **visited** **the** **Osage** , **in** **the** **Indian** **Territory** , **in** **January** ,
什么时候 这 作者 到访 这 奥塞奇 , 在 这 印度 领土 , 在 一月 ,
- ,
1883 ,
- ,

1883年1月，作者访问了印第安领地的奥塞奇族人。

[hi:; hi] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['si:krət][sə'saɪəti][ʌv; əv]['sev(ə)n] [dɪ'gri:z] , [ɪn] [wɪtʃ] ,
he **learned** **of** **the** **existence** **of** **a** **secret** **society** **of** **seven** **degrees** , **in** **which** ,
他 学习 的 这 存在 的 一个 秘密 社会 的 七 学位 , 在 哪个 ,

他得知存在一个分为七个等级的秘密社团，其中，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'ledʒd] , [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] [tu:; tə][ðə; ði]
it **was** **alleged** , **the** **traditions** **of** **the** **people** **have** **been** **preserved** **to** **the**
它 曾是 据称 , 这 传统 的 这 人们 有 到过 保存完好 到 这
['prez(ə)nt][taɪm] .
present **time** .
展示 时间 .

据称，当地人民的传统一直保存至今。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃɔ:rtnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] , [wʌn] [mʌnθ] [ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n] [deɪz] ,
Owing **to** **the** **shortness** **of** **his** **visit** , **one** **month** **and** **eleven** **days** ,
欠款 到 这 短促 的 他的 访问 , 一 月 和 十一 天 ,

由于他的访问时间很短，只有一个月零十一天，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][geɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['frægməntəri] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] ,

he	was	unable	to	gain	more	than	fragmentary	accounts	of	the	society	,
他	曾是	无法	到	获得	更多的	比	片段	账户	的	这	社会	,

[ɪn'kluːdɪŋ] [pɑːrts][ʌv; əv] [tuː] [trə'dɪʃnz] ,

including	parts	of	two	traditions	,
包括	部分	的	二	传统	,

他只能获得关于该社会的一些零碎记载，包括两种传统的部分内容。

[frʌm; frəm] ['sevrəl] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] .

from	several	Osage	who	had	been	initiated	.
从	一些	奥塞奇	WHO	有	到过	启动	.

来自几位已经接受过入会仪式的奥塞奇族人。

[ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][trə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [dik'teitid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər] [baɪ]['hɑːdə] - -

The	version	of	the	first	tradition	was	dictated	to	the	author	by	Hada	-	ɔüʇse
这	版本	的	这	第一的	传统	曾是	口述	到	这	作者	经过	哈达	-	-

([red] [kɔːrn]) ,

(	Red	Corn	)	,
(	红色的	玉米	)	,

第一个传统的版本是由哈达-厄斯（红玉米）口述给作者的。

[ə; eɪ] ['hæfˌbrid] ['əuseidʒ; əu'seidʒ][ʌv; əv][ðə; ði] - - [dʒenz] .

a	halfbreed	Osage	of	the	Tsíɔu	wactáɣe	gens	.
一个	混血儿	奥塞奇	的	这	-	-	基因	.

混血奥塞奇人，属于 Tsíɔu wactáɣe 氏族。

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] Sadekiɕe .

He	obtained	it	from	Sadekiɕe	.
他	获得	它	从	Sadekiɕe	.

他从萨德基耶那里得到了它。

['hɑːdə] - - [wʌz; wəz][ə'dɑːptɪd][ɪn] ['tʃaɪldhʊd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [neɪmd] ['mæθjuːz] ,

Hada	-	ɔüʇse	was	adopted	in	childhood	by	a	white	man	named	Matthews	,
哈达	-	-	曾是	已采用	在	童年	经过	一个	白色的	男人	命名	马修斯	,

哈达-厄斯在童年时期被一个名叫马修斯的白人收养。

[huː] [sent][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['dʒeʒʊɪt] ['kɑːlɪdʒ] [ɪn] [mɪ'zʊri] (?) [tuː; tə][biː; bi]['edʒukeɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]

who	sent	him	to	a	Jesuit	college	in	Missouri	(	?	)	to	be	educated	for	the
WHO	发送	他	到	一个	耶稣会	大学	在	密苏里州	(	?	)	到	是	受过教育	为了	这

['priːsthʊd] .

priesthood	.
圣职	.

有人把他送到密苏里州的一所耶稣会学院（？）接受神职人员教育。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [left] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd]

But	the	boy	left	the	institution	after	he	had	been	taught	to	read	and
但	这	男生	左边	这	机构	后	他	有	到过	教授	到	读	和

[raɪt] ,

write	,
写	,

但男孩在学会读写后离开了这所机构。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [priːst] .

as	he	did	not	wish	to	become	a	priest	.
作为	他	做过	不是	希望	到	变得	一个	牧师	.

因为他不想成为一名神父。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['wɪljəm] [piː] . ['mæθjuːz] ,

He	took	the	name	of	William	P	.	Matthews	,
他	采取	这	姓名	的	威廉	P	.	马修斯	,

他改名为威廉·P·马修斯，

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [waɪt] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][hiː; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz] [bɪl] [nɪks] .

but	among	his	white	associates	he	is	known	as	Bill	Nix	.
但	之中	他的	白色的	同事	他	是	已知	作为	账单	尼克斯	.

但在他的白人同事中，他被称为比尔·尼克斯。

[hiː; hi][hæz; həz] [traɪd] ['sevrəl] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [æn; ən] ['ɪndiən] ['dɑːktər] .

He	has	tried	several	occupations	and	is	now	an	Indian	doctor	.
他	有	尝试	一些	职业	和	是	现在	一个	印度	医生	.

他尝试过多种职业，现在是一名印度医生。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [wʌz; wəz][ɪn'klaɪnd][æt; ət][fɜːrst][tuː; tə] [ˌʌndə'reɪt] ['mɪstər] . ['mæθjuːzɪz]

The	author	was	inclined	at	first	to	underrate	Mr	.	Matthews's
这	作者	曾是	倾斜	在	第一的	到	低估	先生	.	马修斯的

[ə'kʌmpliʃmənts] [ænd; ənd] [stɑːk] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

accomplishments	and	stock	of	information	,
成就	和	库存	的	信息	,

作者起初倾向于低估马修斯先生的成就和知识储备，

[bʌt; bət] ['sʌbsɪkwəntli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

but	subsequently	changed	his	opinion	of	him	,
但	随后	已更改	他的	观点	的	他	,

但后来改变了对他的看法。

[æz; əz][hiː; hi] [əb'teɪnd] [mʌtʃ] [ðæt] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ] ['membər]

as	he	obtained	much	that	agreed	with	what	had	been	furnished	by	members
作为	他	获得	很多	那	同意	和	什么	有	到过	提供	经过	成员

[ʌv; əv] ['ʌðər] [traɪbz] [ɪn]['fɔːrmər] ['jɪrz] .

of	other	tribes	in	former	years	.
的	其他	部落	在	以前的	年	.

因为他所获得的许多东西与往年其他部落成员所提供的东西相符。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['ɔːθər] [əb'teɪnd] ['pɑːrʃ(ə)l] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv]['sɪmələr] [trə'dɪʃnz] [frʌm; frəm] ['ʌðər]

Besides	,	the	author	obtained	partial	accounts	of	similar	traditions	from	other
除了	,	这	作者	获得	部分的	账户	的	相似的	传统	从	其他

['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,

Osage	,
奥塞奇	,

此外，作者还从其他奥塞奇人那里获得了一些关于类似传统的零星记载。

[huː] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] [tʃænt] [wɪtʃ] ['hɑːdə] - - [hæd; həd] [sʌŋ] .

who	used	the	same	chant	which	Hada	-	ɔüʇse	had	sung	.
WHO	用过的	这	相同的	呗	哪个	哈达	-	-	有	唱	.

他们使用了与哈达-乌斯所唱的相同的圣歌。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['əuseidʒ; əu'seidʒ][men] [nuː] [ə'baʊt] [ðiːz] ['mætərz] [ænd; ənd][ðə; ði]

None	of	the	younger	Osage	men	knew	about	these	matters	and	the
没有任何	的	这	年轻	奥塞奇	男人	知道	关于	这些	事情	和	这

['ɔːθər] [wʌz; wəz]['ɝːdʒd][nɑːt][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .

author	was	urged	not	to	speak	to	them	on	this	subject	.
作者	曾是	敦促	不是	到	说话	到	他们	在	这	主题	.

没有一个年轻的奥塞奇族男子知道这些事情，作者被劝告不要和他们谈论这个话题。

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['eldər][men] ,

He	observed	that	several	of	the	elder	men	,
他	观察到	那	一些	的	这	长老	男人	,

他注意到几位年长的男士，

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːkrət]['ɔːrdər][ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [trə'dɪʃnz] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] ,

members	of	the	secret	order	in	which	these	traditions	are	preserved	,
成员	的	这	秘密	命令	在	哪个	这些	传统	是	保存完好	,

保存这些传统的秘密组织成员

[hæd; həd][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [sɪm'bɑːlɪk] [tʃɑːrt] ([fɪg] . -)
had **parts** **of** **the** **accompanying** **symbolic** **chart** **(** **Fig** **.** **389** **)**
有 部分 的 这 随同 象征性的 图表 (如图 . -)

包含随附符号图表（图 389）的部分内容

[tæ'tuːd] [ɑːn][ðer; ðər] [θroʊt] [ænd; ənd] [tʃests] .
tattooed **on** **their** **throats** **and** **chests** **.**
纹身 在 他们的 喉咙 和 箱子 .

纹在他们的喉咙和胸口。

[ðɪs] [tʃɑːrt] [ɪz][ə; eɪ]['fæk]['sɪməli][ʌv; əv][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [drɔːn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːθər] [baɪ]['hɑːdə] -
This **chart** **is** **a** **fac** **simile** **of** **one** **that** **was** **drawn** **for** **the** **author** **by** **Hada** **-**
这 图表 是 一个 脸 明喻 的 一 那 曾是 绘制 为了 这 作者 经过 哈达 -
- .
ɔüʇse **.**
- .

此图是 Hada-ɔüʇse 为作者绘制的一张图表的摹本。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [triː] [nɪr] [ə; eɪ]['rɪvər] .
At **the** **top** **we** **see** **a** **tree** **near** **a** **river** **.**
在 这 顶部 我们 看 一个 树 靠近 一个 河 .

在画面顶部，我们看到河边有一棵树。

[ðə; ði] [triː] [ɪz][ə; eɪ]['siːdər] , [kɔːld] [ðə; ði] [triː] [ʌv; əv][laɪf] .
The **tree** **is** **a** **cedar** **,** **called** **the** **tree** **of** **life** **.**
这 树 是 一个 雪松 , 称为 这 树 的 生活 .

这是一棵雪松，被称为生命之树。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sɪks] [ruːts] , [θriː] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .
It **has** **six** **roots** **,** **three** **on** **each** **side** **.**
它 有 六 根 , 三 在 每个 边 .

它有六条根，两侧各三条。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [sed] [ə'baʊt] [ðɪs] [triː] [tɪl] [ðə; ði] ['spiːkər] ['nɪrli] ['riːtʃɪz] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]
Nothing **is** **said** **about** **this** **tree** **till** **the** **speaker** **nearly** **reaches** **the** **end** **of** **the**
没有什么 是 说 关于 这 树 直到 这 扬声器 几乎 到达 这 结尾 的 这
[trə'dɪʃ(ə)n] .
tradition **.**
传统 .

直到演讲者快要讲完这段传统时，才提到这棵树。

[ðen]
Then
然后

然后

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**pg** **378** **]**
[页 -]

[第378页]

['fɑːloʊz] [ðə; ði] " ['serəmoʊni][ʌv; əv][ðə; ði]['siːdər] .
follows **the** **"** **ceremony** **of** **the** **cedar** **.**
跟随 这 " 仪式 的 这 雪松 .

随后是“雪松仪式”。

" [ðə; ði] [triː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] ['veri] [maɪ'nuːtli] .
" **The** **tree** **is** **described** **very** **minutely** **.**
" 这 树 是 描述 非常 精确到分钟 .

“对这棵树的描述非常细致。”

[ðen] ['fɑːloʊz] [ə; eɪ]['sɪmələr] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][ɪts] ['bræntʃɪz] .
Then follows a similar account of the river and its branches .
然后 跟随 一个 相似的 帐户 的 这 河 和 它是 分支 .

接下来是对河流及其支流的类似描述。

[fɪg] . - .
FIG . 389 .
如图 . - .

图389。

[sɪm'bɑːlɪk] [tʃɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] .
Symbolic chart of the Osage .
象征性的 图表 的 这 奥塞奇 .

奥塞奇族符号图。

[dʒʌst]['ʌndər][ðə; ði]['rɪvər] , [æt; ət][ðə; ði][left] , [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][stɑːr] , [ðə; ði] [red] [ɔːr] ['mɔːrnɪŋ]
Just under the river , at the left , we see a large star , the Red or Morning
[stɑːr] .
Star .
星星 .

在河的左侧下方，我们看到一颗大星星，那就是红星或晨星。

[nekst][ɑːr; ər][sɪks][stɑːrz] , Taɕadɕin .
Next are six stars , Taɕadɕin .
下一个 是 六 明星 , Taɕadɕin .

接下来是六颗星，Taɕadɕin。

[ðə; ði] ['oməhɔ] [noʊ] [ə; eɪ]['sɪmələr] [gruːp] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːl] " - [ˌes 'aɪ] - ,
The Omaha know a similar group , which they call " Minxa si ɬañga ,
这 奥马哈 知道 一个 相似的 团体 , 哪个 他们 称呼 " - 是 - ,

奥马哈人知道一个类似的群体，他们称之为"Minxa si ɬañga,

" [ɔːr] " [lɑːrdʒ] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [guːs] .
" or " Large foot of a goose .
" 或者 " 大的 脚 的 一个 鹅 .

或"鹅的大脚"。

" [nekst][ɪz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [stɑːr] ; [ænd; ənd][læst] [kʌmz] [ðə; ði][smɔːl][stɑːr] , " - - - .
" Next is the Evening Star ; and last comes the small star , " Mikak'ĕ - ɔiñʞa .
" 下一个 是 这 晚上 星星 ; 和 最后的 来 这 小的 星星 , " - - - .

"接下来是启明星；最后是小星星，"Mikak'ĕ-ɔiñʞa。

" [bɪ'niːθ] [ðiːz] [fɔːr] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːrz] , [ɔːr] ['plaiədiːz] (- - péɕŭnda ,
" Beneath these four we see the seven stars , or Pleiades (Mikak'ĕ udátse péɕŭnda ,
" 下面 这些 四 我们 看 这 七 明星 , 或者 昴 (- - péɕŭnda ,

"在这四颗星的下方，我们看到了七颗星，或昴星团（Mikak'ĕ udátse péɕŭnda,

[ðə; ði]['sev(ə)n] [dʒents] [ʌv; əv][stɑːrz]) , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [muːn] ([ɑːn][ðə; ði][left]) [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] (
the Seven Gentes of Stars) , between the Moon (on the left) and the Sun (
这 七 Gentes 的 星星) , 之间 这 月亮 (在 这 左边) 和 这 太阳 (
[ɑːn][ðə; ði] [raɪt]) .
on the right) .
在 这 正确的) .

七星之族），位于月亮（左侧）和太阳（右侧）之间。

[bɪ'niːθ] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [piːs] [paɪp] ([ɑːn][ðə; ði][left]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['hætʃɪt] ([ɑːn][ðə; ði] [raɪt]
Beneath these are the peace pipe (on the left) and the hatchet (on the right
下面 这些 是 这 和平 管道 (在 这 左边) 和 这 斧头 (在 这 正确的
) .
) .
) .

下面分别是和平烟斗（左边）和斧头（右边）。

[ə; eɪ][bɜːrd][ɪz] [siːn] ['hʌvər] ['oʊvər][ðə; ði] [fɔːr] ['ʌpər] [wɜːrld] .

A	bird	is	seen	hovering	over	the	four	upper	worlds	.
一个	鸟	是	已见	悬停	超过	这	四	上	世界	.

一只鸟盘旋在四层上空。

[ðiːz] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [fɔːr] ['pærəlel][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][laɪnz] , [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['loʊɪst] [wʌn] ,

These	worlds	are	represented	by	four	parallel	horizontal	lines	,	each	of	which	,	except	the	lowest	one	,
这些	世界	是	代表	经过	四	平行线	水平的	线条	,	每个	的	哪个	,	除了	这	最低	一	,

这些世界由四条平行的水平线表示，除最下面的那条线外，其余每条线

[ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [tuː] [piləs] .

is	supported	by	two	pillars	.
是	有	经过	二	柱子	.

由两根柱子支撑。

[ðə; ði] ['loʊɪst] [wɜːrld] [rests] [ɑːn][ə; eɪ] [red] [oʊk] [triː] .

The	lowest	world	rests	on	a	red	oak	tree	.
这	最低	世界	休息	在	一个	红色的	橡木	树	.

最底层的世界坐落在一棵红橡树上。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][bɪ'gæn][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['loʊɪst] ['ʌpər] [wɜːrld] ,

The	journey	of	the	people	began	at	a	point	below	the	lowest	upper	world	,
这	旅行	的	这	人们	开始	在	一个	观点	以下	这	最低	上	世界	,

人们的旅程始于最低层上层世界之下的一个点，

[ɑːn][ðə; ði][left][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][tʃɑːrt] .

on	the	left	side	of	the	chart	.
在	这	左边	边	的	这	图表	.

在图表的左侧。

[ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd] ['niːðər] ['hjuːmən]['bɑːdɪz][nɔːr][soʊlz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ɪg'zɪstɪd][ɪn] [sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['mænər] .

Then	the	people	had	neither	human	bodies	nor	souls	,	though	they	existed	in	some	unknown	manner	.
然后	这	人们	有	两者都不	人类	身体	也不	灵魂	,	尽管	他们	存在	在	一些	未知	方式	.

那时，人们既没有人类的身体，也没有灵魂，尽管他们以某种未知的方式存在。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	379	]
[	页	-	]

[第379页]

[ðeɪ] [ə'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊɪst] ['ʌpər] [wɜːrld] , [ɑːn][ðə; ði][left] , [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] .

They	ascended	from	the	lowest	upper	world	,	on	the	left	,	to	the	highest	.
他们	上升	从	这	最低	上	世界	,	在	这	左边	,	到	这	最高	.

他们从左侧最低的上层世界向上攀登到最高层。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [əb'teɪnd] ['hjuːmən][soʊlz][ɪn][ðə; ði]['bɑːdɪz][ʌv; əv][bɜːrdz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] Sadekiɕe .

There	they	obtained	human	souls	in	the	bodies	of	birds	,	according	to	Sadekiɕe	.
那里	他们	获得	人类	灵魂	在	这	身体	的	鸟类	,	根据	到	Sadekiɕe	.

据萨德基耶所说，他们在那里获得了寄宿在鸟类身体里的人类灵魂。

- - - [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [ðeɪ] [met][ə; eɪ] [meɪl] [red] [bɜːrd] , [tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [ə'piːld] [fɔːr; fər][eɪd] .

ɻahiɻe	-	waɬayiñɻa	said	that	there	they	met	a	male	red	bird	,	to	whom	they	appealed	for	aid	.
-	-	-	说	那	那里	他们	遇见	一个	男性	红色的	鸟	,	到	谁	他们	上诉	为了	援助	.

ɻahiɻe-waɬayiñɻa 说，他们在那里遇到了一只雄性红鸟，并向它求助。

([siː] [piː] . - , [laɪn] - .)
(See p . 383 , line 18 .)
(看 p . - , 线 - .)

（参见第383页第18行。）

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [red] [bɜːrd] , [huː] [geɪv] [ðem; ðəm] ['hjuːmən] ['bɑːdɪz] .
This was distinct from the female Red Bird , who gave them human bodies .
这 曾是 清楚的 从 这 女性 红色的 鸟 , WHO 给予 他们 人类 身体 .

这与赋予他们人类躯体的雌性红鸟截然不同。

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [wɜːrld] ,
They descended to the first world ,
他们 下降 到 这 第一的 世界 ,

他们下到了第一世界，

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðæt] [ðeɪ] ['trævld] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'laɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [red] [oʊk] [triː] .
and from that they traveled until they alighted on the red oak tree .
和 从 那 他们 旅行 直到 他们 下车 在 这 红色的 橡木 树 .

于是他们一路前行，直到最后落在了一棵红橡树上。

([siː] [piː] . - , [laɪn] - .)
(See p . 383 , line 30 .)
(看 p . - , 线 - .)

（参见第383页，第30行。）

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] .
The ground was covered with grass and other kinds of vegetation .
这 地面 曾是 涵盖 和 草 和 其他 种类 的 植被 .

地面上覆盖着草和其他植被。

[ðen] [ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sepəreɪtɪd] : [sʌm; səm] ['mɑːtʃt] [ɑːn] [ðə; ði] [left] ,
Then the paths of the people separated : some marched on the left ,
然后 这 路径 的 这 人们 分开 : 一些 行军 在 这 左边 ,

然后，人们的道路分岔了：一些人向左行进，

['biːɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [dʒents] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɑːt] [teɪk] [laɪf] ; [ðeɪ] [səb'sɪstid] [ɑːn] [ruːts] & [siː] . ;
being the peace gentes that could not take life ; they subsisted on roots & c . ;
存在 这 和平 人 那 可以 不是 拿 生活 ; 他们 生存 在 根 & c . ;

他们是爱好和平的民族，不会夺取他人的生命；他们以根茎等为生；

[waɪl] [ðoʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [kɪld] ['ænɪmlz] .
while those on the right killed animals .
尽管 那些 在 这 正确的 被杀 动物 .

而右边那些人则在猎杀动物。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [dʒents] [iks'tʃeindʒd] [kə'mɑːdətiz] .
By and by the gentes exchanged commodities .
经过 和 经过 这 人 交换 商品 .

后来，各民族之间开始交换商品。

[ðə; ði] [smɔːl] ['fɪgjərz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] ,
The small figures on the left ,
这 小的 数据 在 这 左边 ,

左侧的小人物，

[ɪn] ['goʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [triː] ([ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [triː]) ,
in going from the tree (on the right when facing the tree) ,
在 去 从 这 树 (在 这 正确的 什么时候 面向 这 树) ,

从树那边走（面对树时在右边），

[ʃoʊ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɑːdɪz] [ɔːr] ['biːɪŋs] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [blæk] [ber] [went] [fɔːr; fər] [help] ,
show the heavenly bodies or beings to whom the Black Bear went for help ,
展示 这 天上 身体 或者 生物 到 谁 这 黑色的 熊 去 为了 帮助 ,

指出黑熊寻求帮助的天体或神灵。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
and **those** **on** **the** **right** **,**
和 那些 在 这 正确的 ,

以及右边那些人，

[ɪn]['goʊɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] ([ɑːn][ðə; ði][left] [wen] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrt]) ,
in **going** **from** **the** **tree** **(** **on** **the** **left** **when** **facing** **the** **top** **of** **the** **chart** **)** **,**
在 去 从 这 树 (在 这 左边 什么时候 面向 这 顶部 的 这 图表) ,

从树状图（面向图表顶部时位于左侧）开始，

[ʃoʊ] ['sɪmələr]['bɑːdɪz][ɔːr] ['biːɪŋs] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] - [ɔːr][wɔːr] [dʒents] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər]
show **similar** **bodies** **or** **beings** **to** **whom** **the** **Waɔaɔe** **or** **war** **gentes** **applied** **for**
展示 相似的 身体 或者 生物 到 谁 这 - 或者 战争 人 应用 为了
[ə'sɪstəns] .
assistance **.**
协助 .

展示与 Waɔaɔe 或战争氏族寻求帮助的类似团体或生物。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [dʒents] .
These **are** **unknown** **to** **the** **members** **of** **the** **Tsíɔu** **gentes** **.**
这些 是 未知 到 这 成员 的 这 - 人 .

Tsíɔu gentes 的成员对此一无所知。

['æftər][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [red] [bɜːrd] [geɪv] ['bɑːdɪz][tuː; tə][ðə; ði] - ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] [blæk] [ber] [faʊnd]
After **the** **female** **red** **bird** **gave** **bodies** **to** **the** **Tsíɔu** **people** **,** **the** **Black** **Bear** **found**
后 这 女性 红色的 鸟 给予 身体 到 这 - 人们 , 这 黑色的 熊 成立
['sev(ə)n][skɪnz] ,
seven **skins** **,**
七 皮肤 ,

雌红鸟将尸体交给特西乌人后，黑熊找到了七张皮。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] [tents] .
which **were** **used** **for** **tents** **.**
哪个 是 用过的 为了 帐篷 .

这些都曾被用来搭建帐篷。

['sʌbsɪkwəntli] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [dɪ'skʌvərd] [fɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv]['rɑːks] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] - -
Subsequently **the** **people** **discovered** **four** **kinds** **of** **rocks** **,** **which** **were** **the** **In'qĕ** **sáde**
随后 这 人们 发现 四 种类 的 岩石 , 哪个 是 这 - -
,
,
,

随后，人们发现了四种岩石，分别是 In'qĕ sáde、

[ɔːr] [blæk] [rɑːk] ; - - , [wʌn][ɔːr] [bluː] ([griːn] ?) [rɑːk] ; - - ,
or **black** **rock** **;** **In'qĕ** **tu̯hu̯** **,** **1** **or** **blue** **(** **green** **?** **)** **rock** **;** **In'qĕ** **ɔüʇse** **,**
或者 黑色的 岩石 ; - - , 1 或者 蓝色的 (绿色的 ?) 岩石 ; - - ,

或者黑色岩石；In'qĕ tu̯hu̯，1 或蓝色（绿色？）岩石；In'qĕ ɔüʇse，

[ɔːr] [red] [rɑːk] ; [ænd; ənd] - - , [ɔːr] [waɪt] [rɑːk] .
or **red** **rock** **;** **and** **In'qĕ** **skă** **,** **or** **white** **rock** **.**
或者 红色的 岩石 ; 和 - - , 或者 白色的 岩石 .

或者红色的岩石；以及 In'qĕ skă，或者白色的岩石。

['ðerfɔːr] , [wen] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz] [neɪmd] , [fɔːr] [stoʊnz][ɑːr; ər] ['hiːtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [swet] [bæθ] .
Therefore **,** **when** **a** **child** **is** **named** **,** **four** **stones** **are** **heated** **for** **the** **sweat** **bath** **.**
所以 , 什么时候 一个 孩子 是 命名 , 四 石头 是 加热 为了 这 汗 洗澡 .

因此，当一个孩子被命名时，要加热四块石头用于汗浴。

['æftər]['faɪndɪŋ][ðə; ði]['rɑːks] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - - - , [fɔːr] ['bʌfələʊ]['bʊlz] [ə'proʊtʃt]

After	finding	the	rocks	,	according	to	ɤahiɤe	-	waɬayiñɤa	,	four	buffalo	bulls	approached
后	寻找	这	岩石	,	根据	到	-	-	-	,	四	水牛	公牛	接近

[ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

the	people	,
这	人们	,

据ɤahiɤe-waɬayiñɤa记载，找到石头后，四头水牛向人们走来。

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

as	one	of	the	men	was	returning	to	the	company	.
作为	一	的	这	男人	曾是	返回	到	这	公司	.

其中一人正返回公司。

[wen] [ðə; ði][fɜːrst] [bʊl] [ə'roʊz]['æftər] ['roʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

When	the	first	bull	arose	after	rolling	on	the	ground	,
什么时候	这	第一的	公牛	出现	后	滚动	在	这	地面	,

第一头公牛从地上滚下来后站了起来。

[æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv] [red] [kɔːrn][ænd; ənd][ə; eɪ] [red] ['pʌmpkɪn] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][left][haɪnd][leg] .

an	ear	of	red	corn	and	a	red	pumpkin	fell	from	his	left	hind	leg	.
一个	耳朵	的	红色的	玉米	和	一个	红色的	南瓜	跌倒	从	他的	左边	后	腿	.

一穗红玉米和一个红南瓜从他的左后腿上掉了下来。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] - - ['noʊtɪst] [ðem; ðəm] ,

The	leader	of	the	Tsíɔu	wactáɤe	noticed	them	,
这	领导者	的	这	-	-	注意到	他们	,

Tsíɔu wactáɤe 的首领注意到了他们，

[ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [teɪst] [ðem; ðəm] .

and	asked	his	younger	brother	to	pick	them	up	and	taste	them	.
和	问	他的	年轻	兄弟	到	挑选	他们	向上	和	品尝	他们	.

然后让他的弟弟把它们捡起来尝尝。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːld]['iːg(ə)l][sʌb'dʒɛnz][dɪd][soʊ] .

The	leader	of	the	Bald	Eagle	subgens	did	so	.
这	领导者	的	这	秃	鹰	亚基因	做过	所以	.

白头鹰亚种的首领这样做了。

[ðen] [ðə; ði]['eldər] ['brʌðər] [sed] : " [ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [iːt] .

Then	the	elder	brother	said	:	"	These	will	be	good	for	the	children	to	eat	.
然后	这	长老	兄弟	说	:	"	这些	将要	是	好的	为了	这	孩子们	到	吃	.

哥哥说："这些食物孩子们吃正好。"

[ðer; ðər] [lɪmz] [wɪl] [stretʃ] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ɪn] [streŋθ] .

Their	limbs	will	stretch	and	increase	in	strength	.
他们的	四肢	将要	拉紧	和	增加	在	力量	.

它们的四肢会伸展，力量也会增强。

" [wen] [ðə; ði]['sekənd] [bʊl] [ə'roʊz]['æftər] ['roʊlɪŋ] ,

"	When	the	second	bull	arose	after	rolling	,
"	什么时候	这	第二	公牛	出现	后	滚动	,

"当第二头公牛翻滚后站起来时，

[æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv] ['spɑːtɪd] [kɔːrn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['spɑːtɪd] ['pʌmpkɪn] [drɑːpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][left] [haɪnd][leg] .

an	ear	of	spotted	corn	and	a	spotted	pumpkin	dropped	from	his	left	hind	leg	.
一个	耳朵	的	斑	玉米	和	一个	斑	南瓜	掉落	从	他的	左边	后	腿	.

他的左后腿上掉了下来一穗带斑点的玉米和一个带斑点的南瓜。

[ðiːz] , [tuː] , [wɜːr; wər]['teɪstɪd][ænd; ənd] [dɪ'klerd] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

These	,	too	,	were	tasted	and	declared	good	for	the	children	.
这些	,	也	,	是	尝过	和	声明	好的	为了	这	孩子们	.

这些食物也经过品尝，被认为对孩子有益。

[wen] [ðə; ði][θɜːrd] [bʊl] [ə'roʊz]['æftər] ['roʊlɪŋ] , [æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv][dɑːrk][kɔːrn][ænd; ənd][ə; eɪ][dɑːrk] (

When	the	third	bull	arose	after	rolling	,	an	ear	of	dark	corn	and	a	dark	(
什么时候	这	第三	公牛	出现	后	滚动	,	一个	耳朵	的	黑暗的	玉米	和	一个	黑暗的	(

[blæk] ?

black	?
黑色的	?

第三头公牛翻滚后站起来时，手里拿着一穗深色的玉米和一团深色的（黑色的？）

) ['pʌmpkɪn] [drɑːpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][left][haɪnd][leg] .

)	pumpkin	dropped	from	his	left	hind	leg	.
)	南瓜	掉落	从	他的	左边	后	腿	.

南瓜从他的左后腿上掉了下来。

[frʌm; frəm][ðə; ði][left][haɪnd][leg][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] ['bʌfəloʊ] [drɑːpt] [æn; ən] [ɪr] [ʌv; əv] [waɪt] [kɔːrn]

From	the	left	hind	leg	of	the	fourth	buffalo	dropped	an	ear	of	white	corn
从	这	左边	后	腿	的	这	第四	水牛	掉落	一个	耳朵	的	白色的	玉米

[ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] ['pʌmpkɪn] .

and	a	white	pumpkin	.
和	一个	白色的	南瓜	.

从第四头水牛的左后腿上掉下来一穗白玉米和一个白南瓜。

['ðerfɔːr] , [wen] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz] [neɪmd] [ɪn][ðə; ði] - [dʒenz] ([ə'loʊn] ?)

Therefore	,	when	a	child	is	named	in	the	Tsíɔu	gens	(	alone	?	)
所以	,	什么时候	一个	孩子	是	命名	在	这	-	基因	(	独自的	?	)

因此，当一个孩子的名字出现在 Tsíɔu gens 中时（单独？）

[ðə; ði] [hed] [mæn][ʌv; əv] [ðæt] [dʒenz] (- - - [hɪm'self] ,

the	head	man	of	that	gens	(	ɤahiɤe	-	waɬayiñɤa	himself	,
这	头	男人	的	那	基因	(	-	-	-	他自己	,

那个氏族的首领（ɤahiɤe-waɬayiñɤa 本人，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt]) [teɪks] [ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv] [iːtʃ] [kaɪnd][ʌv; əv][kɔːrn][ænd; ənd][ə; eɪ]

according	to	his	statement	)	takes	a	grain	of	each	kind	of	corn	and	a
根据	到	他的	陈述	)	需要	一个	粮食	的	每个	种类	的	玉米	和	一个

[slaɪs][ʌv; əv] [iːtʃ] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['pʌmpkɪn] ,

slice	of	each	variety	of	pumpkin	,
片	的	每个	种类	的	南瓜	,

据他所述，他取每种玉米各一粒，每种南瓜各一片。

[wɪtʃ] [hiː; hi][pʊts]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt] .

which	he	puts	into	the	mouth	of	the	infant	.
哪个	他	放置	进入	这	嘴	的	这	婴儿	.

他把奶瓶放进婴儿的嘴里。

['hɑːdə] - - [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv]

Hada	-	ɔüɬse	knew	that	the	four	kinds	of
哈达	-	-	知道	那	这	四	种类	的

哈达-ɔüɬse 知道四种

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	pg	380	]
[	页	-	]

['rɑːks] [wɜːr; wər] [faʊnd] , " [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [seɪ] [ɪn] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ðə; ði]
rocks were found , " but he could not say in what part of the tradition the
岩石 是 成立 , " 但 他 可以 不是 说 在 什么 部分 的 这 传统 这
[ə'kaʊnt] [bɪ'lɔːŋd] .
account belonged .
帐户 属于 .

发现了岩石，“但他无法说明这个说法属于该传统的哪一部分。”

[hiː; hi] [sed] [ðæt] ['sʌbsɪkwəntli] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [dʒents] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
He said that subsequently the Waɔaɔe and Tsíɔu gentes came to the village
他 说 那 随后 这 - 和 - 人 来了 到 这 村庄
[ʌv; əv][ðə; ði] - - utáɕanʇse ,
of the Hañ'ʞa - utáɕanʇse ,
的 这 - - utáɕanʇse ,

他说，随后瓦阿埃人和齐乌人来到了哈尼亚乌塔安塞人的村庄。

[ə; eɪ] ['veri] [wɔːr] - [laɪk] ['piːp(ə)l] , [huː] [ðen] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɜːrθ] ['lɑːdʒɪz] .
a very war - like people , who then inhabited earth lodges .
一个 非常 战争 - 喜欢 人们 , WHO 然后 有人居住的 地球 旅馆 .

这是一个好战的民族，当时居住在土屋里。

[ðeɪ] [səb'sɪstid] [ɑːn] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] [leɪ] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] ,
They subsisted on animals , and bodies of all kinds lay around their village ,
他们 生存 在 动物 , 和 身体 的 全部 种类 躺 大约 他们的 村庄 ,

他们以动物为食，村庄周围到处都是各种各样的尸体。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [er] ['veri] [ə'fensɪv] .
making the air very offensive .
制作 这 空气 非常 进攻 .

让空气变得非常具有攻击性。

[ðə; ði] - [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][æt; ət][læst][ɪn] ['meɪkɪŋ] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - - utáɕanʇse .
The Tsíɔu succeeded at last in making peace with the Hañ'ʞa - utáɕanʇse .
这 - 成功了 在 最后的 在 制作 和平 和 这 - - utáɕanʇse .

Tsíɔu 最终成功地与 Hañ'ʞa-utáɕanʇse 实现了和平。

['æftər] [ðɪs] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər] [baɪ] - -
After this followed the part of the account given to the author by ʞahiʞe -
后 这 随后 这 部分 的 这 帐户 给定 到 这 作者 经过 - -
- :
waʇayiñʞa :
- :

接下来是ʞahiʞe-waʇayiñʞa向作者提供的叙述部分：

" ['æftər][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - , - , [ænd; ənd] - - utáɕanʇse ,
" After the council between the Tsíɔu , Waɔaɔe , and Hañ'ʞa - utáɕanʇse ,
" 后 这 理事会 之间 这 - , - , 和 - - utáɕanʇse ,

“在 Tsíɔu、Waɔaɔe 和 Hañ'ʞa-utáɕanʇse 之间举行会议之后，

[tuː] [oʊld][men][wɜːr; wər][sent] [ɔːf][tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [maɪt] [dwel] .
two old men were sent off to seek a country in which all might dwell .
二 老的 男人 是 发送 离开 到 寻找 一个 国家 在 哪个 全部 可能 住 .

两位老人被派去寻找一个所有人都能居住的国家。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] - - - .
One of these was a Tsíɔu wactáʞe and the other a Panɥka - wactáʞe .
一 的 这些 曾是 一个 - - 和 这 其他 一个 - - - .

其中一个是 Tsíɔu wactáʞe，另一个是 Panɥka-wactáʞe。

[iːtʃ] [mæn] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][paɪp][frʌm; frəm][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər]

Each	man	received	a	pipe	from	the	council	and	was	told	to	go	for
每个	男人	已收到	一个	管道	从	这	理事会	和	曾是	讲述	到	去	为了

['sev(ə)n] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔːr] [drɪŋk] .

seven	days	without	food	or	drink	.
七	天	没有	食物	或者	喝	.

市政厅给每位男子发了一根烟斗，并要求他们七天内不吃不喝。

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [stɑːf] [tuː; tə][eɪd][hɪm; ɪm][ɪn] ['wɔːkɪŋ] .

He	carried	a	staff	to	aid	him	in	walking	.
他	携带	一个	职员	到	援助	他	在	步行	.

他拄着一根拐杖走路。

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [hiː; hi] [wept] , [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [æt; ət] [nuːn] , [ænd; ənd] [nɪr] ['sʌnset] .

Three	times	a	day	he	wept	,	in	the	morning	,	at	noon	,	and	near	sunset	.
三	时代	一个	天	他	哭泣	,	在	这	早晨	,	在	中午	,	和	靠近	日落	.

他一天哭三次，早上哭一次，中午哭一次，日落时分哭一次。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [deɪz] , ['biːɪŋ] ['veri] [θɪn] .

They	returned	to	the	people	at	the	end	of	the	seven	days	,	being	very	thin	.
他们	返回	到	这	人们	在	这	结尾	的	这	七	天	,	存在	非常	薄的	.

七天后，他们回到了人们身边，都非常瘦弱。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [mæn][wʌz; wəz] [ək'septɪd] ,

The	report	of	the	Tsíɔu	man	was	accepted	,
这	报告	的	这	-	男人	曾是	公认	,

Tsíɔu男子的报告被采纳了。

[soʊ][ðə; ði] - [dʒenz][ɪz] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] - - - [ɔːr] - .

so	the	Tsíɔu	gens	is	superior	to	the	Panɥka	-	wactáɥe	or	Watsetsi	.
所以	这	-	基因	是	优越的	到	这	-	-	-	或者	-	.

所以 Tsíɔu gens 优于 Panɥka-wactáɥe 或 Watsetsi。

[ə; eɪ] - [mæn]['æktɪd][æz; əz]['kraɪər][ænd; ənd][toʊld][ɔːl][ə'baʊt][ðə; ði] [nuː] [hoʊm][ʌv; əv][ðə; ði]

A	Waɔaɔe	man	acted	as	crier	and	told	all	about	the	new	home	of	the
一个	-	男人	行动	作为	哭泣者	和	讲述	全部	关于	这	新的	家	的	这

['neɪʃ(ə)n] .

nation	.
国家	.

一名瓦阿埃族男子担任传令官，讲述了国家新家园的一切情况。

[ɔːl][ðə; ði][oʊld][men] ['dekəreɪtɪd] [ðer; ðər]['feɪsɪz][wɪð; wɪθ] [kleɪ] .

All	the	old	men	decorated	their	faces	with	clay	.
全部	这	老的	男人	装饰	他们的	面孔	和	黏土	.

所有老人都用泥土装饰脸部。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [oʊld][men] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [hoʊm]

The	next	morning	the	two	old	men	who	had	gone	in	search	of	the	new	home
这	下一个	早晨	这	二	老的	男人	WHO	有	已消失	在	搜索	的	这	新的	家

[led][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,

led	their	respective	sides	of	the	nation	,
引领	他们的	各自	侧面	的	这	国家	,

第二天早上，那两位外出寻找新家园的老人分别率领着各自国家的军队。

[huː] ['mɑːtʃt] [ɪn] ['pærəlel] [roʊdz] .

who	marched	in	parallel	roads	.
WHO	行军	在	平行线	道路	.

他们沿着平行的道路行进。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][lænd][ðə; ði] [pə'liːsmən] [ræn][ə'raʊnd][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ,

When	they	reached	the	land	the	policemen	ran	around	in	a	circle	,
什么时候	他们	达到	这	土地	这	警察	跑	大约	在	一个	圆圈	,

他们到达陆地后，警察们围成一圈奔跑起来。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [duː] ['priːviəs] [tuː; tə] ['staːtiŋ] [tuː; tə][wɔːr] .

just	as	they	do	previous	to	starting	to	war	.
只是	作为	他们	做	以前的	到	开始	到	战争	.

就像他们在开战前所做的那样。

[ðə; ði] - [mæn][ræn][ə'raʊnd][frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left][ænd; ənd][ðə; ði] ɕuqe [mæn][frʌm; frəm]

The	Waɔaɔe	man	ran	around	from	right	to	left	and	the	ɕuqe	man	from
这	-	男人	跑	大约	从	正确的	到	左边	和	这	ɕuqe	男人	从

[left][tuː; tə] [raɪt] .

left	to	right	.
左边	到	正确的	.

Waɔaɔe 人从右向左跑，而 ɕuqe 人从左向右跑。

[æt; ət] ['dɪfrənt] ['steɪʃənz] [ðə; ði] [tuː] [oʊld] ['lidər] [ə'drest] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .

At	different	stations	the	two	old	leaders	addressed	the	people	.
在	不同的	车站	这	二	老的	领导人	已解决	这	人们	.

两位老领导人在不同的站点向民众发表了讲话。

['faɪnəli][ðə; ði][men] [tʊk] [ʃɑːrp] ['pɔɪntɪd] [stɪks] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [stʌk] ['ɪntuː][ðə; ði][graʊnd] ,

Finally	the	men	took	sharp	pointed	sticks	,	which	they	stuck	into	the	ground	,
最后	这	男人	采取	锋利的	尖	棍子	,	哪个	他们	卡住	进入	这	地面	,

最后，男人们拿来尖锐的木棍，插进土里。

[iːtʃ] [wʌn] ['seɪɪŋ] - [aɪ] [wɪʃ] [maɪ] [lɑːdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] . -

each	one	saying	'	I	wish	my	lodge	to	be	here	.	'
每个	一	说	-	我	希望	我的	小屋	到	是	这里	.	-

每人都说："我希望我的小屋能建在这里。"

[ðə; ði][nekst][deɪ][ðə; ði][kjuːkə][ɔːr] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [oʊld][mæn][went][tuː; tə] ['sʌmən]

The	next	day	the	Cuka	or	messenger	of	the	Tsíɔu	old	man	went	to	summon
这	下一个	天	这	库卡	或者	信使	的	这	-	老的	男人	去	到	召唤

[ðə; ði][elk]['kraɪər] .

the	Elk	crier	.
这	麋鹿	哭泣者	.

第二天，Tsíɔu 老人的信使 Cuka 去召集麋鹿叫者。

[ðə; ði]['lætər][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [æz; əz]

The	latter	was	ordered	to	make	a	proclamation	to	all	the	people	,	as
这	后者	曾是	订购	到	制作	一个	公告	到	全部	这	人们	,	作为

['fɑːloʊz] :

follows	:
跟随	:

后者奉命向全体人民发布如下公告：

- [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'muːv] [tuː; tə] - [deɪ] !

'	They	say	that	you	must	remove	to	-	day	!
-	他们	说	那	你	必须	消除	到	-	天	!

他们说你今天必须搬走！

- [hæz; həz] [meɪd] [gʊd] ['weðər] !

Wakanʇa	has	made	good	weather	!
-	有	制成	好的	天气	!

Wakanʇa 带来了好天气！

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'muːv] [tə'deɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [lænd] ! -

They	say	that	you	must	remove	today	to	a	good	land	!	'
他们	说	那	你	必须	消除	今天	到	一个	好的	土地	!	-

他们说你今天就必须迁往一片好地方！

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [juːst] [dɔːgz] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] .

In	those	days	the	Osage	used	dogs	instead	of	horses	.
在	那些	天	这	奥塞奇	用过的	狗	反而	的	马匹	.

那时，奥塞奇人用狗而不是马。

[wen] [ðə; ði][oʊld] - [mæn] [meɪd] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ,
When the old Tsíɔu man made his speech ,
什么时候 这 老的 - 男人 制成 他的 演讲 ,

当那位年长的Tsíɔu人发表讲话时，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [ðə; ði]['faɪərpleɪs] , ['bɪldɪŋ]
he went into details about every part of a lodge , the fireplace , building
他 去 进入 细节 关于 每一个 部分 的 一个 小屋 , 这 壁炉 , 建筑
[mə'tɪriəlz] ,
materials ,
材料 ,

他详细介绍了小屋的每个部分，包括壁炉、建筑材料等等。

['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , & [siː] . [fɔːr] [stɪks] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['faɪərpleɪs] , [ðə; ði][fɜːrst]
implements , & c . Four sticks were placed in the fireplace , the first
实施 , & c . 四 棍子 是 放置 在 这 壁炉 , 这 第一的
['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
pointing to the west .
指向 到 这 西方 .

工具等等。壁炉里放着四根木棍，第一根指向西方。

[wen] [ðɪs] [wʌz; wəz][leɪd] [daʊn] , [ðə; ði] - ['liːdər] [spoʊk] [ə'baʊt][ðə; ði] [west] [wɪnd] ,
When this was laid down , the Tsíɔu leader spoke about the West Wind ,
什么时候 这 曾是 铺设 向下 , 这 - 领导者 辐 关于 这 西方 风 ,

当这一切被安排妥当后，Tsíɔu 的首领谈到了西风。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['bʌfəloʊ] [bʊl] (- - - -) , [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] -
and also about a young buffalo bull (Tseʇu ' - ɔiñʞa) , repeating the name Wani'e
和 还 关于 一个 年轻的 水牛 公牛 (- - - -) , 重复 这 姓名 -
- - .
- skă .
- - .

还有关于一头小水牛公牛（Tseʇu'-ɔiñʞa），重复着 Wani'e-skă 这个名字。

[wen] [ðə; ði] [stɪk] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [wʌz; wəz][leɪd] [daʊn] ,
When the stick at the north was laid down ,
什么时候 这 戳 在 这 北 曾是 铺设 向下 ,

当北面的木棍放下时，

[hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] - - ([greɪ] ['bʌfəloʊ] [hɔːrnz]) [ɔːr][ə; eɪ]['bʌfəloʊ] [bʊl] .
he spoke of Tsehe quʇse (gray buffalo horns) or a buffalo bull .
他 辐 的 - - (灰色的 水牛 角) 或者 一个 水牛 公牛 .

他谈到了 Tsehe quʇse（灰色水牛角）或一头水牛公牛。

[wen] [ðə; ði] [stɪk] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [wʌz; wəz][leɪd] [daʊn] [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] - - ([ə; eɪ]
When the stick at the east was laid down he spoke of Tseʇuʞa tañʞa (a
什么时候 这 戳 在 这 东方 曾是 铺设 向下 他 辐 的 - - (一个
[lɑːrdʒ]['bʌfəloʊ] [bʊl]) .
large buffalo bull) .
大的 水牛 公牛) .

当东边的棍子放下时，他谈到了 Tseʇuʞa tañʞa（一头大水牛公牛）。

[ɑːn] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [stɪk] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] , [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][t'siː, 'siː] - ([ə; eɪ]
On laying down the fourth stick at the south , he spoke of Tse minʞa (a
在 躺下 向下 这 第四 戳 在 这 南 , 他 辐 的 谢 - (一个
['bʌfəloʊ] [kaʊ]) .
buffalo cow) .
水牛 奶牛) .

在南方放下第四根木棍时，他谈到了 Tse minʞa（一头水牛）。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ]['sɪmələr]['serəmoʊni][wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði][eɪdʒd] - [mæn]
At **the** **same** **time** **a** **similar** **ceremony** **was** **performed** **by** **the** **aged** **Panɥka** **man**
在 这 相同的 时间 一个 相似的 仪式 曾是 执行 经过 这 老年人 - 男人
[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] . [ˌtuː'tuː]
on **the** **right** **side** **of** **the** **tribe** **.** **2**
在 这 正确的 边 的 这 部落 . 2

与此同时，部落右侧一位年长的帕纳卡族男子也举行了类似的仪式。2

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**pg** **381** **]**
[页 -]

[第381页]

" [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , - - - , [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ,
" **In** **placing** **the** **stick** **to** **the** **east** **,** **Taɬse** **ɥaqpa** **tsě** **,** **The** **East** **Wind** **,**
" 在 放置 这 戳 到 这 东方 , - - - , 这 东方 风 ,

“将棍子放在东方，Taɬse ɥaqpa tsě，东风，

[ænd; ənd] [teɪ] [keɪd] , [dɑːrk] - [hɔːrnd] [dɪr] , [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] ; [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] , -
and **Tahe** **cade** **,** **Dark** **-** **Horned** **Deer** **,** **were** **mentioned** **;** **to** **the** **north** **,** **Taɬse**
和 塔赫 凯德 , 黑暗的 - 有角的 鹿 , 是 提及 ; 到 这 北 , -
['pɑːsən] - ,
Pasan **tsě** **,**
帕桑 - ,

还提到了 Tahe cade，即黑角鹿；在北部，Taɬse Pasan tsě，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] [wɪð; wɪθ] [greɪ] [hɔːrnz][wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] ; [tuː; tə][ðə; ði]
The **North** **Wind** **,** **and** **The** **Deer** **with** **gray** **horns** **were** **mentioned** **;** **to** **the**
这 北 风 , 和 这 鹿 和 灰色的 角 是 提及 ; 到 这
[west] ,
west **,**
西方 ,

提到了北风和灰角鹿；在西方，

- - - , [ðə; ði] [west] [wɪnd] ,
Taɬse **Man'ha** **tsě** **,** **The** **West** **Wind** **,**
- - - , 这 西方 风 ,

Taɬse Man'ha tsě, The West Wind,

[ænd; ənd][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [teɪ] -
and **an** **animal** **which** **makes** **a** **lodge** **and** **is** **with** **the** **Tahe** **pasiɥe**
和 一个 动物 哪个 制作 一个 小屋 和 是 和 这 塔赫 -
[wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] ;
were **mentioned** **;**
是 提及 ;

还提到了一种筑巢的动物，它与塔赫帕西耶在一起；

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [tiː]] - - - , [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] , [ænd; ənd][tɑː] - [hiː; hi] aɥ¢aɔ̌
to **the** **south** **,** **T** **]** **aɬse** **Ak'a** **tsě** **,** **The** **South** **Wind** **,** **and** **Ta** **wañka** **he** **aɥ¢aɔ̌**
到 这 南 , T] - - - , 这 南 风 , 和 ta - 他 aɥ¢aɔ̌
- [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] . " [θriː]
skutañɥa **were** **mentioned** **.** **"** **3**
- 是 提及 . " 3

南方提到了“T]aɬse Ak'a tsě，南风，以及 Ta wañka he aɥ¢aɔ̌ skutañɥa”。3

- - - [geɪv] [noʊ] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
ɥahiɥe **-** **waɬayiñɥa** **gave** **no** **further** **information** **,**
- - - 给予 不 更远 信息 ,

ɥahiɥe-waɬayiñɥa 没有提供更多信息，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] [keɪs] [ʌv; əv]['smɔːlpɑːks] [nɪr] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][led][ðə; ði] ['ɔːθər] [tuː; tə][stɑːrt]

as	a	reported	case	of	smallpox	near	the	agency	led	the	author	to	start
作为	一个	据报道	案件	的	天花	靠近	这	机构	引领	这	作者	到	开始

[fɔːr; fər][ðə; ði] [iːst] ['februeri] - , - .

for	the	East	February	21	,	1883	.
为了	这	东方	二月	-	,	-	.

据报道，该机构附近出现了一例天花病例，促使作者于 1883 年 2 月 21 日启程前往东部。

[sɪns] [ðen] [hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv]['sɪmələr] [səˈsaiətiz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]

Since	then	he	has	learned	of	the	existence	of	similar	societies	among	the
自从	然后	他	有	学习	的	这	存在	的	相似的	社会	之中	这

['kænzə][ænd; ənd][ðə; ði][pɑːŋkə] ,

Kansa	and	the	Ponka	,
堪萨斯	和	这	蓬卡	,

此后，他了解到堪萨人和蓬卡人中也存在类似的社会。

[ænd; ənd][hiː; hi][səˈspekts; ˈsʌspekts] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [sʌtʃ] [səˈsaiətiz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]

and	he	suspects	that	there	were	formerly	such	societies	among	the
和	他	嫌疑人	那	那里	是	以前	这样的	社会	之中	这

['oməhɔ] . [fɔːr]

Omaha	.	4
奥马哈	.	4

他怀疑奥马哈人中以前存在过类似的社团。4

[trəˈdɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldəz] .

TRADITIONS	OF	THE	ELDERS	.
传统	的	这	长者	.

长者的传统。

[ɪn] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [əˈkʌmpəniɪŋ] [trəˈdɪʃnz] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [əˌbriːviˈeɪʃnz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn]

In	presenting	the	accompanying	traditions	,	the	following	abbreviations	are	used	in
在	呈现	这	随同	传统	,	这	下列的	缩写	是	用过的	在

[ðə; ði] [ˌɪntərˈlɪniər] [trænzˈleɪʃənz, træn'sleɪʃənz] :

the	interlinear	translations	:
这	行间线	翻译	:

在介绍相关传统时，行间翻译中使用了以下缩写：

[æn; ən] . , ['ænɪmeɪt] .

an	.	,	animate	.
一个	.	,	动画	.

一个，使有生命。

[ˌsiː 'viː] . , [ˌkɜːrvɪ'lɪniər] .

cv	.	,	curvilinear	.
简历	.	,	曲线	.

cv.，曲线型。

[diː'juː] . , ['duːəl] .

du	.	,	dual	.
杜	.	,	双重的	.

du.，双语。

[ɪn] . , [ɪnˈænɪmət] .

in	.	,	inanimate	.
在	.	,	无生命	.

无生命的。

[ˌem 'viː] . , ['muːvɪŋ] .

mv	.	,	moving	.
MV	.	,	移动	.

mv.，移动。

[ɔb] . , ['ɑːbdʒekt] .
ob . , **object** .
奥布 . , 目的 .

ob.，物体。

[ˌpiː'ɛl] . , ['plʊrəl] .
pl . , **plural** .
pl . , 复数 .

pl.，复数。

[rɛkəl] . , [rɪ'klaɪnɪŋ] .
recl . , **reclining** .
雷克 . , 斜倚 .

recl.，斜倚的。

[sɪŋ] . , ['sɪŋgjələr] .
sing . , **singular** .
唱歌 . , 单数 .

单数。

[ˌes 'tiː] . , ['sɪtɪŋ] .
st . , **sitting** .
英石 . , 坐着 .

圣，坐着。

[ˌes tiː 'diː] . , ['stændɪŋ] .
std . , **standing** .
标准 . , 常设 .

标准，站立。

[sʌb] . , ['sʌbdʒekt] .
sub . , **subject** .
子 . , 主题 .

子，主题。

- . - - - .
UNŬn'UɕÁɤE . TSÍOU WACTÁɤE ITÁPE .
- . - - - .

UNŬn'UÁɤE。 TSÍOU WACTÁɤE ITÁPE。

([trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] - - [dʒenz] .) [faɪv]
(Tradition of the Tsíɔu wactáɤe gens .) 5
(传统 的 这 - - 基因 .) 5

（Tsíɔu wactáɤe gens. 的传统）5

[wʌn] | - | weháɤiɕe6 : | - , | - ! ['sɛvən]
1 | Ɔiñɤa | weháɤiɕe6 : | ádintaú , | Tsiká ! 7
1 | - | weháɤiɕe6 : | - , | - ! 7

1 | Ɔiñɤa | wehá ɤi´e6: |阿丁塔乌， |齐卡！ 7

| [tʃaɪld] | [læst] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Child | last | he really said | O grandfather !
| 孩子 | 最后的 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

孩子 | 最后 | 他真的说了 | 哦，爷爷！

| - , | - , | - | - | - , |ɛ́ɤi añká8 : | - , | - !
| Há , | wisŭñ'ɤa , | ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | waɕiñ'ɤe , |ɛ́ɤi añká8 : | ádintaú , | Tsiká !
| - , | - , | - | - | - , |ɛ́ɤi añká8 : | - , | - !

|哈， | wisŭñ'ɤa, | ɔiñ'ɤa | ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | ɔuíɤa | waiñ'ɤe, |ɛ́ɤi añká8: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [hoʊ] | ['jʌŋgər] ['brʌðər] | [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] | [hiː; hi] [sɔː] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi]
| Ho | younger brother | child | body | they have none | he saw saying that | he
| 何 | 年轻 兄弟 | 孩子 | 身体 | 他们 有 没有任何 | 他 锯 说 那 | 他
['riːəli] [sed] | [oʊ] [grændfɑːtɚ] !
really said | O grandfater !
真的 说 | 哦 祖父 !

| 嚯 | 弟弟 | 孩子 | 身体 | 他们没有 | 他看见说 | 他真的说了 | 哦，爷爷!

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 382]
[页 -]

[第382页]

[θriː] | - | - | - - : | - , | - !
3 | Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | añʞúʞiʇse tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
3 | - | - | - - : | - , | - !

3 | Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | añʞúʞiʇse tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siːk] ['aʊərz] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Child | body | we shall seek ours | he really said | O grandfather !
| 孩子 | 身体 | 我们 将 寻找 我们的 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

孩子，身体，我们将寻找属于我们的，他真的说过，哦，祖父!

| - , | - , | úʇandeɕaɕé - : | - , | - !
| Há , | wisŭñ'ʞa , | úʇandeɕaɕé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - , | - , | úʇandeɕaɕé - : | - , | - !

|哈， | wisŭñ'ʞa, | úʇandeмaмé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['jʌŋgər] ['brʌðər] | [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər]
| Ho | younger brother | you shall attend to it | he really said | O grandfather
| 何 | 年轻 兄弟 | 你 将 出席 到 它 | 他 真的 说 | 哦 祖父
!
!
!

| 嚯 | 弟弟 | 你应该注意这件事 | 他真的说了 | 哦，爷爷!

| - úsakída9 | - | - | [haɪ] - - - : | - , | - !
| Máxe úsakída9 | win'qtsi | ĕ'ʇsi | hi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
| - úsakída9 | - | - | 你好 - - - : | - , | - !

| Máxe úsakída9 |温'qtsi | ĕ'ʇsi |嗨'naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['pærəlel] ['ʌpər] [wɜːrld] | [wʌn] | [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] | [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Parallel upper worlds | one | to it | came and stood | he really said | O
| 平行线 上 世界 | 一 | 到 它 | 来了 和 站立 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

平行的上层世界 | 一个 | 到那里 | 来了，站在那里 | 他真的说 | 哦，祖父!

[sɪks] | - | - - dáɔĭ10 : | - , | - !
6 | Ĕʇsíqtsi | níkacíʞa - dáɔĭ10 : | ádintaú , | Tsiká !
6 | - | - - dáɔĭ10 : | - , | - !

6 | Ĕʇsíqtsi | níkacíʞa-dáɔĭ10: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [dʒʌst][ðer; ðər] | [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Just there | they were not human beings | he really said | O grandfather !
| 只是 那里 | 他们 是 不是 人类 生物 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

就在那里 | 他们不是人类 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - | - !
| Há | wisŭñ'ʞa !
| - | - !

| Há | wisŭñ'ʞa!

| - | - | - , | - - : | - , | - !
| ɔiñˈʞa | ɔuíʞa | waɕiñˈʞe , | éʞi añká : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - , | - - : | - , | - !

| ɔiñˈʞa | ɔiñˈʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | waiñˈʞe， | éʞi añká: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [hoʊ] | ['jʌŋgər] ['brʌðər] | [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] |
| Ho | younger brother | child | body | they have none | he was saying that |
| 何 | 年轻 兄弟 | 孩子 | 身体 | 他们 有 没有任何 | 他 曾是 说 那 |
[hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːdər] !
he really said | O grandfather !
他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 何 | 弟弟 | 孩子 | 身体 | 他们没有 | 他说过 | 他真的说过 | 哦，爷爷！

| - | - | - - : | - , | - !
| Ɔiñˈʞa | ɔuíʞa | añʞúʞiʇsé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - - : | - , | - !

| Ɔiñˈʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | añʞúʞiʇsé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siːks] ['aʊərz] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːdər] !
| Child | body | we shall seeks ours | he really said | O grandfather !
| 孩子 | 身体 | 我们 将 寻找 我们的 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 我们将寻找我们自己的 | 他真的说过 | 哦，祖父！

[naɪn] | - - | - | - | [haɪ] - - - : | - , | - !
9 | Máxe úsakída | ɕŭnˈda | ěˈʇsi | hi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
9 | - - | - | - | 你好 - - - : | - , | - !

9 |马克·乌萨基达 | ⇞nˈda | ěˈʇsi |嗨ˈnaɔinˈ: |阿丁塔乌， |齐卡！

| ['pærəlel] ['ʌpər] [wɜːrld] | [tuː] | [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] | [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Parallel upper worlds | two | to it | came and stood | he really said | O
| 平行线 上 世界 | 二 | 到 它 | 来了 和 站立 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːdər] !
grandfather !
祖父 !

| 平行的上层世界 | 两个 | 到那里 | 来了，站了起来 | 他真的说 | 哦，祖父！

| - | - - - : | - , | - !
| Ěʇsíqtsi | níkacíʞa - dáɔĭ : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - - - : | - , | - !

| Ěʇsíqtsi | níkacíʞa-dáɔĭ: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [dʒʌst][ðer; ðər] | [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːdər] !
| Just there | they were not human beings | he really said | O grandfather !
| 只是 那里 | 他们 是 不是 人类 生物 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

就在那里 | 他们不是人类 | 他真的说 | 哦，祖父！

| - , | - !
| Há , | wisŭñˈʞa !
| - , | - !

| Há, | wisŭñˈʞa!

| - | - | - , | - - : | - , - !
| ɔiñˈʞa | ɔuíʞa | waɕiñˈʞe , | éʞi añká : | ádintaú , Tsiká !
| - | - | - , | - - : | - , - !

ɔiñˈʞa | ɔiñˈʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | waiñˈʞe， | éʞi añká: |阿丁塔乌，齐卡！

| [hoʊ] | ['jʌŋgər] ['brʌðər] | [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] |
| Ho | younger brother | child | body | they have none | he was saying that |
| 何 | 年轻 兄弟 | 孩子 | 身体 | 他们 有 没有任何 | 他 曾是 说 那 |
[hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːdər] !
he really said | O grandfather !
他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 何 | 弟弟 | 孩子 | 身体 | 他们没有 | 他说过 | 他真的说过 | 哦，爷爷！

- | - | - | - - : - , - !
12 | ↄiñˈkɹa | ↄuíkɹa | añkúkɨtsé tatsé : ádintaú , Tsiká !
- | - | - | - - : - , - !

12 | 12 ↄiñˈkɹa | ↄuíkɹa | ↄuíkɹa | añkúkɨtsé tatsé: ádintaú，Tsiká!

| [tʃaɪld] | ['bɑ:di] | [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:k] ['aʊərz] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| Child | body | we shall seek ours | he really said | O grandfather !
| 孩子 | 身体 | 我们 将 寻找 我们的 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

孩子，身体，我们将寻找属于我们的，他真的说过，哦，祖父!

| - - | ɕadɕin | - | [haɪ] - - - : | - , | - !
| Máxe úsakída | ɕadɕin | ě'ʇsi | hi ' naↄin ' : | ádintaú , | Tsiká !
| - - | ɕadɕin | - | 你好 - - - : | - , | - !

|马克·乌萨基达 | ➡ad➡in | ě'ʇsi |嗨'naↄinˈ: |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['pærəlel] ['ʌpər] [wɜ:rld] | [θri:] | [ðer; ðər] | [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ]
| Parallel upper worlds | three | there | came and stood | he really said | O
| 平行线 上 世界 | 三 | 那里 | 来了 和 站立 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑ:ðər] !
grandfather !
祖父 !

| 平行上层世界 | 三个 | 那里 | 来了，站着 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - | - - - : | - , | - !
| Ěʇsíqtsi | níkacíkɹa - dáↄĭ : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - - - : | - , | - !

| Ěʇsíqtsi | níkacíkɹa-dáↄĭ: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [dʒʌst][ðer; ðər] | [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| Just there | they were not human beings | he really said | O grandfather !
| 只是 那里 | 他们 是 不是 人类 生物 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

就在那里 | 他们不是人类 | 他真的说 | 哦，祖父!

- | - | - !
15 | Há | wisŭñˈkɹa !
- | - | - !

15 | Há | wisŭñˈkɹa!

| - | - | - , | - - : | - , | - !
| ↄiñˈkɹa | ↄuíkɹa | waɕiñˈkɹe , | ékɹi añká : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - , | - - : | - , | - !

| ↄiñˈkɹa | ↄiñˈkɹa | ↄuíkɹa | ↄuíkɹa | waiñˈkɹe， | ékɹi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['jʌŋgər] ['brʌðər] | [tʃaɪld] | ['bɑ:di] | [ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] | [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] |
| Ho | younger brother | child | body | they have none | he was saying that |
| 何 | 年轻 兄弟 | 孩子 | 身体 | 他们 有 没有任何 | 他 曾是 说 那 |
[hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
he really said | O grandfather !
他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 何 | 弟弟 | 孩子 | 身体 | 他们没有 | 他说过 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

| - | - | - - : | - , | - !
| ↄiñˈkɹa | ↄuíkɹa | añkúkɨtsé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - - : | - , | - !

| ↄiñˈkɹa | ↄuíkɹa | ↄuíkɹa | añkúkɨtsé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑ:di] | [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:k] ['aʊərz] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| Child | body | we shall seek ours | he really said | O grandfather !
| 孩子 | 身体 | 我们 将 寻找 我们的 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

孩子，身体，我们将寻找属于我们的，他真的说过，哦，祖父!

| - - | - | -
| Máxe úsakída | ɬúda | ě'ɬsi
| - - | - | -

|马克·乌萨基达 | ɬúda |埃西

| [haɪ] - - - : | - , | - ! -
| hi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká ! 11
| 你好 - - - : | - , | - ! -

|嗨'naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡！ 11

| ['pærəlel] ['ʌpər] [wɜ:rld] | [fɔ:r] | [ðer; ðər] | [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ]
| Parallel upper worlds | four | there | came and stood | he really said | O
| 平行线 上 世界 | 四 | 那里 | 来了 和 站立 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑ:ðər] !
grandfather !
祖父 !

| 平行上层世界 | 四个 | 那里 | 来了，站着 | 他真的说 | 哦，爷爷！

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 383]
[页 -]

[第383页]

- | - | - é12 : | - , | - !
18 | Ěɬsíqtsi | níkacíʞa é12 : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - é12 : | - , | - !

18 | 18 Ěɬsíqtsi |尼卡西阿 é12: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [dʒʌst][ðer; ðər] | [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| Just there | they were human beings | he really said | O grandfather !
| 只是 那里 | 他们 是 人类 生物 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

就在那里 | 他们是人 | 他真的说 | 哦，爷爷！

| - | - | - | - ɕañká : | - , | - !
| Cŭn'ŭnckíta | ɔiñ'ʞa | cuíʞa | waɕiñ'ʞade ɕañká : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - ɕañká : | - , | - !

| Cŭn'ŭnckíta | ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa | cuíʞa| waiñ'ʞade ñká: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [ə'waɪl] [lɔ:ŋgər] | [tʃaɪld] ['bɑ:di] | [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wɪ'ðaʊt] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| Awhile longer | child | body | they were without | he really said | O grandfather !
| 一会儿 更长 | 孩子 | 身体 | 他们 是 没有 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 孩子 | 身体 | 他们没有 | 他真的说 | 哦，爷爷！

| - | - | - | - - : | - , | - !
| Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | añʞúʞiʦse | anman'ɕin tádetse : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - - : | - , | - !

| Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | añʞúʞiʦse | añʞúʞiʦse |安曼' tádetse: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [tʃaɪld] | ['bɑ:di] | [wi:; wi] [si:k] ['aʊərz] | [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [wɔ:k] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| Child | body | we seek ours | we shall walk | he really said | O grandfather !
| 孩子 | 身体 | 我们 寻找 我们的 | 我们 将 走 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 我们寻找我们自己的 | 我们将行走 | 他真的说过 | 哦，祖父！

- | - - | ɕádɕni | -
21 | Máxe úsakída | ɕádɕni | ě'ɬsi
- | - - | ɕádɕni | -

21 | 21马克·乌萨基达 | ‼️‼️‼️埃西

[ti: es 'aɪ] - - - : | - , | - !
tsi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
tsi - - - : | - , | - !

tsi' naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡！

['pærəlel] ['ʌpər] [wɜːrld]	[θriː]	[ðer; ðər] [keɪm] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [stʊd]	[hiː; hi] ['riːəli] [sed]
Parallel	**upper**	**worlds**	**three**	**there**	**came**	**this**	**way**	**and**	**stood**	**he**	**really**	**said**
平行线	上	世界	三	那里	来了	这	方式	和	站立	他	真的	说

[oʊ] ['grænfɑːðər] !
O **grandfather** **!**
哦 祖父 !

| 平行上层世界 | 三个 | 来到这里，站在那里 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - | - - - | [eɪ] | e¢ádintaú , | - !
| **Ɔiñ'ʞa** | **ɔuíʞa - dáɔĭ** | **é** | **e¢ádintaú ,** | **Tsiká !**
| - | - - - | é | e¢ádintaú , | - !

Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa-dáɔĭ | é |埃米阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | [hæd; həd][noʊ]['bɑːdɪz] | [ðæt] | [ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| **Child** | **had no bodies** | **that** | **indeed ,** | **he really said** | **O grandfather !**
| 孩子 | 有 不 身体 | 那 | 的确 , | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 孩子 | 没有身体 | 那 | 确实，他真的说了 | 哦，祖父!

| - , | - !
| **Há ,** | **wisŭñ'ʞa !**
| - , | - !

| Há, | wisŭñ'ʞa!

| - | - | - , | - - : | - , | - !
| **ɔiñ'ʞa** | **ɔuíʞa** | **waɕiñ'ʞe ,** | **éʞi añká :** | **ádintaú ,** | **Tsiká !**
| - | - | - , | - - : | - , | - !

| ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | waiñ'ʞe， | éʞi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

[hoʊ]	['jʌŋgər] ['brʌðər]	[tʃaɪld]	['bɑːdi]	[ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn]	[hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt]
Ho	**younger brother**	**child**	**body**	**they have none**	**he was saying that**
何	年轻 兄弟	孩子	身体	他们 有 没有任何	他 曾是 说 那

[hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
he really said | **O grandfather !**
他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 何 | 弟弟 | 孩子 | 身体 | 他们没有 | 他说过 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

- | - | - | - | - - : | - , | - !
24 | **Ɔiñ'ʞa** | **ɔuíʞa** | **añʞúʞiʇse** | **anman'¢in tádetse :** | **ádintaú ,** | **Tsiká !**
- | - | - | - | - - : | - , | - !

24 | Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | añʞúʞiʇse | añʞúʞiʇse |安曼' tádetse: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [wiː; wi] [siːk] ['aʊərz] | [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [wɔːk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| **Child** | **body** | **we seek ours** | **we shall walk** | **he really said** | **O grandfather !**
| 孩子 | 身体 | 我们 寻找 我们的 | 我们 将 走 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 我们寻找我们自己的 | 我们将行走 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - - | - | -
| **Máxe úsakída** | **¢ŭn'da** | **ĕ'ʇsi**
| - - | - | -

|马克·乌萨基达 | ⫝̸n'da |埃西

[tiː es 'aɪ] - - - : | - , | - !
tsi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
tsi - - - : | - , | - !

tsi' naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['pærəlel] ['ʌpər] [wɜːrld] | [tuː] | [ðer; ðər] [keɪm] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| **Parallel** | **upper** | **worlds** | **two** | **there** | **came** | **this** | **way** | **and** | **stood** | **he** | **really** | **said** | **O**
| 平行线 | 上 | 世界 | 二 | 那里 | 来了 | 这 | 方式 | 和 | 站立 | 他 | 真的 | 说 | 哦

['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 平行的上层世界 | 两个 | 来到这里，站在那里 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - | - | kíiɕa - - : | - , | - !
| ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | kíiɕa - dáɔĭ : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | kíiɕa - - : | - , | - !

| ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | kíiâ-dáɔĭ: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['baːdi] | [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][faɪnd][fɔːr; fər] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Child | body | they did not find for | he really said | O grandfather !
| 孩子 | 身体 | 他们 做过 不是 寻找 为了 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 他们没有找到 | 他真的说 | 哦，爷爷!

- | - , | - !
27 | Há , | wisŭñ'ʞa !
- | - , | - !

27 | Há, | wisŭñ'ʞa!

| - | - | - , | - - : | - , | - !
| ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | waɕiñ'ʞe , | éʞi añká : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - , | - - : | - , | - !

ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | waiñ'ʞe， | éʞi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['jʌŋgər] ['brʌðər] | [tʃaɪld] | ['baːdi] | [ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] |
| Ho | younger brother | child | body | they have none | he was saying that |
| 何 | 年轻 兄弟 | 孩子 | 身体 | 他们 有 没有任何 | 他 曾是 说 那 |
[hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
he really said | O grandfather !
他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 何 | 弟弟 | 孩子 | 身体 | 他们没有 | 他说过 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

| - | - | - - : | - , | - !
| Cŭn'ŭnckíta | úɬande | añʞáxe tádetse : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - - : | - , | - !

| Cŭn'ŭnckíta |乌安德 | añʞáxe tádetse: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [əˈwaɪl] [lɔːŋgər] | [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] | [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Awhile longer | examination | we shall make | he really said | O grandfather !
| 一会儿 更长 | 考试 | 我们 将 制作 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 检查 | 我们将进行 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

| - - | - | - [tiː es 'aɪ] - - - : | - , | - !
| Máxe usakída | win'qtsi | ĕ'ɬsi tsi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
| - - | - | - tsi - - - : | - , | - !

|马克西达 |温'qtsi | ĕ'ɬsi tsi' naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['pærəlel] ['ʌpər] [wɜːrld] | [wʌn] | [ðer; ðər] [keɪm] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Parallel upper worlds | one | there came this way and stood | he really said | O
| 平行线 上 世界 | 一 | 那里 来了 这 方式 和 站立 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 平行的上层世界 | 一个 | 来到这里，站在那里 | 他真的说 | 哦，祖父!

- | - | [wɪn] | - - - : | - , | - !
30 | Pü'sühü | win | átsi ánaɔin añká : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | 赢 | - - - : | - , | - !

30| Pü'sühü |赢 | átsi ánaɔin añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [red] [oʊk] | [wʌn] | [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ænd; ənd] [stʊd] [ɑːn] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Red oak | one | they came to and stood on | he really said | O grandfather !
| 红色的 橡木 | 一 | 他们 来了 到 和 站立 在 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

红橡树 | 一 | 他们来到并站在 | 他真的说 | 哦，祖父!

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 384]
[页 -]

[第384页]

- | - | ɕáɤɕinqtsi | - | [tiː es 'aɪ] - - - : | - , | - !
31 | Hŭn'da | ɕáɤɕinqtsi | ě'ɬsi | tsi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | ɕáɤɕinqtsi | - | tsi - - - : | - , | - !

31 |洪达 | ➡inqtsi | ě'ɬsi | tsi' naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| [deɪ] | ['veri] [gʊd] | [ðer; ðər] | [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Day | very good | there | came and stood | he really said | O grandfather !
| 天 | 非常 好的 | 那里 | 来了 和 站立 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 日 | 非常好 | 那里 | 来了，站着 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - - - - san13 | ɕé - [nɑː] : | - , | - !
| Káxe - wáhü - san13 | ɕé - na : | ádintaú , | Tsiká !
| - - - - san13 | ɕé - 纳 : | - , | - !

| Káxe-wáhü-san13 | III-naː |阿丁塔乌， |齐卡!

| [kroʊ] [boʊn] [waɪt] | [hiː; hi] [huː] [wʌz; wəz][ˌem 'viː] .
| Crow bone white | he who was mv .
| 乌鸦 骨 白色的 | 他 WHO 曾是 MV .

| 乌鸦骨白 | 他是谁 mv。

[ɪn][ðə; ði][pæst] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
in the past | he really said | O grandfather !
在 这 过去的 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

过去 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

- | ɕútsi - - | [eɪ] | eɕádintaú , | - !
33 | ɕútsi naɔin ' | é | eɕádintaú , | Tsiká !
- | ɕútsi - - | é | eɕádintaú , | - !

33 | 33 : :tsi naɔin' | é |埃米阿丁塔乌， |齐卡!

| [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] [sed] | [ɪn'diːd] ,
| Came directly to him and stood | he said | indeed ,
| 来 直接地 到 他 和 站立 | 他 说 | 的确 ,

| 径直走到他面前站着 | 他说 | 的确如此，

[hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
he really said | O grandfather !
他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了 | 哦，爷爷!

| - , | wɪɔinɕé : | - , | - !
| Há , | wɪɔinɕé : | ádintaú , | Tsiká !
| - , | wɪɔinɕé : | - , | - !

|哈， | wɪɔinɕé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['eldər] ['brʌðər] !
| Ho | elder brother !
| 何 | 长老 兄弟 !

| Ho | 哥哥!

| [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he really said | O grandfather !
| 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了: 哦，爷爷!

| - | - - ɕakcíɕě | - - tatsé14 : | - , | - !
| Cáɤe | ɬsüɬsean ' ɕakcíɕě | manhnin ' tatsé14 : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - - ɕakcíɕě | - - tatsé14 : | - , | - !

|凯 | ɬsüɬsean' ɟakcíɟ | manhnin' tatsé14: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [pɔːz] | [juː; jʊ][bɜːrn][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] | [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][wɔːk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| **Paws** | **you** **burn** **them** **for** **me** | **you** **shall** **walk** | **he** **really** **said** | **O**
| 爪子 | 你 烧伤 他们 为了 我 | 你 将 走 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather **!**
祖父 !

| 爪子 | 你为我烧掉它们 | 你将行走 | 他真的说过 | 哦，祖父！

- | - , | - - - - [sæn] ! | - - : | - , | - !
36 | **Há** **,** | **Káxe** **-** **wáhü** **-** **san** **!** | **éɤi** **añká** **:** | **ádintaú** **,** | **Tsiká** **!**
- | - , | - - - - 圣 ! | - - : | - , | - !

36 | 36哈， | Káxe-wáhü-san！ | éɤi añká: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [hoʊ] | [kroʊ] [boʊn] [waɪt] !
| **Ho** | **crow** **bone** **white** **!**
| 何 | 乌鸦 骨 白色的 !

| Ho | 乌鸦骨白！

| [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| **he** **was** **saying** **that** | **he** **really** **said** | **O** **grandfather** **!**
| 他 曾是 说 那 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他说的是，他真的说的是，哦，爷爷！

| - - - - na15 | - | [haɪ] - -
| **Wátse** **-** **ʇúka** **-** **na15** | **ě'ʇsi** | **hi** **'** **naɔin**
| - - - - na15 | - | 你好 - -

| Wátse-ʇúka-na15 | ě'ʇsi |你好，naɔin

- - : | - , | - !
' **añká** **:** | **ádintaú** **,** | **Tsiká** **!**
- - : | - , | - !

'añká: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [meɪl] ['ænɪm(ə)l] [huː] [tʌtʃt] [ə; eɪ][foʊ][ɪn][ðə; ði][pæst] | [ðer; ðər] | [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ænd; ənd][wʌz; wəz]
| **Male** **animal** **who** **touched** **a** **foe** **in** **the** **past** | **there** | **he** **arrived** **and** **was**
| 男性 动物 WHO 感动 一个 敌人 在 这 过去的 | 那里 | 他 到达的 和 曾是
['stændɪŋ] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
standing | **he** **really** **said** | **O** **grandfather** **!**
常设 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 过去曾触碰过敌人的雄性动物 | 那里 | 他到了，站在那里 | 他真的说 | 哦，爷爷！

| - , | - !
| **Há** **,** | **wítsiɤué** **!**
| - , | - !

| Há, | wítsiɤué!

| -
| **éɤi**
| -

| éɤi

- : | - , | - !
añká **:** | **ádintaú** **,** | **Tsiká** **!**
- : | - , | - !

añká: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [hoʊ] | ['grænfɑːðər] !
| **Ho** | **grandfather** **!**
| 何 | 祖父 !

| Ho | 爷爷！

| [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he was saying that | he really said | O grandfather !
| 他 曾是 说 那 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他说的是，他真的说的是，哦，爷爷！

\- | - | - | - - : | - , | - !
39 | Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | wa¢iñ'ʞe añká : | ádintaú , | Tsiká !
\- | - | - | - - : | - , | - !

39 | 39 Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | waiñ'ʞe añká: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Child | body | they have none | he really said | O grandfather !
| 孩子 | 身体 | 他们 有 没有任何 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 他们没有 | 他真的说了 | 哦，爷爷！

| - | - | - | - : | - , | - !
| Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | miñkcé | ¢an'tse16 : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - : | - , | - !

| Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa |米克切 | ¡An'tse16: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [aɪ] [huː] [sɪt] (?
| Child | body | I who sit (?
| 孩子 | 身体 | 我 WHO 坐 (?

| 儿童 | 身体 | 我坐着（？）

) | [æpt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
) | apt | he really said | O grandfather !
) | 易于 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

) | 合适的 | 他真的说了 | 哦，爷爷！

| Wákanʇá| - | d¢in - mázǐ17 , | - - : | - , | - !
| Wákanʇá| ʞána | d¢in - mázǐ17 , | éʞi añʞá : | ádintaú , | Tsiká !
| Wákanʇá| - | d¢in - mázǐ17 , | - - : | - , | - !

|瓦卡纳| ➡ana | d´in-mázǐ17, | éʞi añʞá: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [ðæt] ['oʊnli] | [aɪ][ˌeɪ 'em][aɪ] - [nɑːt] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli]
| Mysterious one | that only | I am I - not | he was saying that | he really
| 神秘 一 | 那 仅有的 | 我 是 我 - 不是 | 他 曾是 说 那 | 他 真的
[sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
said | O grandfather !
说 | 哦 祖父 !

神秘的人 | 只有 | 我不是我 | 他说 | 他真的说 | 哦，祖父！

\- | - | úʇande¢a¢é - : | - , | - !
42 | Cŭn'ŭnckíta | úʇande¢a¢é tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
\- | - | úʇande¢a¢é - : | - , | - !

42 | 42 Cŭn'ŭnckíta | úʇandeмамé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [ə'waɪl] [lɔːŋgər] | [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Awhile longer | you shall attend to it | he really said | O grandfather !
| 一会儿 更长 | 你 将 出席 到 它 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 你就去处理这件事 | 他真的说 | 哦，爷爷！

| - - - - [nɑː] | - | [haɪ] - - - - : | - , | - !
| Wátse - min'ʞa - na | ě'ʇsi | hi ' naɔin ' añká : | ádintaú , | Tsiká !
| - - - - 纳 | - | 你好 - - - - : | - , | - !

| Wátse-min'ʞa-na | ě'ʇsi | hi' naɔin' añká: |阿丁塔乌， |齐卡！

| ['fiːmeɪl] ['ænɪm(ə)l] [huː] [hæd; həd] [tʌtʃt] [ə; eɪ][foʊ][ɪn][ðə; ði][pæst] | [ðer; ðər] | [hiː; hi] [ə'raɪvd]
| Female animal who had touched a foe in the past | there | he arrived
| 女性 动物 WHO 有 感动 一个 敌人 在 这 过去的 | 那里 | 他 到达的
[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˌes tiː 'diː] .
and was std .
和 曾是 标准 .

| 过去曾接触过敌人的雌性动物 | 在那里 | 他到达并被感染了。

| [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he really said | O grandfather !
| 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了：哦，爷爷！

| - , | - !
| Há , | íuʞué !
| - , | - !

| Há, | íuʞué!

| -
| éʞi
| -

| éʞi

- : | - , | - !
añká : | ádintaú , | Tsiká !
- : | - , | - !

añká: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [hoʊ] | ['grænmʌðər] !
| Ho | grandmother !
| 何 | 祖母 !

Ho | 奶奶！

| [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he was saying that | he really said | O grandfather !
| 他 曾是 说 那 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他说的是，他真的说的是，哦，爷爷！

- | - | - | -
45 | Ɔiñˈʞa | ɔuíʞa | waɕiñˈʞe
- | - | - | -

45 | 45 Ɔiñˈʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa |瓦伊尼ˈʞe

- : | - , | - !
añká : | ádintaú , | Tsiká !
- : | - , | - !

añká: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Child | body | they have none | he really said | O grandfather !
| 孩子 | 身体 | 他们 有 没有任何 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 他们没有 | 他真的说了 | 哦，爷爷！

| - | - | - | - : | - , | - !
| Ƈiñˈʞa | ɔuíʞa | miñkcé | ɕanˈtse : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - : | - , | - !

| Ƈiñˈʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa |米克切 | ¡ 泽: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [aɪ] [huː] [sɪt] | [æpt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Child | body | I who sit | apt | he really said | O grandfather !
| 孩子 | 身体 | 我 WHO 坐 | 易于 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 我坐着 | 合适 | 他真的说过 | 哦，爷爷！

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 385]
[页 -]

[第385页]

- | - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !
47 | Wákanʇá | ʞána | dɕin - mácǐ , | éʞi añká : | ádintaŭ , | Tsiká !
- | - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !

47 | 47瓦卡纳 | ➡ana | dˊin-mácǐ, | éʞi añká: |阿丁塔， |齐卡!

| [mɪˈstɪriəs] [wʌn] | [ðæt] [ˈoʊnli] |I [ˌeɪ ˈem] [aɪ] - [nɑːt] | [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed]
| Mysterious one | that only |I am I - not | she was saying that | he really said
| 神秘 一 | 那 仅有的 |I 是 我 - 不是 | 她 曾是 说 那 | 他 真的 说
|O [ˈgrænfɑːðər] !
|O grandfather !
|O 祖父 !

神秘的人 | 只有 | 我不是我 | 她说 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - | úʇandeɕaɕé - : | - , | - !
| Cŭn'ŭnckíta | úʇandeɕaɕé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | úʇandeɕaɕé - : | - , | - !

| Cŭn'ŭnckíta | úʇandeмaмé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [əˈwaɪl] [lɔːŋgər] | [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [əˈtend] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] | [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed] | [oʊ] [ˈgrænfɑːðər] !
| Awhile longer | you shall attend to it | he really said | O grandfather !
| 一会儿 更长 | 你 将 出席 到 它 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 你就去处理这件事 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - - - | - | - | [haɪ] - - - : | - , | - !
| Han'da - ʇan | wákanʇá | ɕiñkcĕ'ʇsi | hi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
| - - - | - | - | 你好 - - - : | - , | - !

|汉达安 |瓦卡纳 | ✤kcĕ'ʇsi |嗨ˈnaɔinˈ: |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] | [mɪˈstɪriəs] [wʌn] | [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔb] . | [hiː; hi] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi]
| During the day | mysterious one | to the ob . | he arrived and stood | he
| 期间 这 天 | 神秘 一 | 到 这 奥布 . | 他 到达的 和 站立 | 他
['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
really said | O grandfather !
真的 说 | 哦 祖父 !

白天，神秘的人，来到了这里。他站在那里，真的说了：哦，祖父!

| - , | - | - - | - , | - !
| Há , | wítsiʞué | éʞi añká | ádintaú , | Tsiká !
| - , | - | - - | - , | - !

|哈， |维齐阿乌埃 | éʞi añká | 中文阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['grænfɑːðər] !
| Ho | grandfather !
| 何 | 祖父 !

Ho | 爷爷!

| [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he was saying that | he really said | O grandfather !
| 他 曾是 说 那 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他说的是，他真的说的是，哦，爷爷!

- | - | - | - , | - | -
51 | Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | waɕiñ'ʞade , | wítsiʞué | éʞi
- | - | - | - , | - | -

51 | 51 Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | waiñ'ʞade, |维齐阿乌埃 | éʞi

-	:	-	,	-	!
añká	**:**	**ádintaú**	**,**	**Tsiká**	**!**
-	:	-	,	-	!

añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

	[tʃaɪld]		['bɑ:di]		they	[hæv; həv]	[nʌn]		['grænfɑ:ðər]	!
	Child		**body**	**	they**	**have**	**none**		**grandfather**	**!**
	孩子		身体		they	有	没有任何		祖父	!

| 孩子 | 身体 | 他们没有 | 祖父!

	[hi:; hi][wʌz; wəz]	['seɪɪŋ]	[ðæt]		[hi:; hi]	['ri:əli]	[sed]		O	['grænfɑ:ðər]	!
	he	**was**	**saying**	**that**		**he**	**really**	**said**	**|O**	**grandfather**	**!**
	他	曾是	说	那		他	真的	说	|O	祖父	!

他说的是，他真的说了，哦，爷爷!

	-		-		-		-	:		-	,		-	!
	Ɔiñ'ʞa		**ɔuíʞa**		**miñkcé**		**ɕan'tse**	**:**		**ádintaú**	**,**		**Tsiká**	**!**
	-		-		-		-	:		-	,		-	!

| Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa |米克切 | ¡泽: |阿丁塔乌， |齐卡!

	[tʃaɪld]		['bɑ:di]		I	[hu:]	[sɪt]		[æpt]		[hi:; hi]	['ri:əli]	[sed]		O	['grænfɑ:ðər]	!
	Child		**body**	**	I**	**who**	**sit**		**apt**		**he**	**really**	**said**	**	O**	**grandfather**	**!**
	孩子		身体		I	WHO	坐		易于		他	真的	说		O	祖父	!

| 孩子 | 身体 | 我坐着 | 合适 | 他真的说 | 哦，爷爷!

	-		-		dɕin	-	-	,		-	-	:		-	,		-	!
	Wákanʇá		**ʞána**		**dɕin**	**-**	**máɔ̌**	**,**		**éʞi**	**añká**	**:**		**ádintaú**	**,**		**Tsiká**	**!**
	-		-		dɕin	-	-	,		-	-	:		-	,		-	!

|瓦卡纳 | ➡ana | d´in-máɔ̌, | éʞi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

	[mɪ'stɪriəs]	[wʌn]		[ðæt]
	Mysterious	**one**		**that**
	神秘	一		那

神秘的那个人

I	[ˌeɪ 'em][aɪ]	-	[nɑ:t]		[hi:; hi][wʌz; wəz]	['seɪɪŋ]	[ðæt]		[hi:; hi]	['ri:əli]	[sed]		O	['grænfɑ:ðər]	!
|I	**am**	**I**	**-**	**not**	**|**	**he**	**was**	**saying**	**that**	**|**	**he**	**really**	**said**	**|O**	**grandfather**	**!**
|I	是	我	-	不是		他	曾是	说	那		他	真的	说	|O	祖父	!

|我不是我-不是| 他说过| 他真的说过|哦，祖父!

-		-		úʇandeɕaɕé	-	:		-	,		-	!
54	**|**	**Cŭnŭnckítá**	**|**	**úʇandeɕaɕé**	**tatsé**	**:**	**|**	**ádintaú**	**,**	**|**	**Tsiká**	**!**
-		-		úʇandeɕaɕé	-	:		-	,		-	!

54 | 54 Cŭnŭnckítá | úʇandeмамé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

	[ə'waɪl]
	Awhile
	一会儿

| 一段时间

	[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl]	[ə'tend]	[tu:; tə][ˌaɪ 'ti:]		[hi:; hi]	['ri:əli]	[sed]		[oʊ]	['grænfɑ:ðər]	!
	you	**shall**	**attend**	**to**	**it**	**|**	**he**	**really**	**said**	**|**	**O**	**grandfather**	**!**
	你	将	出席	到	它		他	真的	说		哦	祖父	!

你应该注意这件事 | 他真的说 | 哦，祖父!

	-		[hæn]	-		ɕiñkcí		-
	Wákanʇá		**han**	**'**		**ɕiñkcí**		**ĕ'ʇsi**
	-		汉	-		ɕiñkcí		-

|瓦卡纳 |韩' | ‼️‼️‼️埃西

[haɪ]	-	-	-	:		-	,		-	!
	hi	**'**	**naɔ̌in**	**'**	**:**	**|**	**ádintaú**	**,**	**|**	**Tsiká**	**!**
	你好	-	-	-	:		-	,		-	!

|嗨'naɔ̌in': |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [naɪt] | [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [ɔb] . | [ðer; ðər] | [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi]
| Mysterious one | night | the st . ob . | there | he arrived and stood | he
| 神秘 一 | 夜晚 | 这 英石 . 奥布 . | 那里 | 他 到达的 和 站立 | 他
['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
really said | O grandfather !
真的 说 | 哦 祖父 !

神秘的 | 夜晚 | 圣奥布 | 那里 | 他来了，站在那里 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - , | - | - , | - !
| Há , | wítsiɤué | ádintaú , | Tsiká !
| - , | - | - , | - !

|哈， |维齐阿乌埃 |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['grænfɑːðər] !
| Ho | grandfather !
| 何 | 祖父 !

| Ho | 爷爷!

| [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he really said | O grandfather !
| 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了：哦，爷爷!

- | - | - | - , | - | - - : | - , | - !
57 | Ɔiñɤa | cuíɤa | wa¢iñ'ɤade , | wítsiɤué | eɤi añká : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - | - , | - | - - : | - , | - !

57 | 57 Ɔiñɤa | cuíɤa| waiñ'ɤade，|维齐阿乌埃 | eɤi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] |they [hæv; həv] [nʌn] | ['grænfɑːðər] !
| Child | body |they have none | grandfather !
| 孩子 | 身体 |they 有 没有任何 | 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 他们没有 | 祖父!

| [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he was saying that | he really said | O grandfather !
| 他 曾是 说 那 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他说的是，他真的说的是，哦，爷爷!

| - | - | - | - : | - , | - !
| Ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | miñkcé | ¢an'tse : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - : | - , | - !

| Ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | ɔuíɤa |米克切 | ¡ 泽: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] |I [huː] [sɪt] | [æpt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] |O ['grænfɑːðər] !
| Child | body |I who sit | apt | he really said |O grandfather !
| 孩子 | 身体 |I WHO 坐 | 易于 | 他 真的 说 |O 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 我坐着 | 合适 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - | - | d¢in - - , | - - : | - , | - !
| Wákanʇá | ɤána | d¢in - máɔĭ , | éɤi añká : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | d¢in - - , | - - : | - , | - !

|瓦卡纳 | ➡ana | d´in-máɔĭ, | éɤi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [ðæt] ['oʊnli] |I [ˌeɪ 'em][aɪ] - [nɑːt] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli]
| Mysterious one | that only |I am I - not | he was saying that | he really
| 神秘 一 | 那 仅有的 |I 是 我 - 不是 | 他 曾是 说 那 | 他 真的
[sed] |O ['grænfɑːðər] !
said |O grandfather !
说 |O 祖父 !

神秘的人 | 只有 | 我不是我 | 他说 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - | - | úɬandeɕaɕé - : | - , | - !
60 | Cŭn'ŭnckíta | úɬandeɕaɕé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | úɬandeɕaɕé - : | - , | - !

60| Cŭn'ŭnckíta | úɬandeмамé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ə'waɪl] [lɔ:ŋgər] | [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| Awhile longer | you shall attend to it | he really said | O grandfather !
| 一会儿 更长 | 你 将 出席 到 它 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 你就去处理这件事 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - | péɕúnda18 | ɕiñkcí | - | [ti: es 'aɪ] - - - : | - , | - !
| Mikák'ĕ | péɕúnda18 | ɕiñkcí | ĕ'ɬsi | tsi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
| - | péɕúnda18 | ɕiñkcí | - | tsi - - - : | - , | - !

|米卡克 |彭达18 | !!!!! ĕ'ɬsi | tsi' naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| [stɑ:r] | ['sev(ə)n] | [ðə; ði][ˌsi: 'vi:] . [ɔb] . | [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] | [hi:; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] | [hi:; hi] ['ri:əli]
| Star | seven | the cv . ob . | to it | he came and stood | he really
| 星星 | 七 | 这 简历 . 奥布 . | 到 它 | 他 来了 和 站立 | 他 真的
[sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
said | O grandfather !
说 | 哦 祖父 !

| 星星 | 七 | 简历 ob. | 到它 | 他来了，站着 | 他真的说了 | 哦，爷爷!

| - , | - | - , | - !
| Há , | wítsiɤué | ádintaú , | Tsiká !
| - , | - | - , | - !

|哈， |维齐阿乌埃 |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['grænfɑ:ðər] !
| Ho | grandfather !
| 何 | 祖父 !

| 爷爷!

| [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| he really said | O grandfather !
| 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了：哦，爷爷!

- | - | - | - , | - | - - : | - , | - !
63 | Ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | waɕiñ'ɤade , | wítsiɤué | éɤi añká : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - | - , | - | - - : | - , | - !

63 | 63 Ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | ɔuíɤa | waiñ'ɤade， |维齐阿乌埃 | éɤi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑ:di] |they [hæv; həv] [nʌn] | ['grændˌfɑ:ðəz] !
| Child | body |they have none | grandfathers !
| 孩子 | 身体 |they 有 没有任何 | 祖父们 !

| 孩子 | 身体 | 他们没有 | 祖父!

| [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] |O ['grænfɑ:ðər] !
| she was saying that | he really said |O grandfather !
| 她 曾是 说 那 | 他 真的 说 |O 祖父 !

| 她说 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - | - | - | - : | - , | - !
| Ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | miñkcé | ɕan'tse : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - : | - , | - !

| Ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | ɔuíɤa |米克切 | ¡ 泽: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑ:di] |I [hu:] [sɪt] | [æpt] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] |O ['grænfɑ:ðər] !
| Child | body |I who sit | apt | he really said |O grandfather !
| 孩子 | 身体 |I WHO 坐 | 易于 | 他 真的 说 |O 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 我坐着 | 合适 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !
| Wákanꝉá | ɤána | dɕin - máɔĭ , | éɤi añká : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !

|瓦卡纳 | ➡ana | d´in-máɔǐ, | éɤi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [ðæt] ['oʊnli] |I [ˌeɪ 'em][aɪ] - [nɑ:t] | [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hi:; hi] ['ri:əli]
| Mysterious one | that only |I am I - not | he was saying that | he really
| 神秘 一 | 那 仅有的 |I 是 我 - 不是 | 他 曾是 说 那 | 他 真的
[sed] |O ['grænfɑ:ðər] !
said |O grandfather !
说 |O 祖父 !

神秘的人 | 只有 | 我不是我 | 他说 | 他真的说 | 哦，祖父!

- | - | úꝉandeɕaɕé - : | - , | - !
66 | Cŭn'ŭnckíta | úꝉandeɕaɕé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | úꝉandeɕaɕé - : | - , | - !

66 | 66 Cŭn'ŭnckíta | úꝉandeмамé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ə'waɪl] [lɔ:ŋgər] | [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| Awhile longer | you shall attend to it | he really said | O grandfather !
| 一会儿 更长 | 你 将 出席 到 它 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 你就去处理这件事 | 他真的说 | 哦，爷爷!

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 386]
[页 -]

[第386页]

- | - | ɕadɕin | - | [ti: es 'aɪ] - - - : | - , | - !
67 | Tá | ɕadɕin | ɕiñkcĕ'ꝉsi | tsi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | ɕadɕin | - | tsi - - - : | - , | - !

67 | 67塔 | ➡ad➡in | ✤kcĕ'ꝉsi | tsi' naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| [dɪr] | [θri:] | [tu:; tə][ðə; ði][ˌes 'ti:] . [æn; ən] . ['ɑ:bdʒekt] | [hi:; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] | [hi:; hi]
| Deer | three | to the st . an . object | he came and stood | he
| 鹿 | 三 | 到 这 英石 . 一个 . 目的 | 他 来了 和 站立 | 他
['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
really said | O grandfather !
真的 说 | 哦 祖父 !

鹿 | 三 | 到圣物 | 他来了，站在那里 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - , | - | - , | - !
| Há , | wítsiɤué | ádintaú , | Tsiká !
| - , | - | - , | - !

|哈， |维齐阿乌埃 |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['grænfɑ:ðər] !
| Ho | grandfather !
| 何 | 祖父 !

| Ho | 爷爷!

| [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| he really said | O grandfather !
| 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了：哦，爷爷!

- | - | - | - , | - | - - : | - , | - !
69 | Ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | waɕiñ'ɤade , | wítsiɤué | éɤi añká : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - | - , | - | - - : | - , | - !

69 | 69 Ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | ɔuíɤa | waiñ'ɤade，|维齐阿乌埃 | éɤi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑ:di] |they [hæv; həv] [nʌn] | ['grænfɑ:ðər] | [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hi:; hi] ['ri:əli]
| Child | body |they have none | grandfather | he was saying that | he really
| 孩子 | 身体 |they 有 没有任何 | 祖父 | 他 曾是 说 那 | 他 真的
[sed] |O ['grænfɑ:ðər] !
said |O grandfather !
说 |O 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 他们没有 | 祖父 | 他说过 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - | - | - | - : | - , | - !
| ↄiñ'ʞa | ↄuíʞa | miñkcé | ɕan'tse : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - : | - , | - !

| ↄiñ'ʞa | ↄuíʞa |米克切 | ¡泽: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑ:di] |I [hu:] | [æpt] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] |O ['grænfɑ:ðər] !
| Child | body |I who | apt | he really said |O grandfather !
| 孩子 | 身体 |I WHO | 易于 | 他 真的 说 |O 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 我 | 合适 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !
| Wákanʇá | ʞána | dɕin - máↄĭ , | éʞi añká : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !

|瓦卡纳 | ➡ana | d´in-máↄĭ, | éʞi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [ðæt] ['oʊnli] |I [ˌeɪ 'em][aɪ] - [nɑ:t] | [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hi:; hi] ['ri:əli]
| Mysterious one | that only |I am I - not | he was saying that | he really
| 神秘 一 | 那 仅有的 |I 是 我 - 不是 | 他 曾是 说 那 | 他 真的
[sed] |O ['grænfɑ:ðər] !
said |O grandfather !
说 |O 祖父 !

神秘的人 | 只有 | 我不是我 | 他说 | 他真的说 | 哦，祖父!

- | - | úʇandeɕaɕé - : | - , | - !
72 | Cŭn'ŭnckíta | úʇandeɕaɕé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | úʇandeɕaɕé - : | - , | - !

72 | 72 Cŭn'ŭnckíta | úʇandeмамé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ə'waɪl] [lɔ:ŋgər] | [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| Awhile longer | you shall attend to it | he really said | O grandfather !
| 一会儿 更长 | 你 将 出席 到 它 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 你就去处理这件事 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - | - | - - - - | ɕiñkci - | -
| Mikák'ĕ | tañ'ʞa | han'da - ʇan ' | ɕiñkci ' | ĕ'ʇsi
| - | - | - - - - | ɕiñkci - | -

|米卡克 |塔尼亚 | han'da-ʇan' | ❗iñkci' |埃西

| [ti: es 'aɪ] - - - : | - , | - !
| tsi ' naↄin ' : | ádintaú , | Tsiká !
| tsi - - - : | - , | - !

tsi' naↄin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| [stɑ:r] | [lɑ:rdʒ] | ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] | [ðə; ði][ˌes 'ti:] . [ↄb] . | [ðer; ðər] | [hi:; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] |
| Star | large | during the day | the st . ob . | there | he came and stood |
| 星星 | 大的 | 期间 这 天 | 这 英石 . 奥布 . | 那里 | 他 来了 和 站立 |
[hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
he really said | O grandfather !
他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 星星 | 大的 | 白天 | 圣奥布 | 那里 | 他来了，站在那里 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - , | - !
| Há , | wítsiʞué !
| - , | - !

| Há, | wítsiʞué!

| - , | - !
| ádintaú , | Tsiká !
| - , | - !

| ádintaú, | Tsiká!

| [hoʊ] | ['grænfɑːðər] !
| Ho | grandfather !
| 何 | 祖父 !

| Ho | 爷爷!

| [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he really said | O grandfather !
| 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了：哦，爷爷!

- | - | - | - , | - | - - | [iː] :
75 | Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | waɕiñ'ʞade , | wítsiʞué | éʞi añká | e :
- | - | - | - , | - | - - | e :

75 | 75 Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | waiñ'ʞade，|维齐阿乌埃 | éʞi añká | 中文电子:

| - , | - !
| ádintaú , | Tsiká !
| - , | - !

| ádintaú, | Tsiká!

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] |they [hæv; həv] [nʌn] | ['grænfɑːðər] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | that| [hiː; hi]
| Child | body |they have none | grandfather | he was saying that | that| he
| 孩子 | 身体 |they 有 没有任何 | 祖父 | 他 曾是 说 那 | that| 他
['riːəli] [sed] |O ['grænfɑːðər] !
really said |O grandfather !
真的 说 |O 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 他们没有 | 祖父 | 他说 | 那 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - | - | - | - : | - , | - !
| Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | miñkcé | ɕan'tse : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - : | - , | - !

| Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa |米克切 | ¡泽: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [aɪ] [huː] | [æpt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] |O ['grænfɑːðər] !
| Child | body | I who | apt | he really said |O grandfather !
| 孩子 | 身体 | 我 WHO | 易于 | 他 真的 说 |O 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 我 | 合适 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !
| Wákanʇá | ʞána | dɕin - máɔĭ , | éʞi añká : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !

|瓦卡纳 | ➡ana | d´in-máɔĭ, | éʞi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [ðæt] ['oʊnli] |I [ˌeɪ 'em][aɪ] - [nɑːt] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli]
| Mysterious one | that only |I am I - not | he was saying that | he really
| 神秘 一 | 那 仅有的 |I 是 我 - 不是 | 他 曾是 说 那 | 他 真的
[sed] |O ['grænfɑːðər] !
said |O grandfather !
说 |O 祖父 !

神秘的人 | 只有 | 我不是我 | 他说 | 他真的说 | 哦，祖父!

- | - | úʇandeɕaɕé - : | - , | - !
78 | Cŭn'ŭnckíta | úʇandeɕaɕé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | úʇandeɕaɕé - : | - , | - !

78 | 78 Cŭn'ŭnckíta | úʇandeмамé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [əˈwaɪl] [lɔːŋgər] | [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [əˈtend] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] | [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed] | [oʊ] [ˈgrænfɑːðər] !
| **Awhile** **longer** | **you** **shall** **attend** **to** **it** | **he** **really** **said** | **O** **grandfather** **!**
| 一会儿 更长 | 你 将 出席 到 它 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 你就去处理这件事 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - | - | ɕiñkci - | - | - - - : | - , | - !
| **Mikák'ĕ** | **ɔiñ'ʞa** | **ɕiñkci** ' | **ĕ'ɬsi** | **tsí** **naɔin** ' : | **ádintaú** , | **Tsiká** **!**
| - | - | ɕiñkci - | - | - - - : | - , | - !

|米卡克 | ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa | ❗iñkci' | ĕ'ɬsi | tsí naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| [stɑːr] | [smɔːl] | [ðə; ði][ˌes ˈtiː] . [æn; ən] . [ɔb] . | [ðer; ðər] | [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi]
| **Star** | **small** | **the** **st** . **an** . **ob** . | **there** | **he** **came** **and** **stood** | **he**
| 星星 | 小的 | 这 英石 . 一个 . 奥布 . | 那里 | 他 来了 和 站立 | 他
[ˈriːəli] [sed] | [oʊ] [ˈgrænfɑːðər] !
really **said** | **O** **grandfather** **!**
真的 说 | 哦 祖父 !

| 星星 | 小 | 圣安·奥布 | 那里 | 他来了，站在那里 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - , | - !
| **Há** , | **wítsiʞué** **!**
| - , | - !

| Há, | wítsiʞué!

| - , | - !
| **ádintaú** , | **Tsiká** **!**
| - , | - !

| ádintaú, | Tsiká!

| [hoʊ] | [ˈgrænfɑːðər] !
| **Ho** | **grandfather** **!**
| 何 | 祖父 !

| Ho | 爷爷!

| [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed] | [oʊ] [ˈgrænfɑːðər] !
| **he** **really** **said** | **O** **grandfather** **!**
| 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了：哦，爷爷!

- | - | - | - , | - | -
81 | **Ɔiñ'ʞa** | **ɔuíʞa** | **waɕiñ'ʞade** , | **wítsiʞué** | **éʞi**
- | - | - | - , | - | -

81 | 81 Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | waiñ'ʞade，|维齐阿乌埃 | éʞi

- : | - , | - !
añká : | **ádintaú** , | **Tsiká** **!**
- : | - , | - !

añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] |they [hæv; həv] [nʌn] | ['grænfɑːðər] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli]
| **Child** | **body** |**they** **have** **none** | **grandfather** | **he** **was** **saying** **that** | **he** **really**
| 孩子 | 身体 |they 有 没有任何 | 祖父 | 他 曾是 说 那 | 他 真的
[sed] |O ['grænfɑːðər] !
said |**O** **grandfather** **!**
说 |O 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 他们没有 | 祖父 | 他说过 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - | - | - | - : | - , | - !
| **Ɔiñ'ʞa** | **ɔuíʞa** | **miñkcé** | **ɕan'tse** : | **ádintaú** , | **Tsiká** **!**
| - | - | - | - : | - , | - !

| Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa |米克切 | ¡泽: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑ:di] | [aɪ] [hu:] | [æpt] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| **Child** | **body** | **I** **who** | **apt** | **he** **really** **said** | **O** **grandfather** **!**
| 孩子 | 身体 | 我 WHO | 易于 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 孩子 | 身体 | 我 | 合适 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !
| **Wákanʇá** | **ʞána** | **dɕin - mázĭ ,** | **éʞi añká :** | **ádintaú ,** | **Tsiká !**
| - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !

|瓦卡纳 | ➡ana | dˊin-mázĭ, | éʞi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [ðæt] ['oʊnli] |I [ˌeɪ 'em][aɪ] - [nɑ:t] | [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hi:; hi] ['ri:əli]
| **Mysterious** **one** | **that** **only** |**I** **am** **I - not** | **he** **was** **saying** **that** | **he** **really**
| 神秘 一 | 那 仅有的 |I 是 我 - 不是 | 他 曾是 说 那 | 他 真的
[sed] |O ['grænfɑ:ðər] !
said |**O** **grandfather** **!**
说 |O 祖父 !

神秘的人 | 只有 | 我不是我 | 他说 | 他真的说 | 哦，祖父!

- | - | úʇandeɕaɕé - : | - , | - !
84 | **Cŭn'ŭnckíta** | **úʇandeɕaɕé tatsé :** | **ádintaú ,** | **Tsiká !**
- | - | úʇandeɕaɕé - : | - , | - !

84 | 84 Cŭn'ŭnckíta | úʇandeмaмé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ə'waɪl] [lɔ:ŋgər] | [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| **Awhile** **longer** | **you** **shall** **attend** **to** **it** | **he** **really** **said** | **O** **grandfather** **!**
| 一会儿 更长 | 你 将 出席 到 它 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

再过一会儿 | 你就去处理这件事 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - | -
Waɔiñ'ʞa	**ɔü'ʇse**

| Waɔiñ'ʞa | ɔü'ʇse

| ɕe - - | - | uʞíʞɕin - ɕiñkcé : | - , | - !
| **ɕe - ná** | **tsíhe** | **uʞíʞɕin qtsi ɕiñkcé :** | **ádintaú ,** | **Tsiká !**
| ɕe - - | - | uʞíʞɕin - ɕiñkcé : | - , | - !

| V-ná |齐赫| uʞíʞðin qtsi 'iñkcé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [bɜ:rd] | [red] | [ðə; ði][wʌn][ˌem 'vi:] .
| **Bird** | **red** | **the** **one** **mv** **.**
| 鸟 | 红色的 | 这 一 MV .

| 鸟 | 红色 | 一个 MV。

[ɪn][ðə; ði][pæst] | [nest] | [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɜ:r; hər] [oʊn] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər]
in **the** **past** | **nest** | **she** **was** **sitting** **in** **her** **own** | **he** **really** **said** | **O** **grandfather**
在 这 过去的 | 巢 | 她 曾是 坐着 在 她 自己的 | 他 真的 说 | 哦 祖父
!
!
!

过去 | 巢穴 | 她坐在自己的 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - | [haɪ] - - - - : | - , | - !
| **Ě'ʇsi** | **hi** **'** **naɔin** **'** **añká :** | **ádintaú ,** | **Tsiká !**
| - | 你好 - - - - : | - , | - !

| Ě'ʇsi | hi' naɔin' añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ðer; ðər] | [hi:; hi] [ə'raɪvd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| **There** | **he** **arrived** **and** **was** **standing** | **he** **really** **said** | **O** **grandfather** **!**
| 那里 | 他 到达的 和 曾是 常设 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 他到了，站在那里 | 他真的说 | 哦，爷爷!

- | - , | - !
87 | Há , | iɥʞú !
- | - , | - !

87 | Há, | iɥʞú!

| [eɪ]
| é
| é

| é

- : | - , | - !
añká : | ádintaú , | Tsiká !
- : | - , | - !

añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['grænmʌðər] !
| Ho | grandmother !
| 何 | 祖母 !

| Ho | 奶奶!

| [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he was saying | he really said | O grandfather !
| 他 曾是 说 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他说 | 他真的说了 | 哦，爷爷!

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 387]
[页 -]

[第387页]

- | - | - | - , | - - : | - , | - ! -
88 | Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | waɕiñ'ʞade , | éʞi añka : | ádintaú , | Tsiká ! 19
- | - | - | - , | - - : | - , | - ! -

88 | 88 Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | waiñ'ʞade， | éʞi añka: |阿丁塔乌， |齐卡! 19 号

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Child | body | they have none | he was saying that | he really said | O
| 孩子 | 身体 | 他们 有 没有任何 | 他 曾是 说 那 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

孩子 | 身体 | 他们没有 | 他说过 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

| - | - wíʞiɕe | - , | [eɪ] ɕiñkcé : | - , | - !
| Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa wíʞiɕe | ɕan'tsé , | é ɕiñkcé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - wíʞiɕe | - , | é ɕiñkcé : | - , | - !

| Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa wíʞiœ | ɔuíʞa wíʞiœ | ¡An'tsé, | é íñkcé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | [aɪ] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][maɪ]['bɑːdi] | [æpt] | [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt] |
| Child | I cause you to have my body | apt | she was saying as she sat |
| 孩子 | 我 原因 你 到 有 我的 身体 | 易于 | 她 曾是 说 作为 她 卫星 |
[hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
he really said | O grandfather !
他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 孩子 | 我让你拥有我的身体 | 很合适 | 她坐着的时候说道 | 他真的说了 | 哦，祖父!

- | - - - | ʞáɕiñkcé | - | - - - | manɕin - - : | - , | - !
90 | Ahü - sáʞi | ʞáɕiñkcé | ɔiñ'ʞa | áhü - sáʞi | manɕin ' tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
- | - - - | ʞáɕiñkcé | - | - - - | manɕin - - : | - , | - !

90 | 90阿胡-萨伊 | ➡iñkcé | ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa | áhü-sáʞi | áhü-sáʞi |男人纹身： |阿丁塔乌， |齐卡!

| [wɪŋ] [hɑːrd] | [ðæt] [wʌn] | [tʃaɪld] | [wɪŋ] [hɑːrd] | [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Wing hard | that one | child | wing hard | shall walk | he really said | O
| 翼 难的 | 那 一 | 孩子 | 翼 难的 | 将 走 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 用力飞 | 那个 | 孩子 | 用力飞 | 将要走 | 他真的说过 | 哦，爷爷！

| - - - | - ɕiñkcé | - | - - - | - : - , - !
| Áhü - sáʞi | amá ɕiñkcé | ɔiñ'ʞa | áhü - sáki | tatsé : ádintaú , Tsiká !
| - - - | - ɕiñkcé | - | - - - | - : - , - !

| Áhü-sáʞi |我的心 | 我的心 | 我的心ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa | áhü-sáki | tatsé： ádintaú，Tsiká！

| [wɪŋ] [hɑːrd] | [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] | [tʃaɪld] | [wɪŋ] [hɑːrd] | [ʃæl; ʃəl] ([biː; bi]) | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Wing hard | the other one | child | wing hard | shall (be) | he really said | O
| 翼 难的 | 这 其他 一 | 孩子 | 翼 难的 | 将 (是) | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 用力飞 | 另一个 | 孩子 | 用力飞 | 将会 | 他真的说过 | 哦，爷爷！

| - - |
| Taqpü ' |
| - - |

| Taqpü' |

ʞá¢iñkcé | - | - - | manɕin - - : | - , | - !
ʞá¢iñkcé | ɔiñ'ʞa | taqpü ' | manɕin ' tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
ʞá¢iñkcé | - | - - | manɕin - - : | - , | - !

➡iñkcé | ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa |塔克普' |男人纹身： |阿丁塔乌， |齐卡！

| [kraʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] | [ðæt] [ˌsiː 'viː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | [kraʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] | [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] |
| Crown of the head | that cv . ob . | child | crown of the head | shall walk |
| 王冠 的 这 头 | 那 简历 . 奥布 . | 孩子 | 王冠 的 这 头 | 将 走 |
[hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
he really said | O grandfather !
他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 头顶的冠冕 | 那 cv. ob. | 孩子 | 头顶的冠冕 | 将行走 | 他真的说过 | 哦，祖父！

- | Íɕetsĕ | ʞá¢iñkcé | - | íɕetsĕ | manɕin - - : | - , | - !
93 | Íɕetsĕ | ʞá¢iñkcé | ɔiñ'ʞa | íɕetsĕ | manɕin ' tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
- | Íɕetsĕ | ʞá¢iñkcé | - | íɕetsĕ | manɕin - - : | - , | - !

93 | 93 Íˊetsĕ | ➡iñkcé | ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa | ímetsĕ |男人纹身： |阿丁塔乌， |齐卡！

| [maʊθ] | [ðæt] [ˌsiː 'viː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | [maʊθ] | [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Mouth | that cv . ob . | child | mouth | shall walk | he really said | O
| 嘴 | 那 简历 . 奥布 . | 孩子 | 嘴 | 将 走 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 嘴 | 那 cv. ob. | 孩子 | 嘴 | 将行走 | 他真的说了 | 哦，爷爷！

| - | ɕéɕiñkcé | - | - | manɕin - - : | - , | - !
| Pé | ɕéɕiñkcé | ɔiñ'ʞa | pé | manɕin ' tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | ɕéɕiñkcé | - | - | manɕin - - : | - , | - !

|佩| lllkcé | ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa |佩|男人纹身： |阿丁塔乌， |齐卡！

| ['fɔːrhed] | [ðɪs] [ˌsiː 'viː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | ['fɔːrhed] | [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Forehead | this cv . ob . | child | forehead | shall walk | he really said | O
| 前额 | 这 简历 . 奥布 . | 孩子 | 前额 | 将 走 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 额头 | 这份简历 | 孩子 | 额头 | 将行走 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

| - |
| Táhütse |
| - |

塔胡特塞 |

ʞáɕiñkcé | - | - | manɕin - - : | - , | - !
ʞáɕiñkcé | ɔiñ'ʞa | táhütse | manɕin ' tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
ʞáɕiñkcé | - | - | manɕin - - : | - , | - !

➡iñkcé | ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa |塔胡策 |男人纹身: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [nek] | [ðæt] [ˌsiː 'viː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | [nek] | [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Neck | that cv . ob . | child | neck | shall walk | he really said | O grandfather !
| 脖子 | 那 简历 . 奥布 . | 孩子 | 脖子 | 将 走 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 脖子 | 那份简历 | 孩子 | 脖子 | 将行走 | 他真的说过 | 哦，祖父!

- | Wéɕahnin | ʞáɕiñkcé | - | wéɕahnin | manɕin - - : | - , | - !
96 | Wéɕahnin | ʞáɕiñkcé | ɔiñ'ʞa | wéɕahnin | manɕin ' tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
- | Wéɕahnin | ʞáɕiñkcé | - | wéɕahnin | manɕin - - : | - , | - !

96 | 96威宁 | ➡iñkcé | ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa |威宁 |男人纹身: |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['gʌlɪt] | [ðæt] [ˌsiː 'viː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | ['gʌlɪt] | [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər]
| Gullet | that cv . ob . | child | gullet | shall walk | he really said | O grandfather
| 食道 | 那 简历 . 奥布 . | 孩子 | 食道 | 将 走 | 他 真的 说 | 哦 祖父
!
!
!

| 食道 | 那份简历 | 孩子 | 食道 | 将行走 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - | ʞáɕiñkcé
| Mañ'ʞe | ʞáɕiñkcé
| - | ʞáɕiñkcé

| Mañ'ʞe | ʞáɕiñkcé

| - | - | - : | - , | - !
| ɔiñ'ʞa | mañ'ʞe | tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - : | - , | - !

| ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa |马尼'ʞe |纹身: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃest] | [ðæt] [ˌsiː 'viː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | [tʃest] | [ʃæl; ʃəl] ([biː; bi]) | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Chest | that cv . ob . | child | chest | shall (be) | he really said | O
| 胸部 | 那 简历 . 奥布 . | 孩子 | 胸部 | 将 (是) | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 胸膛 | 那份简历 | 孩子 | 胸膛 | 将会 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - - - | ʞáɕiñkcé | - | - - - | - : | - , | - !
| ɕü'we - uqɕúk'a | ʞáɕiñkcé | ɔiñ'ʞa | ɕü'we - uqɕúk'a | tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - - - | ʞáɕiñkcé | - | - - - | - : | - , | - !

| V'we-uqːːk'a | ➡iñkcé | ɔiñ'ʞa | ɔiñ'ʞa | V'we-uqːːk'a |纹身: |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['baʊəlz] | [ðæt] [ˌsiː 'viː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | ['baʊəlz] | [ʃæl; ʃəl] ([biː; bi]) | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Bowels | that cv . ob . | child | bowels | shall (be) | he really said | O
| 肠道 | 那 简历 . 奥布 . | 孩子 | 肠道 | 将 (是) | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 肠子 | 那份简历 | 孩子 | 肠子 | 将会 | 他真的说过 | 哦，祖父!

- | - | ɤá¢iñkcé
99 | Ɔéɤutañ'ɤa | ɤá¢iñkcé
- | - | ɤá¢iñkcé

99 | 99 Ɔéɤutañ'ɤa | ➡iñkcé

| - | - | - : | - , | - !
| ɔiñ'ɤa | ɔéɤutañ'ɤa | tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - : | - , | - !

| ɔiñ'ɤa | ɔiñ'ɤa | ɔéɤutañ'ɤa | ɔéɤutañ'ɤa |纹身: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [θaɪz] | [ðæt] [ˌsiː 'viː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | [θaɪz] | [ʃæl; ʃəl] ([biː; bi]) | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Thighs | that cv . ob . | child | thighs | shall (be) | he really said | O
| 大腿 | 那 简历 . 奥布 . | 孩子 | 大腿 | 将 (是) | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 大腿 | 那份简历 | 孩子 | 大腿 | 将会 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| Cíɕanʇse | ɤá¢iñkcé
| Cíɕanʇse | ɤá¢iñkcé
| Cíɕanʇse | ɤá¢iñkcé

Cíɕanʇse | ɤá¢iñkcé

| - | cíɕanʇse | - : | - , | - !
| ɔiñ'ɤa | cíɕanʇse | tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | cíɕanʇse | - : | - , | - !

| ɔiñ'ɤa | ɔiñ'ɤa | címʇse |纹身: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [niː] | [ðæt] [ˌsiː 'viː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | [niː] | [ʃæl; ʃəl] ([biː; bi]) | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Knee | that cv . ob . | child | knee | shall (be) | he really said | O
| 膝盖 | 那 简历 . 奥布 . | 孩子 | 膝盖 | 将 (是) | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

膝盖 | 那份简历 | 孩子 | 膝盖 | 将会 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - | ɤá¢iñkcé | - | - | - : | - , | - !
| Náqpü | ɤá¢iñkcé | ɔiñ'ɤa | náqpü | tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | ɤá¢iñkcé | - | - | - : | - , | - !

|纳克普 | ➡iñkcé | ɔiñ'ɤa | ɔiñ'ɤa |纳克普 |纹身: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [kæf][ʌv; əv][leg] | [ðæt] [ˌsiː 'viː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | [kæf][ʌv; əv][leg] | [ʃæl; ʃəl] ([biː; bi]) | [hiː; hi] ['riːəli]
| Calf of leg | that cv . ob . | child | calf of leg | shall (be) | he really
| 小牛 的 腿 | 那 简历 . 奥布 . | 孩子 | 小牛 的 腿 | 将 (是) | 他 真的
[sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
said | O grandfather !
说 | 哦 祖父 !

| 小腿 | 那 cv. ob. | 孩子 | 小腿 | 将（是） | 他真的说过 | 哦，祖父!

102| Síɕeʇse | ɤá¢iñkcé | - | síɕeʇse | - : | - , | - !
102| Síɕeʇse | ɤá¢iñkcé | ɔiñ'ɤa | síɕeʇse | tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
102| Síɕeʇse | ɤá¢iñkcé | - | síɕeʇse | - : | - , | - !

102|塞塞 | 塞塞 | ➡iñkcé | ɔiñ'ɤa | ɔiñ'ɤa | síœʇse |纹身: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hiːl] | [ðæt] [ˌsiː ˈviː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | [hiːl] | [ʃæl; ʃəl] ([biː; bi]) | [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed] | [oʊ]
| Heel | that cv . ob . | child | heel | shall (be) | he really said | O
| 脚跟 | 那 简历 . 奥布 . | 孩子 | 脚跟 | 将 (是) | 他 真的 说 | 哦
[ˈgrænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 脚后跟 | 那份简历 | 孩子 | 脚后跟 | 将会 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - | ɤáɕiñkcé | - | - | - : | - , | - !
| Sipá | ɤáɕiñkcé | ɔiñˈɤa | sipá | tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | ɤáɕiñkcé | - | - | - : | - , | - !

|西帕| ➡iñkcé | ɔiñˈɤa | ɔiñˈɤa |西帕 |纹身: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [toʊ] | [ðæt] [ˌsiː ˈviː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | [toʊ] | [ʃæl; ʃəl] ([biː; bi]) | [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed] | [oʊ] [ˈgrænfɑːðər] !
| Toe | that cv . ob . | child | toe | shall (be) | he really said | O grandfather !
| 脚趾 | 那 简历 . 奥布 . | 孩子 | 脚趾 | 将 (是) | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 脚趾 | 那 cv. ob. | 孩子 | 脚趾 | 将会（是） | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - - - | ɤáɕiñkcé | - | - - - | - : | - , | - !
| Sípu - itáxe | ɤáɕiñkcé | ɔiñˈɤa | sípu - itáxe | tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - - - | ɤáɕiñkcé | - | - - - | - : | - , | - !

|斯普伊塔克斯 | ➡iñkcé | ɔiñˈɤa | ɔiñˈɤa |斯普伊塔克斯 |纹身: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tɪp] [ʌv; əv] [toʊ] | [ðæt] [ˌsiː ˈviː] . [ɔb] . | [tʃaɪld] | [tɪp] [ʌv; əv] [toʊ] [toʊ] | [ʃæl; ʃəl] ([biː; bi]) | [hiː; hi] [ˈriːəli]
| Tip of toe | that cv . ob . | child | tip of toe toe | shall (be) | he really
| 提示 的 脚趾 | 那 简历 . 奥布 . | 孩子 | 提示 的 脚趾 脚趾 | 将 (是) | 他 真的
[sed] | [oʊ] [ˈgrænfɑːðər] !
said | O grandfather !
说 | 哦 祖父 !

脚趾尖 | 那份简历 | 孩子 | 脚趾尖 | 将会 | 他真的说过 | 哦，祖父!

- | - | - | - | - - - : | - , | - !
105 | ɔiñˈɤa | its'é | ɕiñɤě'qtsi | manhnin ' tádetsé : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - | - | - - - : | - , | - !

105 | 105 ɔiñˈɤa |这是'é | ❗iñɤě'qtsi | manhnin' tádetsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | [kɔːz] [ʌv; əv] [deθ] | [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [æt; ət] [ɔːl] | [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] | [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed] | [oʊ]
| Child | cause of death | without any at all | ye shall walk | he really said | O
| 孩子 | 原因 的 死亡 | 没有 任何 在 全部 | 是的 将 走 | 他 真的 说 | 哦
[ˈgrænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 孩子 | 死因 | 没有任何 | 你们将行走 | 他真的说过 | 哦，祖父!

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 388]
[页 -]

[第388页]

- | - | ɕaníkacíɤa |manhnin - - : | - , | - !
106 | ɔiñˈɤa | ɕaníkacíɤa |manhnin ' tádetsé : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | ɕaníkacíɤa |manhnin - - : | - , | - !

106 | 106 ɔiñˈɤa | ɟanikacíɤa |manhnin' tádetsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ˈtʃɪldrən] | [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] |you [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] | [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed] | [oʊ] [ˈgrænfɑːðər]
| Children | you are human beings |you shall walk | he really said | O grandfather
| 孩子们 | 你 是 人类 生物 |you 将 走 | 他 真的 说 | 哦 祖父
!
!
!

孩子们，你们是人，你们要行走。他真的说过："哦，爷爷！"

| - | - | ɤá¢iñkcé
| ↄiñ'ɤa | únian | ɤá¢iñkcé
| - | - | ɤá¢iñkcé

| ↄiñ'ɤa |乌年 | ➡iñkcé

| - | - : | - , | - !
| ↄiñ'ɤa | únian'wíkci¢ě : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - : | - , | - !

| ↄiñ'ɤa | ↄiñ'ɤa | únian'wíkci : |阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | [spiːtʃ] (?) | [ðæt] | [tʃaɪld] | [aɪ] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] (?)
| Child | speech (?) | that | child | I cause you to speak (?)
| 孩子 | 演讲 (?) | 那 | 孩子 | 我 原因 你 到 说话 (?)

| 孩子 | 言语（？） | 那 | 孩子 | 我让你说话（？）

| [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he really said | O grandfather !
| 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了：哦，爷爷!

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðɪs] [trə'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [əb'teɪnd] .
The rest of this tradition was not obtained .
这 休息 的 这 传统 曾是 不是 获得 .

其余的传统并未传承下来。

[trænz'leɪʃ(ə)n] .
Translation .
翻译 .

翻译。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [laɪnz] [tuː; tə] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪnz] [ɪn] [ðə; ði]
The following translation is arranged in lines to correspond to the lines in the
这 下列的 翻译 是 安排 在 线条 到 对应 到 这 线条 在 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] :
original text :
原来的 文本 :

以下译文按原文的行数逐行排列：

[wʌn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs]
1 The first of the race
1 这 第一的 的 这 种族

1. 比赛的第一名

[wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , " [hoʊ] , ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
Was saying , " Ho , younger brother !
曾是 说 , " 何 , 年轻 兄弟 !

当时正在说：“嚯，弟弟！”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [noʊ] ['bɑːdɪz] .
the children have no bodies .
这 孩子们 有 不 身体 .

这些孩子没有身体。

[θriː] " [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siːk] ['bɑːdɪz] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] .
3 " We shall seek bodies for our children .
3 " 我们 将 寻找 身体 为了 我们的 孩子们 .

3 “我们将为我们的孩子寻找尸体。

" [hoʊ] , ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
" Ho , younger brother !
" 何 , 年轻 兄弟 !

“嚯，弟弟！”

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
you **shall** **attend** **to** **it** **.**
你 将 出席 到 它 .

你必须处理此事。

" [ðeɪ] [riːtʃt] [wʌn] ['ʌpər] [wɜːrld][ænd; ənd] [stʊd] .
" **They** **reached** **one** **upper** **world** **and** **stood** **.**
" 他们 达到 一 上 世界 和 站立 .

他们到达了上层世界并站了起来。

[sɪks][ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
6 **There** **they** **were** **not** **human** **beings** **.**
6 那里 他们 是 不是 人类 生物 .

6 那里没有人类。

" [hoʊ] , ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
" **Ho** **,** **younger** **brother** **!**
" 何 , 年轻 兄弟 !

"嚯，弟弟！"

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] , " [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
the **children** **have** **no** **bodies** **,** **"** **he** **was** **saying** **.**
这 孩子们 有 不 身体 , " 他 曾是 说 .

"孩子们没有身体，"他说。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] ['bɑːdɪz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] .
" **We** **must** **seek** **bodies** **for** **our** **children** **.**
" 我们 必须 寻找 身体 为了 我们的 孩子们 .

我们必须为我们的孩子寻找尸体。

" [naɪn] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['sekənd] ['ʌpər] [wɜːrld][ænd; ənd] [stʊd] .
" **9** **They** **reached** **the** **second** **upper** **world** **and** **stood** **.**
" 9 他们 达到 这 第二 上 世界 和 站立 .

"9 他们到达了上层世界的第二层，并站了起来。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
There **they** **were** **not** **human** **beings** **.**
那里 他们 是 不是 人类 生物 .

那里没有人类。

" [hoʊ] , ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
" **Ho** **,** **younger** **brother** **!**
" 何 , 年轻 兄弟 !

"嚯，弟弟！"

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] , " [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
the **children** **have** **no** **bodies** **,** **"** **he** **was** **saying** **.**
这 孩子们 有 不 身体 , " 他 曾是 说 .

"孩子们没有身体，"他说。

- " [wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] ['bɑːdɪz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] .
12 **"** **We** **must** **seek** **bodies** **for** **our** **children** **.**
- " 我们 必须 寻找 身体 为了 我们的 孩子们 .

12 "我们必须为我们的孩子寻找尸体。"

" [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][θɜːrd] ['ʌpər] [wɜːrld][ænd; ənd] [stʊd] .
" **They** **reached** **the** **third** **upper** **world** **and** **stood** **.**
" 他们 达到 这 第三 上 世界 和 站立 .

他们到达了第三个上层世界，并站了起来。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
There **they** **were** **not** **human** **beings** **.**
那里 他们 是 不是 人类 生物 .

那里没有人类。

- " [hoʊ] , ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
15 " Ho , younger brother !
- " 何 , 年轻 兄弟 !

15 "嚯，弟弟！"

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ]['baːdɪz] , " [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
the children have no bodies , " he was saying .
这 孩子们 有 不 身体 , " 他 曾是 说 .

"孩子们没有身体，"他说。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] ['baːdɪz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] .
" We must seek bodies for our children .
" 我们 必须 寻找 身体 为了 我们的 孩子们 .

我们必须为我们的孩子寻找尸体。

" [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['ʌpər] [wɜːrld][ænd; ənd] [stʊd] . -
" They reached the fourth upper world and stood . 18
" 他们 达到 这 第四 上 世界 和 站立 . -

他们到达了第四层上界，并站了起来。18

[ðer; ðər] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
There they became human beings .
那里 他们 成为 人类 生物 .

在那里，他们变成了真正的人。

[stɪl] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] (['hjuːmən]) ['baːdɪz] .
Still , the children were without (human) bodies .
仍然 , 这 孩子们 是 没有 (人类) 身体 .

然而，这些孩子却没有（人类）身体。

" [wiː; wi][mʌst; məst][kən'tɪnjuː][tuː; tə] [siːk] ['baːdɪz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] .
" We must continue to seek bodies for our children .
" 我们 必须 继续 到 寻找 身体 为了 我们的 孩子们 .

我们必须继续为我们的孩子寻找遗体。

" - [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] ['ʌpər] [wɜːrld][ænd; ənd] [stʊd] .
" 21 They returned to the third upper world and stood .
" - 他们 返回 到 这 第三 上 世界 和 站立 .

"21 他们回到了第三层世界，站了起来。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['riːəli] [wɪ'ðaʊt] ['baːdɪz] .
The children were really without bodies .
这 孩子们 是 真的 没有 身体 .

孩子们真的没有身体。

" [hoʊ] , ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
" Ho , younger brother !
" 何 , 年轻 兄弟 !

"嚯，弟弟！"

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ]['baːdɪz] , " [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
the children have no bodies , " he was saying .
这 孩子们 有 不 身体 , " 他 曾是 说 .

"孩子们没有身体，"他说。

- " [wiː; wi][mʌst; məst][kən'tɪnjuː][tuː; tə] [siːk] ['baːdɪz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] .
24 " We must continue to seek bodies for our children .
- " 我们 必须 继续 到 寻找 身体 为了 我们的 孩子们 .

24 "我们必须继续为我们的孩子寻找尸体。

" [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ['ʌpər] [wɜːrld][ænd; ənd] [stʊd] .
" They returned to the second upper world and stood .
" 他们 返回 到 这 第二 上 世界 和 站立 .

他们回到了上层世界的第二层，站了起来。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑːt][faɪnd] ['bɑːdɪz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

The	children	did	not	find	bodies	for	themselves	.
这	孩子们	做过	不是	寻找	身体	为了	他们自己	.

孩子们没有自己找到尸体。

- " [hoʊ] , ['jʌŋgər] ['brʌðər] !

27	"	Ho	,	younger	brother	!
-	"	何	,	年轻	兄弟	!

27 “嚯，弟弟！”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] , " [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

the	children	have	no	bodies	,	"	he	was	saying	.
这	孩子们	有	不	身体	,	"	他	曾是	说	.

“孩子们没有身体，”他说。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'waɪl] [lɔːŋgər] .

"	We	must	make	an	examination	awhile	longer	.
"	我们	必须	制作	一个	考试	一会儿	更长	.

我们必须再进行一段时间的检查。

" [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] ['ʌpər] [wɜːrld][ænd; ənd] [stʊd] .

"	They	returned	to	the	first	upper	world	and	stood	.
"	他们	返回	到	这	第一的	上	世界	和	站立	.

他们回到了上层世界，站了起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

奥塞奇族传统(Osage Traditions)
第2/3页

- [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [red] [oʊk][ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .
30 They came to a red oak and were standing on it .
- 他们 来了 到 一个 红色的 橡木 和 是 常设 在 它 .

30 他们来到一棵红橡树前，站在树上。

[ɑ:n][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] ['hɪðər] [ænd; ənd] [stʊd] .
On a very fine day they came hither and stood .
在 一个 非常 美好的 天 他们 来了 这里 和 站立 .

在一个阳光明媚的日子里，他们来到这里，站了起来。

- - - - [sæn] ([ðə; ði] [blæk] [ber]) , [hu:] [wʌz; wəz] [ðen] ['mu:vɪŋ] ,
Kaxe - wahü - san (the Black Bear) , who was then moving ,
- - - - 圣 (这 黑色的 熊) , WHO 曾是 然后 移动 ,

当时正在移动的黑熊 Kaxe-wahü-san

- [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [stʊd] .
33 Came directly to them and stood .
- 来 直接地 到 他们 和 站立 .

33 径直走到他们跟前，站了起来。

" [hoʊ] , ['eldər] ['brʌðər] !
" Ho , elder brother !
" 何 , 长老 兄弟 !

"嚯，大哥！"

" ([sed] [ðə; ði] [blæk] [ber] .)
" (said the Black Bear .)
" (说 这 黑色的 熊 .)

（黑熊说道。）

" [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][bɜ:rn][maɪ] [fi:t] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .
" You shall continue to burn my feet for me .
" 你 将 继续 到 烧伤 我的 脚 为了 我 .

你们要继续为我烧我的脚。

" - " [hoʊ] , - - - - [sæn] ! " [wʌz; wəz][hi:; hi] ([ðə; ði] -) ['seɪɪŋ] .
" 36 " Ho , Kaxe - wahü - san ! " was he (the Tsiɔu) saying .
" - " 何 , - - - - 圣 ! " 曾是 他 (这 -) 说 .

"36 "Ho, Kaxe-wahü-san！"他（Tsiɔu人）是这么说的。

- - - - [sæn] [went] [tu:; tə][ðə; ði][stɑ:r] [wɑ:tsi] - - .
Kaxe - wahü - san went to the star Watse - ɪuʞa .
- - - - 圣 去 到 这 星星 沃特斯 - - .

Kaxe-wahü-san 去了星星 Watse-ɪuʞa。

" [hoʊ] , ['grænfɑ:ðər] !
" Ho , grandfather !
" 何 , 祖父 !

"嚯，爷爷！"

" [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
" he was saying .
" 他 曾是 说 .

他说。

- " [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] .
39 " The children have no bodies .
- " 这 孩子们 有 不 身体 .

39 "孩子们没有身体。

" [wɑːtsi] - - [rɪ'plaɪd] , " [kæn; kən][aɪ] [gɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['bɑːdɪz] ?
" Watse - ʇuʞa replied , " Can I give the children bodies ?
" 沃特斯 - - 回复 , " 能 我 给 这 孩子们 身体 ?

瓦特塞-乌阿回答说："我可以给孩子们提供身体吗？"

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [mɪ'stɪriəs] [wʌn] ;
" I am not the only mysterious one ;
" 我 是 不是 这 仅有的 神秘 一 ;

"我并不是唯一神秘的人；

- " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'waɪl] [lɔːŋgər] .
42 " You shall attend to it awhile longer .
- " 你 将 出席 到 它 一会儿 更长 .

42 "你还要再处理一会儿。"

" [ðen] - - - - [sæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði][stɑːr] [wɑːtsi] - - .
" Then Kaxe - wahü - san went to the star Watse - minʞa .
" 然后 - - - - 圣 去 到 这 星星 沃特斯 - - .

然后 Kaxe-wahü-san 去了星星 Watse-minʞa。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 389]
[页 -]

[第389页]

- " [hoʊ] , ['grænmʌðər] !
44 " Ho , grandmother !
- " 何 , 祖母 !

44 "嚯，奶奶！"

" [hiː; hi] [sed] ;
" he said ;
" 他 说 ;

他说：

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] .
" The children have no bodies .
" 这 孩子们 有 不 身体 .

"孩子们没有身体。"

" [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , " [kæn; kən][aɪ] [gɪv] ['bɑːdɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ?
" She replied , " Can I give bodies to the children ?
" 她 回复 , " 能 我 给 身体 到 这 孩子们 ?

她回答说："我可以将尸体交给孩子们吗？"

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [mɪ'stɪriəs] [wʌn] ;
" I am not the only mysterious one ;
" 我 是 不是 这 仅有的 神秘 一 ;

"我并不是唯一神秘的人；

- " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'waɪl] [lɔːŋgər] .
48 " You shall attend to it awhile longer .
- " 你 将 出席 到 它 一会儿 更长 .

48 "你还要再处理一会儿。"

" [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [wʌn][ʌv; əv] [deɪ] .
" Then he went to the mysterious one of day .
" 然后 他 去 到 这 神秘 一 的 天 .

然后他去了那个神秘的白昼。

" [hoʊ] , ['grænfɑːðər] ! " [sed] [hiː; hi] ;
" Ho , grandfather ! " said he ;
" 何 , 祖父 ! " 说 他 ;

“好，爷爷！”他说道；

- " [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] .
51 " The children have no bodies .
- " 这 孩子们 有 不 身体 .

51 “孩子们没有身体。

" [sed] [hiː; hi] , " [kæn; kən][aɪ] [gɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['bɑːdɪz] ?
" Said he , " Can I give the children bodies ?
" 说 他 , " 能 我 给 这 孩子们 身体 ?

他说：“我可以把尸体给孩子们吗？”

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [mɪ'stɪriəs] [wʌn] ;
" I am not the only mysterious one ;
" 我 是 不是 这 仅有的 神秘 一 ;

“我并不是唯一神秘的人；

- " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'waɪl] [lɔːŋgər] .
54 " You shall attend to it awhile longer .
- " 你 将 出席 到 它 一会儿 更长 .

54 “你还要再处理一会儿。”

" [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [wʌn][ʌv; əv] [naɪt] .
" Then he went to the mysterious one of night .
" 然后 他 去 到 这 神秘 一 的 夜晚 .

然后他去了那个神秘的夜晚。

" [hoʊ] , ['grænfɑːðər] ! " [sed] [hiː; hi] ;
" Ho , grandfather ! " said he ;
" 何 , 祖父 ! " 说 他 ;

“好，爷爷！”他说道；

- " [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] , ['grænfɑːðər] !
57 " The children have no bodies , grandfather !
- " 这 孩子们 有 不 身体 , 祖父 !

57 “孩子们没有身体，爷爷！”

" [ðə; ði] [muːn] [rɪ'plaɪd] , " [kæn; kən][aɪ] [gɪv] ['bɑːdɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ?
" The Moon replied , " Can I give bodies to the children ?
" 这 月亮 回复 , " 能 我 给 身体 到 这 孩子们 ?

月亮回答说：“我可以把身体给孩子们吗？”

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [mɪ'stɪriəs] [wʌn] ;
" I am not the only mysterious one ;
" 我 是 不是 这 仅有的 神秘 一 ;

“我并不是唯一神秘的人；

- " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'waɪl] [lɔːŋgər] .
60 " You shall attend to it awhile longer .
- " 你 将 出席 到 它 一会儿 更长 .

60 “你还要再处理一会儿。”

" [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['plaiədiːz] , ['seɪɪŋ] ,
" Then he went to the Pleiades , saying ,
" 然后 他 去 到 这 昴 , 说 ,

然后他去了昴星团，说道：

" [hoʊ] , ['grændˌfɑːðəz] !
" Ho , grandfathers !
" 何 , 祖父们 !

“嚯，爷爷们！

- " [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ]['bɑːdɪz] .
63 " The children have no bodies .
- " 这 孩子们 有 不 身体 .

63 "孩子们没有身体。

" [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [rɪ'plaɪd] , " [kæn; kən][aɪ] [gɪv] ['bɑːdɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ?
" One of these replied , " Can I give bodies to the children ?
" 一 的 这些 回复 , " 能 我 给 身体 到 这 孩子们 ?

其中一人回答说："我可以把尸体给孩子们吗？"

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [mɪ'stɪriəs] [wʌn] ;
" I am not the only mysterious one ;
" 我 是 不是 这 仅有的 神秘 一 ;

"我并不是唯一神秘的人；

- " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'waɪl] [lɔːŋgər] .
66 " You shall attend to it awhile longer .
- " 你 将 出席 到 它 一会儿 更长 .

66 "你还要再处理一会儿。"

" [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] [kɔːld] [θriː] [dɪr] .
" Then he went to the constellation called Three Deer .
" 然后 他 去 到 这 星座 称为 三 鹿 .

然后他去了名为三鹿座的星座。

" [hoʊ] , ['grænfɑːðər] , " [sed] [hiː; hi] ;
" Ho , grandfather , " said he ;
" 何 , 祖父 , " 说 他 ;

"哦，爷爷，"他说；

- " [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ]['bɑːdɪz] .
69 " The children have no bodies .
- " 这 孩子们 有 不 身体 .

69 "孩子们没有身体。

" [ðə; ði] ['lætər] [rɪ'plaɪd] , " [kæn; kən][aɪ] [gɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['bɑːdɪz] ?
" The latter replied , " Can I give the children bodies ?
" 这 后者 回复 , " 能 我 给 这 孩子们 身体 ?

后者回答说："我可以给孩子们提供身体吗？"

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [mɪ'stɪriəs] [wʌn] ;
" I am not the only mysterious one ;
" 我 是 不是 这 仅有的 神秘 一 ;

"我并不是唯一神秘的人；

- " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'waɪl] [lɔːŋgər] .
72 " You shall attend to it awhile longer .
- " 你 将 出席 到 它 一会儿 更长 .

72 "你还要再处理一会儿。"

" [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] , ['seɪɪŋ] ,
" Then he went to the Morning Star , saying ,
" 然后 他 去 到 这 早晨 星星 , 说 ,

然后他去找晨星报，说：

" [hoʊ] , ['grænfɑːðər] !
" Ho , grandfather !
" 何 , 祖父 !

"嚯，爷爷！"

- " [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ]['bɑːdɪz] .
75 " The children have no bodies .
- " 这 孩子们 有 不 身体 .

75 "孩子们没有身体。

" [ðə; ði][stɑ:r][rɪ'plaɪd] , " [kæn; kən][aɪ] [gɪv] ['bɑ:dɪz][tu:; tə][ðə; ði]['tʃɪldrən] ?

"	The	star	replied	,	"	Can	I	give	bodies	to	the	children	?
"	这	星星	回复	,	"	能	我	给	身体	到	这	孩子们	?

这位明星回答说："我可以把尸体给孩子们吗？"

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli] [mɪ'stɪriəs] [wʌn] ;

"	I	am	not	the	only	mysterious	one	;
"	我	是	不是	这	仅有的	神秘	一	;

"我并不是唯一神秘的人；

- " [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [ə'waɪl] [lɔ:ŋgər] .

78	"	You	shall	attend	to	it	awhile	longer	.
-	"	你	将	出席	到	它	一会儿	更长	.

78 "你还要再处理一会儿。"

" [ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [stɑ:r] , ['seɪɪŋ] ,

"	Then	he	went	to	the	Small	Star	,	saying	,
"	然后	他	去	到	这	小的	星星	,	说	,

然后他去找小星星，说道：

" [hoʊ] , ['grænfɑ:ðər] !

"	Ho	,	grandfather	!
"	何	,	祖父	!

"嚯，爷爷！"

- " [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ]['bɑ:dɪz] .

81	"	The	children	have	no	bodies	.
-	"	这	孩子们	有	不	身体	.

81 "孩子们没有身体。

" [ðə; ði][stɑ:r][rɪ'plaɪd] , " [kæn; kən][aɪ] [gɪv] ['bɑ:dɪz][tu:; tə][ðə; ði]['tʃɪldrən] ?

"	The	star	replied	,	"	Can	I	give	bodies	to	the	children	?
"	这	星星	回复	,	"	能	我	给	身体	到	这	孩子们	?

这位明星回答说："我可以把尸体给孩子们吗？"

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli] [mɪ'stɪriəs] [wʌn] ;

"	I	am	not	the	only	mysterious	one	;
"	我	是	不是	这	仅有的	神秘	一	;

"我并不是唯一神秘的人；

- " [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [ə'waɪl] [lɔ:ŋgər] .

84	"	You	shall	attend	to	it	awhile	longer	.
-	"	你	将	出席	到	它	一会儿	更长	.

84 "你还要再处理一会儿。"

" [ðə; ði] ['fi:meɪl] [red] [bɜ:rd] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['mu:vɪŋ] , [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; hər][nest] .

"	The	female	Red	Bird	,	who	had	been	moving	,	was	sitting	on	her	nest	.
"	这	女性	红色的	鸟	,	WHO	有	到过	移动	,	曾是	坐着	在	她	巢	.

"那只一直在迁徙的雌红鸟正坐在它的巢里。"

[tu:; tə][hɜ:r; hər][hi:; hi] [keɪm] , ['seɪɪŋ] ,

To	her	he	came	,	saying	,
到	她	他	来了	,	说	,

他走到她面前，说道：

- " [hoʊ] , ['grænmʌðər] !

87	"	Ho	,	grandmother	!
-	"	何	,	祖母	!

87 "嚯，奶奶！"

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ]['bɑ:dɪz] .

"	The	children	have	no	bodies	.
"	这	孩子们	有	不	身体	.

"孩子们没有身体。"

" [ʃiː; ʃi] [rɪˈplaɪd] , " [aɪ][kæn; kən] [kɔːz] [jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][hæv; həv] ([ˈhjuːmən]) [ˈbɑːdɪz] [frʌm; frəm]
" She replied , " I can cause your children to have (human) bodies from
" 她 回复 , " 我 能 原因 你的 孩子们 到 有 (人类) 身体 从
[maɪ] [oʊn] ,
my own ,
我的 自己的 ,

她回答说："我可以让你的孩子们拥有我身体的（人类）形态，

- " [maɪ] [left] [wɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [left] [ɑːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
90 " My left wing shall be a left arm for the children .
- " 我的 左边 翼 将 是 一个 左边 手臂 为了 这 孩子们 .

90 "我的左翼将成为孩子们的左臂。

" [maɪ] [raɪt] [wɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [raɪt] [ɑːrm][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
" My right wing shall be a right arm for them .
" 我的 正确的 翼 将 是 一个 正确的 手臂 为了 他们 .

"我的右翼将成为他们的右臂。"

" [maɪ] [hed] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [hed] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
" My head shall be a head for them .
" 我的 头 将 是 一个 头 为了 他们 .

"我的头颅将成为他们的头颅。"

- " [maɪ] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [maʊθ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
93 " My mouth shall be a mouth for them .
- " 我的 嘴 将 是 一个 嘴 为了 他们 .

93 "我的口要成为他们的口。

" [maɪ] [ˈfɔːrhed] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [ˈfɔːrhed] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
" My forehead shall be a forehead for them .
" 我的 前额 将 是 一个 前额 为了 他们 .

"我的额头将成为他们的额头。"

" [maɪ] [nek] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [nek] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
" My neck shall be a neck for them .
" 我的 脖子 将 是 一个 脖子 为了 他们 .

"我的脖子将成为他们的脖子。"

- " [maɪ] [θroʊt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [θroʊt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
96 " My throat shall be a throat for them .
- " 我的 喉 将 是 一个 喉 为了 他们 .

96 "我的喉咙必成为他们的喉咙。

" [maɪ] [tʃest] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [tʃest] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
" My chest shall be a chest for them .
" 我的 胸部 将 是 一个 胸部 为了 他们 .

"我的胸膛将成为他们的胸膛。"

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 390]
[页 -]

[第390页]

- " [maɪ] [ˈbaʊəlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈbaʊəlz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
98 " My bowels shall be bowels for them .
- " 我的 肠道 将 是 肠道 为了 他们 .

98 "我的肠子将成为他们的肠子。

" [maɪ] [θaɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [θaɪz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
" My thighs shall be thighs for them .
" 我的 大腿 将 是 大腿 为了 他们 .

"我的大腿将成为他们的大腿。"

" [maɪ] [niːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [niːz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
" My knees shall be knees for them .
" 我的 膝盖 将 是 膝盖 为了 他们 .

“我的膝盖将成为他们的膝盖。”

" [ðə; ðɪ] [kævz] [ʌv; əv][maɪ][legz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kævz] [ʌv; əv][ðer; ðər][legz] .
" The calves of my legs shall be calves of their legs .
" 这 小牛 的 我的 腿 将 是 小牛 的 他们的 腿 .

“我的小腿将变成他们的小腿。”

- " [maɪ] [hiːlz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðer; ðər] [hiːlz] .
102 " My heels shall be their heels .
- " 我的 高跟鞋 将 是 他们的 高跟鞋 .

102 “我的脚后跟将成为他们的脚后跟。

" [maɪ][toʊz][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðer; ðər][toʊz] .
" My toes shall be their toes .
" 我的 脚趾 将 是 他们的 脚趾 .

“我的脚趾将成为他们的脚趾。”

" [maɪ] [klɔːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðer; ðər]['təʊˌneɪlz] .
" My claws shall be their toenails .
" 我的 爪子 将 是 他们的 脚趾甲 .

“我的利爪将成为他们的脚趾甲。”

- " [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuːˌ] [tuː; tə][ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kɔːz] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [reɪs]
105 " You shall continue to exist without any cause of destruction for your race
- " 你 将 继续 到 存在 没有 任何 原因 的 破坏 为了 你的 种族
.
:
·

105 “你们将继续存在，而不会给你们的种族带来任何毁灭的原因。

" [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][æz; əz]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
" Your children shall live as human beings .
" 你的 孩子们 将 居住 作为 人类 生物 .

你们的孩子将像人一样生活。

" [ðə; ðɪ] [spiːtʃ] ([ɔːr] [breθ]) [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [wɪl] [aɪ] [bɪ'stoʊ] [ɑːn][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] .
" The speech (or breath) of children will I bestow on your children .
" 这 演讲 (或者 气息) 的 孩子们 将要 我 赐给 在 你的 孩子们 .

“我将赐给你们的子孙孩童的言语（或气息）。”

" - - UɕÁɤE . QÜɕÁPASAn - .
" UNŬn ' UɕÁɤE . QÜɕÁPASAn ITÁPE .
" - - UɕÁɤE . QÜɕÁPASAn - .

“UNŬn'UâɤE。QÜâPASAN ITÁPE。

([trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bɔːld]['iːg(ə)l][sʌb'dʒɛnz] .) -
(Tradition of the Bald Eagle subgens .) 20
(传统 的 这 秃 鹰 亚基因 .) -

（白头鹰亚属的传统）20

[wʌn] | - | - | - | - | - - , | - :
1 | Ɔiñ'ɤa | níɥk'ăcíɤa | tádeɬan | úɬande | añɤáxe tatsé , | wísŭñɤá :
1 | - | - | - | - | - - , | - :

1 | Ɔiñ'ɤa | níɥk'ăcíɤa |塔德安 |乌安德 | añɤáxe tatsé, | wísŭñɤá:

| [tʃaɪld] | ['hjuːmən] ['biːɪŋs] | [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] ([ˌpiː'ɛl] .) | [ə'tenʃ(ə)n] | [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] | ['jʌŋgər] ['brʌðər]
| **Child** | **human beings** | **in order that (pl .)** | **attention** | **we shall make** | **younger** **brother**
| 孩子 | 人类 生物 | 在 命令 那 (pl .) | 注意力 | 我们 将 制作 | 年轻 兄弟

| 孩子 | 人类 | 为了（复数） | 关注 | 我们将 | 弟弟

| - , | - !
| **ádintaú , | Tsiká !**
| - , | - !

ádintaú, | Tsiká!

| [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| **he really said | O grandfather !**
| 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了：哦，爷爷！

| - - - - [sæn] | [tiː es 'aɪ] - - - : | - , | - !
| **Káxe - wáhü - san | tsi ' nacin ' : | ádintaú , | Tsiká !**
| - - - - 圣 | tsi - - - : | - , | - !

| Káxe-wáhü-san | tsi'nacin': |阿丁塔乌， |齐卡！

| - - - - [sæn] | [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | - ['grænfɑːðər] !
| **Káxe - wáhü - san | came and stood | he really said | 0 grandfather !**
| - - - - 圣 | 来了 和 站立 | 他 真的 说 | - 祖父 !

| Káxe-wáhü-san | 来了，站了起来 | 他真的说了 | 0 爷爷！

[θriː] | - - - - [sæn] - | - | - | ɕiñkcéʇsi | - - : | - ,
3 | Káxe - wáhü - san ' | han'dʇan | wakan'ʇa | ɕiñkcéʇsi | hi'naɔin ' : | ádintaú ,
3 | - - - - 圣 - | - | - | ɕiñkcéʇsi | - - : | - ,

3 | Káxe-wáhü-san' |汉丹安 |瓦坎'ʇa | ✽kcéʇsi | hi'naɔin': |阿丁塔乌,

| - - - - [sæn] | ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] | [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [tuː; tə][ðə; ði][ˌes 'tiː] . [æn; ən] ,
Káxe - wáhü - san | during the day | mysterious one | to the st . an ,
| - - - - 圣 | 期间 这 天 | 神秘 一 | 到 这 英石 . 一个 ,

| Káxe-wáhü-san | 白天 | 神秘的人 | 到圣安，

[ɔb] . | [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed]
ob . | came and stood | he really said
奥布 . | 来了 和 站立 | 他 真的 说

ob. | 来了，站着 | 他真的说了

| - !
| Tsiká !
| - !

Tsiká!

| [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| O grandfather !
| 哦 祖父 !

哦，祖父！

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 391]
[页 -]

[第391页]

[fɔːr] | - , | - !
4 | Há , | wítsiɤué !
4 | - , | - !

4 | Há, | wítsiɤué!

| - | - | waɕiñʞade , | - - : | - , | - !
| ɔiñˈʞa | ɔuíʞa | waɕiñʞade , | éʞi añka : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | waɕiñʞade , | - - : | - , | - !

| ɔiñˈʞa | ɔiñˈʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa |瓦伊尼亚德，| éʞi añka: |阿丁塔乌，|齐卡!

| [hoʊ] | ['grænfɑːðər] !
| Ho | grandfather !
| 何 | 祖父 !

| Ho | 爷爷!

|child | ['bɑːdi] |they [hæv; həv] [nʌn] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] |O
|child | body |they have none | he was saying that | he really said |O
|child | 身体 |they 有 没有任何 | 他 曾是 说 那 | 他 真的 说 |O
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

|孩子 | 身体 |他们没有 | 他说过 | 他真的说过 |哦，爷爷!

| - | - | - | - | dɕin - | eɕaú : | - , | - !
| Wakanˈɬa | uɔañˈʞe | ts'é | watséqi | dɕin ' | eɕaú : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - | dɕin - | eɕaú : | - , | - !

|瓦卡尼亚 | uɔañˈʞe | ts'é |瓦茨奇 | dˊinˈ |嗯： |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪˈstɪriəs] [wʌn] | [roʊd] | [tuː; tə][daɪ] | ['dɪfɪkəlt] | [aɪ][ˌeɪ 'em] | [ɪn'diːd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Mysterious one | road | to die | difficult | I am | indeed | he really said | O
| 神秘 一 | 路 | 到 死 | 难的 | 我 是 | 的确 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

神秘的人 | 路 | 去死 | 困难的 | 我是 | 确实 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

[sɪks] | - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !
6 | Wakanˈɬa | ʞána | dɕin - máɔi , | éʞiʞíe añka : | ádintaú , | Tsiká !
6 | - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !

6 |瓦卡尼亚 | ➡ana | dˊin-máɔi, | éʞiʞíe añka: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [oʊ] [mɪˈstɪriəs] [wʌn] | [ðæt] ['oʊnli] |I [ˌeɪ 'em][aɪ] - [nɑːt] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wʌt]
| O mysterious one | that only |I am I - not | he was saying to him what
| 哦 神秘 一 | 那 仅有的 |I 是 我 - 不是 | 他 曾是 说 到 他 什么
[ˌpriˈsiːdz] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] |O ['grænfɑːðər] !
precedes | he really said |O grandfather !
之前 | 他 真的 说 |O 祖父 !

哦，神秘的人 | 只有 | 我不是我 | 他在对他说之前的事 | 他真的说了 | 哦，祖父!

| - | úɬandeɕacé - : | - , | - !
| Cŭn'ŭnckíta | úɬandeɕacé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | úɬandeɕacé - : | - , | - !

| Cŭn'ŭnckíta | úɬandeâce tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [əˈwaɪl] [lɔːŋgər] | [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [əˈtend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Awhile longer | you shall attend to it | he really said | O grandfather !
| 一会儿 更长 | 你 将 出席 到 它 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 你就去处理这件事 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - - - - [sæn] - , | - , | - , | - | - - : |ádintaú ,
| Káxe - wáhü - san ' , | cŭnta , | wisŭñˈʞa , | úɬande | añʞáxe tádetsé : |ádintaú ,
| - - - - 圣 - , | - , | - , | - | - - : |ádintaú ,

| Káxe-wáhü-san', | cŭnta， | wisŭñˈʞa, |乌安德 | añʞáxe tádetsé: |ádintaú,

| - - - - [sæn] - | [ə'waɪl] [lɔːŋgər] | [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] | [ə'tenʃ(ə)n] | [wiː; wi][mʌst; məst]
| Káxe - wáhü - san ' | awhile longer | my younger brother | attention | we must
| - - - - 圣 - | 一会儿 更长 | 我的 年轻 兄弟 | 注意力 | 我们 必须
[meɪk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed]
make | he really said
制作 | 他 真的 说

| Káxe-wáhü-san' | 再过一会儿 | 我的弟弟 | 注意 | 我们必须 | 他真的说过

| - !
| Tsiká !
| - !

Tsiká!

| [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| O grandfather !
| 哦 祖父 !

哦，祖父!

[naɪn] | - - - | ɕiñcí -
9 | Watsé - ɻúʞa | ɕiñcí ë'ɻsi
9 | - - - | ɕiñcí -

9 | Watsé-ɻúʞa | IXcí ë'ɻsi

| [haɪ] - - - : | - , | - !
| hi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
| 你好 - - - : | - , | - !

|嗨'naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| [meɪl] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [tʌtʃt] [ə; eɪ][foʊ] | [ðə; ði][ˌes tiː 'diː] . [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] . [ɔb] . | [ə'raɪvd]
| Male animal that touched a foe | the std . to it an . ob . | arrived
| 男性 动物 那 感动 一个 敌人 | 这 标准 . 到 它 一个 . 奥布 . | 到达的
[ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
and stood | he really said | O grandfather !
和 站立 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 触碰敌人的雄性动物 | 标准。到它那里。ob. | 到达并站着 | 他真的说了 | 哦，祖父!

| - , | - !
| Há , | wítsiʞué !
| - , | - !

| Há, | wítsiʞué!

| - | - | waɕiñʞade , | - - : | - , | - !
| ɔiñʞa | ɔuíʞa | waɕiñʞade , | éʞi añká : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | waɕiñʞade , | - - : | - , | - !

| ɔiñʞa | ɔiñʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa |瓦伊尼亚德， | éʞi añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['grænfɑːðər] !
| Ho | grandfather !
| 何 | 祖父 !

| Ho | 爷爷!

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] | [ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| child | body | they have none | he was saying that | he really said | O
| 孩子 | 身体 | 他们 有 没有任何 | 他 曾是 说 那 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 孩子 | 身体 | 他们没有 | 他说过 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

| - | - | - | - | dɕin - | eɕaú : | - , | - !
| Wakan'ɻa | uɔañ'ʞe | ts'é | watséqi | dɕin ' | eɕaú : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - | dɕin - | eɕaú : | - , | - !

|瓦卡尼亚 | uɔañ'ʞe | ts'é |瓦茨奇 | d'in' |嗯: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [roʊd] | [tuː; tə][daɪ] | ['dɪfɪkəlt] | [aɪ][ˌeɪ 'em] | [ɪn'diːd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Mysterious one | road | to die | difficult | I am | indeed | he really said | O
| 神秘 一 | 路 | 到 死 | 难的 | 我 是 | 的确 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

神秘的人 | 路 | 去死 | 困难的 | 我是 | 确实 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

- | - | - | dʗin - - , | - - : | - , | - !
12 | Wakan'ʇa | ӄána | dʗin - mázĭ , | éӄiӄíe añka : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - | dʗin - - , | - - : | - , | - !

12 | 12瓦卡尼亚 | ➡ana | dˊin-mázĭ, | éӄiӄíe añka: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [ðæt] ['oʊnli] |I [ˌeɪ 'em][aɪ] - [nɑːt] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wʌt]
| Mysterious one | that only |I am I - not | he was saying to him what
| 神秘 一 | 那 仅有的 |I 是 我 - 不是 | 他 曾是 说 到 他 什么
[ˌpri'siːdz] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] |O ['grænfɑːðər] !
precedes | he really said |O grandfather !
之前 | 他 真的 说 |O 祖父 !

神秘的人 | 只有 | 我不是我 | 他对他说的是之前的事 | 他真的说了 | 哦，祖父!

| - | úɬandeʗacé - : | - , | - !
| Cŭn'ŭnckíta | úɬandeʗacé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | úɬandeʗacé - : | - , | - !

| Cŭn'ŭnckíta | úɬandeâce tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ə'waɪl] [lɔːŋgər] | [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Awhile longer | you shall attend to it | he really said | O grandfather !
| 一会儿 更长 | 你 将 出席 到 它 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 你就去处理这件事 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - - - - [sæn] - , | - , | - , | - | - - : |ádintaú ,
| Káxe - wáhü - san ' , | cŭnta , | wisuñ'ӄa , | úɬande | añӄáxe tádetsé : |ádintaú ,
| - - - - 圣 - , | - , | - , | - | - - : |ádintaú ,

| Káxe-wáhü-san', | cŭnta， | wisuñ'ӄa, |乌安德 | añӄáxe tádetsé: |ádintaú,

| - - - - [sæn] - | [ə'waɪl] [lɔːŋgər] | [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] | [ə'tenʃ(ə)n] | [wiː; wi][mʌst; məst]
| Káxe - wáhü - san ' | awhile longer | my younger brother | attention | we must
| - - - - 圣 - | 一会儿 更长 | 我的 年轻 兄弟 | 注意力 | 我们 必须
[meɪk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed]
make | he really said
制作 | 他 真的 说

| Káxe-wáhü-san' | 再过一会儿 | 我的弟弟 | 注意 | 我们必须 | 他真的说过

| - !
| Tsiká !
| - !

Tsiká!

| [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| O grandfather !
| 哦 祖父 !

哦，祖父!

- | - | - [haɪ] - - - : | - , | - !
15 | Wádaha | ʗiñkcĕ'ʇsi| hi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - 你好 - - - : | - , | - !

15 | 15瓦达哈 | ❗iñkcĕ'ʇsi|嗨'naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| [bɪr] | [tuː; tə][ðə; ðiˌes 'tiː] . [æn; ən] . [ɔb] . | [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Bier | to the st . an . ob . | arrived and stood | he really said | O
| 枢 | 到 这 英石 . 一个 . 奥布 . | 到达的 和 站立 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 灵枢 | 到圣安·奥布 | 到达并站着 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - , | - !
| Há , | wítsiɤué !
| - , | - !

| Há, | wítsiɤué!

| - | - | waɕiñɤade , | - - : | - , | - !
| ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | waɕiñɤade , | éɤi añka : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | waɕiñɤade , | - - : | - , | - !

ɔiñ'ɤa | ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | ɔuíɤa |瓦伊尼亚德， | éɤi añkaː |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['grænfɑːðər] !
| Ho | grandfather !
| 何 | 祖父 !

| Ho | 爷爷!

|child | ['bɑːdi] |they [hæv; həv] [nʌn] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] |O
|child | body |they have none | he was saying that | he really said |O
|child | 身体 |they 有 没有任何 | 他 曾是 说 那 | 他 真的 说 |O
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

|孩子 | 身体 |他们没有 | 他说过 | 他真的说过 |哦，爷爷!

| - | - | - | - | dɕin - | eɕaú : | - , | - !
| Wakan'ʇa | uɔañ'ɤe | ts'é | watséqi | dɕin ' | eɕaú : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - | dɕin - | eɕaú : | - , | - !

|瓦卡尼亚 | uɔañ'ɤe | ts'é |瓦茨奇 | dˊin' |嗯： |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [roʊd] | [tuː; tə][daɪ] | ['dɪfɪkəlt] | [aɪ][ˌeɪ 'em] | [ɪn'diːd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Mysterious one | road | to die | difficult | I am | indeed | he really said | O
| 神秘 一 | 路 | 到 死 | 难的 | 我 是 | 的确 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

神秘的人 | 路 | 去死 | 困难的 | 我是 | 确实 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

- | - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !
18 | Wakan'ʇa | ɤána | dɕin - mázĭ , | éɤiɤíe añka : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !

18 | 18瓦卡尼亚 | ➡ana | dˊin-mázĭ, | éɤiɤíe añkaː |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [ðæt] ['oʊnli] |I [ˌeɪ 'em][aɪ] - [nɑːt] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wʌt]
| Mysterious one | that only |I am I - not | he was saying to him what
| 神秘 一 | 那 仅有的 |I 是 我 - 不是 | 他 曾是 说 到 他 什么
[ˌpri'siːdz] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] |O ['grænfɑːðər] !
precedes | he really said |O grandfather !
之前 | 他 真的 说 |O 祖父 !

神秘的人 | 只有 | 我不是我 | 他对他说的是之前的事 | 他真的说了 | 哦，祖父!

| - | úʇandeɕacé - : | - , | - !
| Cŭn'ŭnckíta | úʇandeɕacé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | úʇandeɕacé - : | - , | - !

| Cŭn'ŭnckíta | úʇandeâce tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ə'waɪl] [lɔːŋgər] | [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Awhile longer | you shall attend to it | he really said | O grandfather !
| 一会儿 更长 | 你 将 出席 到 它 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 你就去处理这件事 | 他真的说 | 哦，爷爷!

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 392]
[页 -]

[第392页]

- | - - - - [sæn] - , | - , | - , | - | - - : |ádintaú ,
20 | Káxe - wáhü - san ' , | cŭnta , | wisuñ'ɤa , | úɬande | añɤáxe tádetsé : |ádintaú ,
- | - - - - 圣 - , | - , | - , | - | - - : |ádintaú ,

20 | 20 Káxe-wáhü-san', | cŭnta， | wisuñ'ɤa, |乌安德 | añɤáxe tádetsé: |ádintaú,

| - - - - [sæn] - | [ə'waɪl] [lɔːŋgər] | [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] | [ə'tenʃ(ə)n] | [wiː; wi][mʌst; məst]
| Káxe - wáhü - san ' | awhile longer | my younger brother | attention | we must
| - - - - 圣 - | 一会儿 更长 | 我的 年轻 兄弟 | 注意力 | 我们 必须
[meɪk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed]
make | he really said
制作 | 他 真的 说

| Káxe-wáhü-san' | 再过一会儿 | 我的弟弟 | 注意 | 我们必须 | 他真的说过

| - !
| Tsiká !
| - !

Tsiká!

| [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| O grandfather !
| 哦 祖父 !

哦，祖父!

| - | - | [haɪ] - - - : | - , | - !
| ɬaɥ'pa | ɕiñcĕ'ɬsi | hi ' nacin ' : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | 你好 - - - : | - , | - !

| ɬaɥ'pa | ❗iñcĕ'ɬsi |嗨'nacin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['sɜːrk(ə)l] | [tuː; tə][ðə; ði][ˌes 'tiː] . [æn; ən] . [ɔb] . | [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] |O
| Circle | to the st . an . ob . | arrived and stood | he really said |O
| 圆圈 | 到 这 英石 . 一个 . 奥布 . | 到达的 和 站立 | 他 真的 说 |O
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 圆圈 | 到圣安·奥布 | 到达并站着 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - , | - !
| Há , | wítsiɤué !
| - , | - !

| Há, | wítsiɤué!

| - | - | - , | - - : | - , | - !
| ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | waɕiñ'ɤade , | éɤi añka : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - , | - - : | - , | - !

| ɔiñ'ɤa | ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | ɔuíɤa | waiñ'ɤade， | éɤi añka: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['grænfɑːðər] !
| Ho | grandfather !
| 何 | 祖父 !

| Ho | 爷爷!

|child | ['bɑ:di] |they [hæv; həv] [nʌn] | [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] |O
|child | body |they have none | he was saying that | he really said |O
|child | 身体 |they 有 没有任何 | 他 曾是 说 那 | 他 真的 说 |O
['grænfɑ:ðər] !
grandfather !
祖父 !

|孩子 | 身体 |他们没有 | 他说过 | 他真的说过 |哦，爷爷!

| - | - | - | - | dɕin - | eɕaú : | - , | - !
| Wakan'ɬa | uɔañ'ʞe | ts'é | watséqi | dɕin ' | eɕaú : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - | dɕin - | eɕaú : | - , | - !

|瓦卡尼亚 | uɔañ'ʞe | ts'é |瓦茨奇 | d´in' |嗯： |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [roʊd] | [tu:; tə][daɪ] | ['dɪfɪkəlt] | [aɪ][ˌeɪ 'em] | [ɪn'di:d] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ]
| Mysterious one | road | to die | difficult | I am | indeed | he really said | O
| 神秘 一 | 路 | 到 死 | 难的 | 我 是 | 的确 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑ:ðər] !
grandfather !
祖父 !

神秘的人 | 路 | 去死 | 困难的 | 我是 | 确实 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

- | - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !
24 | Wakan'ɬa | ʞána | dɕin - mázĭ , | éʞiʞíe añká : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !

24 |瓦卡尼亚 | ➡ana | d´in-mázĭ, | éʞiʞíe añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [ðæt] ['oʊnli] |I [ˌeɪ 'em][aɪ] - [nɑ:t] | [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [wʌt]
| Mysterious one | that only |I am I - not | he was saying to him what
| 神秘 一 | 那 仅有的 |I 是 我 - 不是 | 他 曾是 说 到 他 什么
[ˌpri'si:dz] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] |O ['grænfɑ:ðər] !
precedes | he really said |O grandfather !
之前 | 他 真的 说 |O 祖父 !

神秘的人 | 只有 | 我不是我 | 他对他说的是之前的事 | 他真的说了 | 哦，祖父!

| - | úɬandeɕaɕé - : | - , | - !
| Cŭn'ŭnckíta | úɬandeɕaɕé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | úɬandeɕaɕé - : | - , | - !

| Cŭn'ŭnckíta | úɬandeмaмé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ə'waɪl] [lɔ:ŋgər] | [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| Awhile longer | you shall attend to it | he really said | O grandfather !
| 一会儿 更长 | 你 将 出席 到 它 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 你就去处理这件事 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - - - - [sæn] - , | - , | - , | - | - - :
| Káxe - wáhü - san ' , | cŭnta , | wisuñ'ʞa , | úɬande | añʞáxe tádetsé :
| - - - - 圣 - , | - , | - , | - | - - :

Káxe-wáhü-san', | cŭnta， | wisuñ'ʞa, |乌安德 | añʞáxe tádetsé:

| - - - - [sæn] - | [ə'waɪl] [lɔ:ŋgər] | [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] | [ə'tenʃ(ə)n] | [wi:; wi][mʌst; məst]
| Káxe - wáhü - san ' | awhile longer | my younger brother | attention | we must
| - - - - 圣 - | 一会儿 更长 | 我的 年轻 兄弟 | 注意力 | 我们 必须
[meɪk]
make
制作

| Káxe-wáhü-san' | 再过一会儿 | 我的弟弟 | 注意 | 我们必须做出

| - , | - !
| ádintaú , | Tsiká !
| - , | - !

ádintaú, | Tsiká!

| [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he really said | O grandfather !
| 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了：哦，爷爷！

- | - | - - - | ɕiñkcí | - | [haɪ] - - - : | - , | - !
27 | Mikák'ě | han'da - ɬan | ɕiñkcí | é'ɬsi | hi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - - - | ɕiñkcí | - | 你好 - - - : | - , | - !

27 | 27米卡克 |汉达-ɬan | ‼️‼️‼️ é'ɬsi |嗨'naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡！

| [stɑːr] | [baɪ] [deɪ] | [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [æn; ən] . [ɔb] . | [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] | [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi]
| Star | by day | the st . an . ob . | at it | arrived and stood | he
| 星星 | 经过 天 | 这 英石 . 一个 . 奥布 . | 在 它 | 到达的 和 站立 | 他
['riːəli] [sed] |O ['grænfɑːðər] !
really said |O grandfather !
真的 说 |O 祖父 !

| 星星 | 白天 | 圣人 | 在那里 | 到达并站着 | 他真的说 | 哦，祖父！

| - , | - !
| Há , | wítsiɤué !
| - , | - !

| Há, | wítsiɤué!

| - | - | waɕiñɤade , | - - : | - , | - !
| ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | waɕiñɤade , | éɤi añká : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | waɕiñɤade , | - - : | - , | - !

| ɔiñ'ɤa | ɔiñ'ɤa | ɔuíɤa | ɔuíɤa |瓦伊尼亚德， | éɤi añká: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [hoʊ] | ['grænfɑːðər] !
| Ho | grandfather !
| 何 | 祖父 !

| Ho | 爷爷！

|child | ['bɑːdi] |they [hæv; həv] [nʌn] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] |O
|child | body |they have none | he was saying that | he really said |O
|child | 身体 |they 有 没有任何 | 他 曾是 说 那 | 他 真的 说 |O
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

|孩子 | 身体 |他们没有 | 他说过 | 他真的说过 |哦，爷爷！

| - | - | - | - | dɕin - | eɕaú : | - , | - !
| Wakan'ɬa | uɔañ'ɤe | ts'é | watséqi | dɕin ' | eɕaú : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - | dɕin - | eɕaú : | - , | - !

|瓦卡尼亚 | uɔañ'ɤe | ts'é |瓦茨奇 | d´in' |嗯： |阿丁塔乌， |齐卡！

| [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [roʊd] | [tuː; tə][daɪ] | ['dɪfɪkəlt] | [aɪ][ˌeɪ 'em] | [ɪn'diːd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| Mysterious one | road | to die | difficult | I am | indeed | he really said | O
| 神秘 一 | 路 | 到 死 | 难的 | 我 是 | 的确 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

神秘的人 | 路 | 去死 | 困难的 | 我是 | 确实 | 他真的说过 | 哦，爷爷！

- | - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !
30 | Wakan'ɬa | ɤána | dɕin - mázǐ , | éɤiɤíe añka : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - | dɕin - - , | - - : | - , | - !

30 | 瓦卡尼亚 | ➡ana | d´in-mázǐ, | éɤiɤíe añka: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [oʊ] [mɪ'stɪriəs] [wʌn] | [ðæt] ['oʊnli] |I [ˌeɪ 'em][aɪ] - [nɑ:t] | [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [wʌt]
| O | mysterious | one | that | only |I | am | I - not | he | was | saying | to | him | what
| 哦 | 神秘 | 一 | 那 | 仅有的 |I | 是 | 我 - 不是 | 他 | 曾是 | 说 | 到 | 他 | 什么
[ˌpri'si:dz] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] |O ['grænfɑ:ðər] !
precedes | he | really | said |O | grandfather !
之前 | 他 | 真的 | 说 |O | 祖父 !

哦，神秘的人 | 只有 | 我不是我 | 他在对他说之前的事 | 他真的说了 | 哦，祖父!

| - | úɻande¢a¢é - : | - , | - !
| Cŭn'ŭnckíta | úɻande¢a¢é tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | úɻande¢a¢é - : | - , | - !

| Cŭn'ŭnckíta | úɻandeмaмé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ə'waɪl] [lɔ:ŋgər] | [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| Awhile | longer | you | shall | attend | to | it | he | really | said | O | grandfather !
| 一会儿 | 更长 | 你 | 将 | 出席 | 到 | 它 | 他 | 真的 | 说 | 哦 | 祖父 !

| 再过一会儿 | 你就去处理这件事 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - - - - [sæn] - , | - , | - , | - | - - : |ádintaú ,
| Káxe - wáhü - san ' , | cŭnta , | wisŭñ'ʞa , | úɻande | añʞáxe tádetsé : |ádintaú ,
| - - - - 圣 - , | - , | - , | - | - - : |ádintaú ,

| Káxe-wáhü-san', | cŭnta， | wisŭñ'ʞa, |乌安德 | añʞáxe tádetsé: |ádintaú,

| - - - - [sæn] - | [ə'waɪl] [lɔ:ŋgər] | [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] | [ə'tenʃ(ə)n] | [wi:; wi][mʌst; məst]
| Káxe - wáhü - san ' | awhile | longer | my | younger | brother | attention | we | must
| - - - - 圣 - | 一会儿 | 更长 | 我的 | 年轻 | 兄弟 | 注意力 | 我们 | 必须
[meɪk] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed]
make | he | really | said
制作 | 他 | 真的 | 说

| Káxe-wáhü-san' | 再过一会儿 | 我的弟弟 | 注意 | 我们必须 | 他真的说过

| - !
| Tsiká !

Tsiká!

| [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| O | grandfather !
| 哦 | 祖父 !

哦，祖父!

- | - | - | - | [haɪ] - - - : | - , | - !
33 | Waɔiñʞa | cü'ɻse | ¢iñkcĕ'ɻsi | hi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - | - | 你好 - - - : | - , | - !

33 | 33瓦ɔiñʞa |库'ɻse | ✤kcĕ'ɻsi |嗨'naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| [bɜ:rd] | red | | [tu:; tə][ðə; ði][ˌes 'ti:] . [æn; ən] . [ɔb] . | [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [stʊd] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed]
| Bird | red | | to | the | st | . | an | . | ob | . | arrived | and | stood | | he | really | said
| 鸟 | red | | 到 | 这 | 英石 | . | 一个 | . | 奥布 | . | 到达的 | 和 | 站立 | | 他 | 真的 | 说
|O ['grænfɑ:ðər] !
|O | grandfather !
|O | 祖父 !

| 鸟 | 红色 | | 到圣安·奥布 | 到达并站着 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - , | - !
| Há , | iuʞú !
| - , | - !

| Há, | iuʞú!

| - , | - !
| ádintaú , | Tsiká !
| - , | - !

| ádintaú, | Tsiká!

| [hoʊ] | ['grænmʌðər] !
| Ho | grandmother !
| 何 | 祖母 !

| Ho | 奶奶!

| [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he really said | O grandfather !
| 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了：哦，爷爷!

| - | - | waɕiñɬade , | - - : | - , | - !
| Ɔiñ'ɬa | ɔuíɬa | waɕiñɬade , | éɬi añka : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | waɕiñɬade , | - - : | - , | - !

| Ɔiñ'ɬa | ɔuíɬa | ɔuíɬa |瓦伊尼亚德，| éɬi añka: |阿丁塔乌，|齐卡!

| [tʃaɪld] | ['bɑːdi] |they [hæv; həv] [nʌn] | [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] |O
| Child | body |they have none | he was saying that | he really said |O
| 孩子 | 身体 |they 有 没有任何 | 他 曾是 说 那 | 他 真的 说 |O
['grænfɑːðər] !
grandfather !
祖父 !

| 孩子 | 身体 | 他们没有 | 他说过 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

([hɪr] [sʌm; səm][laɪnz][ɑːr; ər] ['wɑːntɪŋ] .
(Here some lines are wanting .
(这里 一些 线条 是 想要 .

（这里有些句子不太通顺。）

[siː] [ðə; ði] ['ʌðər] ['vɜːrʒ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [bɜːrd][ænd; ənd][hɜːr; hər][rɪ'plaɪ] .)
See the other version for the appeal to the Red Bird and her reply .)
看 这 其他 版本 为了 这 上诉 到 这 红色的 鸟 和 她 回复 .)

关于向红鸟求助及其回应，请参阅另一个版本。）

- | - | - - | uɕáɬɕin | - | [haɪ] - - - : | - , | - !
36 | Han'da | maɔan ' | uɕáɬɕin | ɕiñkcě'ʇsi | hi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - - | uɕáɬɕin | - | 你好 - - - : | - , | - !

36 | 36汉达 | maɔan' |你在 | 中✤kcě'ʇsi |嗨'naɔin': |阿丁塔乌，|齐卡!

| [deɪ] | [lænd] | [gʊd] | [æt; ət][ðə; ði][ˌes 'tiː] . [æn; ən] . [ɔb] . | [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli]
| Day | land | good | at the st . an . ob . | arrived and stood | he really
| 天 | 土地 | 好的 | 在 这 英石 . 一个 . 奥布 . | 到达的 和 站立 | 他 真的
[sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
said | O grandfather !
说 | 哦 祖父 !

| 日 | 土地 | 好 | 在圣安·奥布 | 到达并站着 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - | - | - } ɕiñkcé -
| Máxe | úɬawin'xe | ʇúda } ɕiñkcé ě'ʇsi
| - | - | - } ɕiñkcé -

|马克西 | úɬawin'xe | ʇúda } 'iñkcé ě'ʇsi

| - : | - , | - !
| anníɥk`ăcin'ɬa : | ádintaú , | Tsiká !
| - : | - , | - !

| Anníɥk`ăcin'ɬa: |阿丁塔乌，|齐卡!

| ['ʌpər] [wɜːrld] | [dʒaɪ'reɪʃn] | [fɔːr] | [ðə; ði][ˌsiː 'viː] . [ɪn] .
| Upper world | gyration | four | the cv . in .
| 上 世界 | 旋转 | 四 | 这 简历 . 在 .

| 上层世界 | 回旋 | 四 | 简历。

[ɔb] . | [ðer; ðər] | [wiː; wi][wɜːr; wər]['piːp(ə)l] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
ob . | there | we were people | he really said | O grandfather !
奥布 . | 那里 | 我们 是 人们 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

哦，爷爷!

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 393]
[页 -]

[第393页]

- | - | - | añkíiɕa - - : | - , | - !
38 | Anníɥkˋăcinˈɤa | ɔuíɤa | añkíiɕa - dáɔĭ : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - | añkíiɕa - - : | - , | - !

38 | 38 Anníɥkˋăcinˈɤa | ɔuíɤa | ɔuíɤa | añkíiâ-dáɔĭː |阿丁塔乌， |齐卡!

| [wiː; wi][wɜːr; wər]['piːp(ə)l] | ['bɑːdi] | [wiː; wi][dɪd][nɑːt][faɪnd][fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] |
| We were people | body | we did not find for ourselves | he really said |
| 我们 是 人们 | 身体 | 我们 做过 不是 寻找 为了 我们自己 | 他 真的 说 |
[oʊ] ['grænfɑːðər] !
O grandfather !
哦 祖父 !

| 我们是人 | 身体 | 我们没有为自己找到 | 他真的说了 | 哦，祖父!

| - | - | wéɕúnda | -
| Máxe | úɤawin'xe | wéɕúnda | ĕˈɬsi
| - | - | wéɕúnda | -

|马克西 | úɤawin'xe |温达 |埃西

| [æntsi] - - - : | - , | - !
| antsi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
| 蚂蚁 - - - : | - , | - !

antsiˈ naɔinˈː |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['ʌpər] [wɜːrld] | [dʒaɪ'reɪʃn] | [ðə; ði]['sekənd] | [ðer; ðər] | [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi]
| Upper world | gyration | the second | there | they arrived and stood | he
| 上 世界 | 旋转 | 这 第二 | 那里 | 他们 到达的 和 站立 | 他
['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
really said | O grandfather !
真的 说 | 哦 祖父 !

| 上层世界 | 旋转 | 第二 | 那里 | 他们到达并站着 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - | anníɥkˋăcinɤa - - : | - , | - !
| Ĕˈɬsi | anníɥkˋăcinɤa - dáɔĭ : | ádintaú , | Tsiká !
| - | anníɥkˋăcinɤa - - : | - , | - !

Ĕˈɬsi | Anníɥkˋăcinɤa-dáɔĭː |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ðer; ðər] | [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| There | we were not human beings | he really said | O grandfather !
| 那里 | 我们 是 不是 人类 生物 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 在那里 | 我们不是人类 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - | - | wéɕadɕin | -
| Máxe | úɤawin'xe | wéɕadɕin | ĕˈɬsi
| - | - | wéɕadɕin | -

|马克西 | úɤawin'xe |我们在 |埃西

| [æntsi] - - - : | - , | - !
| antsi ' naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
| 蚂蚁 - - - : | - , | - !

antsiˈ naɔinˈː |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['ʌpər] [wɜːrld] | [dʒaɪ'reɪʃn] | [ðə; ði][θɜːrd] | [ðer; ðər] | [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli]
| **Upper** | **world** | **gyration** | **the** | **third** | **there** | **they** | **arrived** | **and** | **stood** | **he** | **really**
| 上 | 世界 | 旋转 | 这 | 第三 | 那里 | 他们 | 到达的 | 和 | 站立 | 他 | 真的
[sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
said | **O** | **grandfather** **!**
说 | 哦 | 祖父 !

| 上层世界 | 旋转 | 第三 | 那里 | 他们到达并站着 | 他真的说 | 哦，祖父!

- | - | - - - : | - , | - !
42 | **Ě'ɬsi** | **anníɥk`ăcin'ʞa** - **dáɔĭ** : | **ádintaú** , | **Tsiká** **!**
- | - | - - - : | - , | - !

42 | 42 Ě'ɬsi | Anníɥk`ăcin'ʞa-dáɔĭ: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ðer; ðər] | [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| **There** | **we** | **were** | **not** | **human** | **beings** | **he** | **really** | **said** | **O** | **grandfather** **!**
| 那里 | 我们 | 是 | 不是 | 人类 | 生物 | 他 | 真的 | 说 | 哦 | 祖父 !

| 在那里 | 我们不是人类 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - | - | - | - | [æntsi] - - - : | - , | - !
| **Máxe** | **úʞawin'xe** | **wéɬuda** | **ĕ'ɬsi** | **antsi** ' **naɔin** ' : | **ádintaú** , | **Tsiká** **!**
| - | - | - | - | 蚂蚁 - - - : | - , | - !

|马克西 | úʞawin'xe |韦乌达 | ĕ'ɬsi | antsi' naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['ʌpər] [wɜːrld] | [dʒaɪ'reɪʃn] | [ðə; ði] [fɔːrθ] | [ðer; ðər] | [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli]
| **Upper** | **world** | **gyration** | **the** | **fourth** | **there** | **they** | **arrived** | **and** | **stood** | **he** | **really**
| 上 | 世界 | 旋转 | 这 | 第四 | 那里 | 他们 | 到达的 | 和 | 站立 | 他 | 真的
[sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
said | **O** | **grandfather** **!**
说 | 哦 | 祖父 !

| 上层世界 | 旋转 | 第四 | 那里 | 他们到达并站着 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - - | [æntsi] - - - : | - , | - !
| **Ɔansan** ' | **antsi** ' **naɔin** ' : | **ádintaú** , | **Tsiká** **!**
| - - | 蚂蚁 - - - : | - , | - !

| Ɔansan' | antsi' naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['sɪkəmɔːr] | [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] ([ɑːn]) | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| **Sycamore** | **they** **came** **and** **stood** **(** **on** **)** | **he** **really** **said** | **O** **grandfather** **!**
| 梧桐树 | 他们 来了 和 站立 (在) | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 梧桐树 | 他们来了，站在（上面） | 他真的说 | 哦，祖父!

- | - - | - | ɕiñkcé | -
45 | **Maɔan** ' | **utañ'ʞa** | **ɕiñkcé** | **ĕ'ɬsi**
- | - - | - | ɕiñkcé | -

45 | 45 Maɔan' |乌塔尼亚 | ‼️‼️‼️埃西

| [æntsi] - - - : | - , | - !
| **antsi** ' **naɔin** ' : | **ádintaú** , | **Tsiká** **!**
| 蚂蚁 - - - : | - , | - !

antsi' naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

| ['hɑːrvɪst] [taɪm] | [ðə; ði] | [ðer; ðər] | [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
| **Harvest** | **time** | **the** | **there** | **they** | **arrived** | **and** | **stood** | **he** | **really** | **said** | **O**
| 收成 | 时间 | 这 | 那里 | 他们 | 到达的 | 和 | 站立 | 他 | 真的 | 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather **!**
祖父 !

收获的季节 | 那 | 那里 | 他们到达并站着 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - , | - !
| **Há** , | **wísŭñʞaé** **!**
| - , | - !

| Há, | wísŭñʞaé!

| - | [wɪn] - | siɤ¢áde - : | - , | - !
| níɥk`ăcin'ɤa | win ' | siɤ¢áde tsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | 赢 - | siɤ¢áde - : | - , | - !

| níɥk`ăcin'ɤa |赢'| siɤмáde tsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
| Ho | younger brother !
| 何 | 年轻 兄弟 !

| Ho | 弟弟!

| ['pɜ:rs(ə)n] | [wʌn] | [hæz; həz][left][ə; eɪ][treɪl] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| person | one | has left a trail | he really said | O grandfather !
| 人 | 一 | 有 左边 一个 踪迹 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 人 | 一个 | 留下了痕迹 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

| - , | wícinɕé !
| Há , | wícinɕé !
| - , | wícinɕé !

| Há, | wícinɕé!

| - | siɤ¢áde - : | - - [nɑ:] , | -
| níɥk`ăcin'ɤa | siɤ¢áde tsé : | écadi ' - na , | níɥk`ăcin'ɤa
| - | siɤ¢áde - : | - - 纳 , | -

| níɥk`ăcin'ɤa | siɤмáde tsé: |埃卡迪纳， | níɥk`ăcin'ɤa

| [hoʊ] | ['eldər] ['brʌðər] !
| Ho | elder brother !
| 何 | 长老 兄弟 !

| Ho | 哥哥!

| ['pɜ:rs(ə)n] | [hæz; həz][left][ə; eɪ][treɪl] | [ju:; jʊ][hæv; həv] [sed] | ['pɜ:rs(ə)n]
| person | has left a trail | you have said | person
| 人 | 有 左边 一个 踪迹 | 你 有 说 | 人

| 人 | 留下了痕迹 | 你说过 | 人

|¢íakqá | - , | - !
|¢íakqá | ádintaú , | Tsiká !
|¢íakqá | - , | - !

|❗❗❗❗阿丁塔乌， |齐卡!

| [ðɪs] [ɪz][hi:; hi] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| this is he | he really said | O grandfather !
| 这 是 他 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

这就是他 | 他真的这么说了 | 哦，爷爷!

- | - , | wícinɕé ! - | - | - | dɕin - | eɕaú | - ,
48 | Há , | wícinɕé ! 21 | Hañ'ɤa | ɔiñ'ɤa | dɕin ' | eɕaú | ádintaú ,
- | - , | wícinɕé ! - | - | - | dɕin - | eɕaú | - ,

48 | 48哈，|哇！ 21 | 21哈尼亚 | ɔiñ'ɤa | ɔiñ'ɤa | d´in' |电子邮箱 |阿丁塔乌,

| - !
| Tsiká !
| - !

| Tsiká!

| [hoʊ] | ['eldər] ['brʌðər] !
| Ho | elder brother !
| 何 | 长老 兄弟 !

| Ho | 哥哥!

| - | [jʌŋ] | [aɪ][ˌeɪ 'em] | [ɪn'di:d] | [hi:; hi] ['ri:əli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑ:ðər] !
| Hañ'ɤa | young | I am | indeed | he really said | O grandfather !
| - | 年轻的 | 我 是 | 的确 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| Hañ'ɤa | 年轻 | 我是 | 确实 | 他真的说 | 哦，祖父!

| - , | - !
| Há , | wísŭñʞaé !
| - , | - !

| Há, | wísŭñʞaé!

| - | [wɪn] - | siʞ¢áde - : | - , | - !
| níɥk`ăcin'ʞa | win ' | siʞ¢áde tsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | 赢 - | siʞ¢áde - : | - , | - !

| níɥk`ăcin'ʞa |赢' | siʞмáde tsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
| Ho | younger brother !
| 何 | 年轻 兄弟 !

| Ho | 弟弟!

| ['pɜːrs(ə)n] | [wʌn] | [hæz; həz][left][ə; eɪ][treɪl] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| person | one | has left a trail | he really said | O grandfather !
| 人 | 一 | 有 左边 一个 踪迹 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 人 | 一个 | 留下了痕迹 | 他真的说过 | 哦，爷爷!

| - , | wícin¢é !
| Há , | wícin¢é !
| - , | wícin¢é !

Há, | wícin¢é!

| - | siʞ¢áde - : | - - - [nɑː] , | -
| níɥk`ăcin'ʞa | siʞ¢áde tsé : | écadi ' - na , | níɥk`ăcin'ʞa
| - | siʞ¢áde - : | - - - 纳 , | -

| níɥk`ăcin'ʞa | siʞмáde tsé: |埃卡迪纳， | níɥk`ăcin'ʞa

| [hoʊ] | ['eldər] ['brʌðər] !
| Ho | elder brother !
| 何 | 长老 兄弟 !

| Ho | 哥哥!

| ['pɜːrs(ə)n] | [hæz; həz][left][ə; eɪ][treɪl] | [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] | ['pɜːrs(ə)n]
| person | has left a trail | you have said | person
| 人 | 有 左边 一个 踪迹 | 你 有 说 | 人

| 人 | 留下了痕迹 | 你说过 | 人

|¢íakqá | - , | - !
|¢íakqá | ádintaú , | Tsiká !
|¢íakqá | - , | - !

|‼‼‼阿丁塔乌， |齐卡!

| [ðɪs] [ɪz][hiː; hi] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| this is he | he really said | O grandfather !
| 这 是 他 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

这就是他 | 他真的这么说了 | 哦，爷爷!

- | - , | wícin¢é !
51 | Há , | wícin¢é !
- | - , | wícin¢é !

51 | Há, | wícin¢é!

| - | d¢in - | e¢aú | - , | - !
| Waɔáɔe | d¢in ' | e¢aú | ádintaú , | Tsiká !
| - | d¢in - | e¢aú | - , | - !

|哇咧唔 | d´in' |电子邮箱 |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | ['eldər] ['brʌðər] !
| Ho | elder brother !
| 何 | 长老 兄弟 !

| Ho | 哥哥!

| [ˈəuseidʒ; əuˈseidʒ] | [aɪ][ˌeɪ ˈem] | [ɪnˈdiːd] | [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed] | [oʊ] [ˈgrænfɑːðər] !
| **Osage** | **I am** | **indeed** | **he really said** | **O grandfather !**
| 奥塞奇 | 我 是 | 的确 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 奥塞奇 | 我是 | 确实 | 他真的说了 | 哦，祖父!

| - | - - : | - , | - !
| **Hañˈʞa** | **anníɥkˋăcinˈʞa tatsé :** | **ádintaú ,** | **Tsiká !**
| - | - - : | - , | - !

|哈尼亚 | Anníɥkˋăcinˈʞa tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| - | [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈpiːp(ə)l] | [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed] [oʊ] [ˈgrænfɑːðər] !
| **Hañˈʞa** | **we shall be people** | **he really said O grandfather !**
| - | 我们 将 是 人们 | 他 真的 说 哦 祖父 !

| Hañˈʞa | 我们将成为人 | 他真的说了哦祖父!

| - | ɻˋuda | siʞ¢áde - : | - , | - !
| **Níɥkˋăcinˈʞa** | **ɻˋuda** | **siʞ¢áde tsé :** | **ádintaú ,** | **Tsiká !**
| - | ɻˋuda | siʞ¢áde - : | - , | - !

| Níɥkˋăcinˈʞa | ɻˋ乌达 | siʞмáde tsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ˈpiːp(ə)l] | [sʌm; səm] | [left][ə; eɪ][treɪl] | [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed] | [oʊ] [ˈgrænfɑːðər] !
| **People** | **some** | **left a trail** | **he really said** | **O grandfather !**
| 人们 | 一些 | 左边 一个 踪迹 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

人们 | 一些人 | 留下了痕迹 | 他真的说 | 哦，祖父!

- | - | utá¢anɻse - | - , | [eɪ] | e¢aú : | - , | - !
54 | **Hañˈʞa** | **utá¢anɻse tsí** | **iɥtáde ,** | **é** | **e¢aú :** | **ádintaú ,** | **Tsiká !**
- | - | utá¢anɻse - | - , | é | e¢aú : | - , | - !

54 | 54哈尼亚 |乌塔安ɻse tsí |我， | é |嗯： |阿丁塔乌， |齐卡!

-	[əˈpɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][rest]	[lɑːdʒ]	[ðerz]	[ðæt]	[ɪnˈdiːd]	[hiː; hi] [ˈriːəli] [sed]
Hañˈʞa	**apart from the rest**	**lodge**	**theirs**	**that**	**indeed**	**he really said**
-	除 从 这 休息	小屋	他们的	那	的确	他 真的 说
[oʊ] [ˈgrænfɑːðər] !
O grandfather !
哦 祖父 !

| 哈尼亚 | 除了其他人 | 小屋 | 他们的 | 那 | 确实 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - , | - | ɻˋúda | [tiː es ˈaɪ] - - | - , | - !
| **Há ,** | **níɥkˋăcinˈʞa** | **ɻˋúda** | **tsi ˈ añká** | **ádintaú ,** | **Tsiká !**
| - , | - | ɻˋúda | tsi - - | - , | - !

|哈， | níɥkˋăcinˈʞa | ɻˋúda | tsiˈ añká | tsiˈ añká |阿丁塔乌， |齐卡!

| [hoʊ] | [ˈpɜːsənz] | [sʌm; səm] | [hæv; həv] [kʌm] | [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed] | [oʊ] [ˈgrænfɑːðər] !
| **Ho** | **persons** | **some** | **have come** | **he really said** | **O grandfather !**
| 何 | 人 | 一些 | 有 来 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 嚯 | 人 | 一些 | 来了 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - | - | - | [tiː es ˈaɪ] - - : | - , | - !
| **Tsíɔu** | **Wátsetsi** | **iɻáde** | **tsi ˈ añká :** | **ádintaú ,** | **Tsiká !**
| - | - | - | tsi - - : | - , | - !

|齐唔 |瓦采西 |我阿德 | tsiˈ añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

| - | - | [ˈɔːlsoʊ] | [hæv; həv] [kʌm] | [hiː; hi] [ˈriːəli] [sed] | [oʊ] [ˈgrænfɑːðər] !
| **Tsíɔu** | **Wátsetsi** | **also** | **have come** | **he really said** | **O grandfather !**
| - | - | 还 | 有 来 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| Tsíɔu | Wátsetsi | 也 | 来了 | 他真的说 | 哦，祖父!

- | - | - | e¢éʞi
57 | **Ɔiñˈʞa** | **uwáqta** | **e¢éʞi**
- | - | - | e¢éʞi

57 | 57 Ɔiñˈʞa |乌瓦克塔 |噗噗噗i

-	:	-	,	-	!
añká	**:**	**ádintaú**	**,**	**Tsiká**	**!**
-	:	-	,	-	!

añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

	[tʃaɪld]		[wʌt]	[ɪz]	[gʊd]	[fɔːr; fər][ðem; ðəm]		[ðeɪ]	[dɪ'saɪdɪd]	(	?	)
	Child		**what**	**is**	**good**	**for** **them**		**they**	**decided**	**(**	**?**	**)**
	孩子		什么	是	好的	为了 他们		他们	决定	(	?	)

| 孩子 | 什么对他们好 | 他们决定了（？）

	[hiː; hi]	['riːəli]	[sed]		[oʊ]	['grænfɑːðər]	
	he	**really**	**said**		**O**	**grandfather**	**!**
	他	真的	说		哦	祖父	!

他真的说了：哦，爷爷!

[	[ˌpiː 'dʒiː]	-	]
[	**pg**	**394**	**]**
[	页	-	]

[第394页]

-		-		-		manɕin	-	,		eɕéɤi
58	**|**	**Ↄiñ'ɤa**	**|**	**ɤíwatañ'ɤa**	**|**	**manɕin**	**tatsé**	**,**	**|**	**eɕéɤi**
-	|	-	|	-	|	manɕin	-	,	|	eɕéɤi

58 | 58 Ↄiñ'ɤa | ɤíwatañ'ɤa |纹身中的男人， |噗噗噗i

-	:	-	,	-	!
añká	**:**	**ádintaú**	**,**	**Tsiká**	**!**
-	:	-	,	-	!

añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

	[tʃaɪld]		['biːɪŋ]	[tʃiːfs]	['oʊvər][ðem; ðəm]		[ðeɪ]	[tuː]	[ʃæl; ʃəl]	[wɔːk]		[ðeɪ]	[dɪ'saɪdɪd]	(	?	)
	Child		**being**	**chiefs**	**over**	**them**		**they**	**two**	**shall**	**walk**		**they**	**decided**	**(**	**?**	**)**
	孩子		存在	酋长们	超过	他们		他们	二	将	走		他们	决定	(	?	)

| 孩子 | 作为他们的首领 | 他们二人将同行 | 他们决定（？）

	[hiː; hi]	['riːəli]	[sed]		[oʊ]	['grænfɑːðər]	
	he	**really**	**said**		**O**	**grandfather**	**!**
	他	真的	说		哦	祖父	!

他真的说了：哦，爷爷!

	-		-	ɕiñɤé
	Ↄiñ'ɤa		**íts'e**	**ɕiñɤé**
	-		-	ɕiñɤé

| Ↄiñ'ɤa |是的

	manɕin	-	,		eɕéɤi
	manɕin	**tatsé**	**,**		**eɕéɤi**
	manɕin	-	,		eɕéɤi

manɕin tatsé, | eɕéɤi

-	:	-	,	-	!
añká	**:**	**ádintaú**	**,**	**Tsiká**	**!**
-	:	-	,	-	!

añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

	[tʃaɪld]		[wɪ'ðaʊt]	[kɔːz]	[ʌv; əv]	[deθ]		[ðeɪ]	[tuː]	[ʃæl; ʃəl]	[wɔːk]		[ðeɪ]	[dɪ'saɪdɪd]	(	?	)
	Child		**without**	**cause**	**of**	**death**		**they**	**two**	**shall**	**walk**		**they**	**decided**	**(**	**?**	**)**
	孩子		没有	原因	的	死亡		他们	二	将	走		他们	决定	(	?	)

| 孩子 | 无故死亡 | 他们俩将同行 | 他们决定（？）

	[hiː; hi]	['riːəli]	[sed]		[oʊ]	['grænfɑːðər]	
	he	**really**	**said**		**O**	**grandfather**	**!**
	他	真的	说		哦	祖父	!

他真的说了：哦，爷爷!

- | - | - | - ɕiñʞcé - : | - , | - !
60 | Ɔiñ'ʞa | uʞístu | ë'ɬsí ɕiñʞcé tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
- | - | - | - ɕiñʞcé - : | - , | - !

60 | Ɔiñ'ʞa | uʞístu | ë'ɬsí мiñʞcé tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡！

| [tʃaɪld] | [ə'sembli] | [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Child | assembly | there it shall be | he really said | O grandfather !
| 孩子 | 集会 | 那里 它 将 是 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 孩子 | 集会 | 那里将会有 | 他真的说过 | 哦，祖父！

| - | - | - | - - | uɕáʞiɬse - , | - , | - !
| Ɔiñ'ʞa | uníɥk`ăcn'ʞa | táde | maɔan ' | uɕáʞiɬse tatsé , | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - | - - | uɕáʞiɬse - , | - , | - !

| Ɔiñ'ʞa | uníɥk`ăcn'ʞa |塔德 | maɔan' | uáʞiɬse tatsé, |阿丁塔乌， |齐卡！

| [tʃaɪld] | [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [men][ɪn] | [ɪn]['ɔːrdər][ðæt] | [lænd] | [juː; jʊ] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [siːk] [juː; jʊ] | [hiː; hi]
| Child | to become men in | in order that | land | you two shall seek you | he
| 孩子 | 到 变得 男人 在 | 在 命令 那 | 土地 | 你 二 将 寻找 你 | 他
['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
really said | O grandfather !
真的 说 | 哦 祖父 !

| 孩子 | 长大成人 | 为了 | 土地 | 你们两个将寻找你们 | 他真的说 | 哦，祖父！

| - | - | - - - - | - - | - ɕiñkcé | - - :
| Ɔiñ'ʞa | uníɥk`ăcn'ʞa | táde - ɬan ' | maɔan ' | ëɬsi ɕiñkcé | ʞáxe añká :
| - | - | - - - - | - - | - ɕiñkcé | - - :

| Ɔiñ'ʞa | uníɥk`ăcn'ʞa | táde-ɬan' | maɔan' | ëɬsi imekcé | ʞáxe añká:

| [tʃaɪld] | [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [men][ɪn] | [ɪn]['ɔːrdər][ðæt] | [lænd] | [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] | [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd]
| Child | to become men in | in order that | land | it is there | they have made
| 孩子 | 到 变得 男人 在 | 在 命令 那 | 土地 | 它 是 那里 | 他们 有 制成

| 孩子 | 长大成人 | 为了 | 土地 | 它在那里 | 他们已经制造

| - , | - !
| ádintaú , | Tsiká !
| - , | - !

ádintaú, | Tsiká!

| [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he really said | O grandfather !
| 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他真的说了：哦，爷爷！

- | Ɔáde22 | - | ɕé - [nɑː] | - | - | - ʞɕin - :
63 | Ɔáde22 | min'ʞa | ɕé - na | ë'ɬsi | kan'ha | hí ʞɕin añká :
- | Ɔáde22 | - | ɕé - 纳 | - | - | - ʞɕin - :

63 | 63 Ɔáde22 |敏'ʞa | III-na | ë'ɬsi |坎哈 | hí ʞɕin añká:

| - , | - !
| ádintaú , | Tsiká !
| - , | - !

| ádintaú, | Tsiká!

| ['biːvər] | ['fiːmeɪl] ['ænɪm(ə)l] | [ðə; ði][ˌem 'viː] .
| Beaver | female animal | the mv .
| 海狸 | 女性 动物 | 这 MV .

| 海狸 | 雌性动物 | MV。

[æn; ən] .
an .
一个 .

一个。

[ˌoʊˌbiːˈɛs] .
obs **.**
观测 .

观测。

[ɪn][ðə; ði][pæst] | [ðer; ðər] | ['bɔːrdər] | [riːtʃt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ]
in **the** **past** **|** **there** **|** **border** **|** **reached** **and** **was** **sitting** **|** **he** **really** **said** **|** **O**
在 这 过去的 | 那里 | 边界 | 达到 和 曾是 坐着 | 他 真的 说 | 哦
['grænfɑːðər] !
grandfather **!**
祖父 !

过去 | 那里 | 边界 | 到达并坐着 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - | -
**| Tsíhe	ɔiñˈʞa**

| Tsíhe | ɔiñˈʞa

| [lɑːdʒ] | [smɔːl]
| Lodge | small
| 小屋 | 小的

| 小屋 | 小

[trænzˈleɪʃ(ə)n] .
Translation **.**
翻译 .

翻译。

[wʌn] " [oʊ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
1 **"** **O** **younger** **brother** **!**
1 " 哦 年轻 兄弟 !

1 “哦，弟弟!

[wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [meɪk] ['hjuːmən] ['biːɪŋs]
we **must** **see** **what** **can** **be** **done** **to** **make** **human** **beings**
我们 必须 看 什么 能 是 完毕 到 制作 人类 生物

我们必须看看能做些什么来造福人类。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
of **the** **children** **.**
的 这 孩子们 .

孩子们。

" [ðə; ði] [blæk] [ber] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [stʊd] .
" **The** **Black** **Bear** **came** **to** **them** **and** **stood** **.**
" 这 黑色的 熊 来了 到 他们 和 站立 .

黑熊走到他们面前，站了起来。

[θriː][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [wʌn][ʌv; əv] [deɪ] , ['seɪɪŋ] ,
3 **He** **went** **to** **the** **mysterious** **one** **of** **day** **,** **saying** **,**
3 他 去 到 这 神秘 一 的 天 , 说 ,

3 他去见那位白昼的神秘人物，说道:

" [hoʊ] , ['grænfɑːðər] !
" **Ho** **,** **grandfather** **!**
" 何 , 祖父 !

“嚯，爷爷！”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] .
the **children** **have** **no** **bodies** **.**
这 孩子们 有 不 身体 .

这些孩子没有身体。

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] [roʊd] ([ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][mʌst; məst] [kiːp]) ;

"	He	replied	,	"	I	have	an	everlasting	road	(	in	which	I	must	keep	)	;
"	他	回复	,	"	我	有	一个	永恒	路	(	在	哪个	我	必须	保持	)	;

他回答说："我有一条永恒的道路（我必须走这条路）;"

[sɪks][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ðɪ]['oʊnli] [mɪ'stɪrɪəs] [wʌn] ;

6	I	am	not	the	only	mysterious	one	;
6	我	是	不是	这	仅有的	神秘	一	;

6 我不是唯一一个神秘的人;

[juː; jʊ][mʌst; məst] [stɪl] [siːk] [fɔːr; fər][help] .

You	must	still	seek	for	help	.
你	必须	仍然	寻找	为了	帮助	.

你仍然需要寻求帮助。

" ([ɑːn] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['liːdər] , [ðə; ðɪ] ['lætər] [sed] ,)

"	(	On	reporting	to	the	leader	,	the	latter	said	,	)
"	(	在	报道	到	这	领导者	,	这	后者	说	,	)

（上级汇报时，上级说:）

" [oʊ] - - - - [sæn] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] !

"	O	Kaxe	-	wahü	-	san	,	my	younger	brother	!
"	哦	-	-	-	-	圣	,	我的	年轻	兄弟	!

"哦，卡克西瓦胡桑，我的弟弟！"

[wiː; wi][mʌst; məst] [stɪl] [siː] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .

we	must	still	see	what	can	be	done	.
我们	必须	仍然	看	什么	能	是	完毕	.

我们仍需看看能做些什么。

" [naɪn][soʊ][ðə; ðɪ] [blæk] [ber] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][stɑːr] " [wɑːtsi] - - , ['seɪɪŋ] ,

"	9	So	the	Black	Bear	went	to	the	star	"	Watse	-	ʇuʞa	,	saying	,
"	9	所以	这	黑色的	熊	去	到	这	星星	"	沃特斯	-	-	,	说	,

于是黑熊来到星星"Watse-ʇuʞa"那里，说道:

" [hoʊ] , ['grænfɑːðər] !

"	Ho	,	grandfather	!
"	何	,	祖父	!

"嚯，爷爷！"

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] .

the	children	have	no	bodies	.
这	孩子们	有	不	身体	.

这些孩子没有身体。

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] [roʊd] ([ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][mʌst; məst] [kiːp]) ;

"	He	replied	,	"	I	have	an	everlasting	road	(	in	which	I	must	keep	)	;
"	他	回复	,	"	我	有	一个	永恒	路	(	在	哪个	我	必须	保持	)	;

他回答说："我有一条永恒的道路（我必须走这条路）;"

- " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ðɪ]['oʊnli] [mɪ'stɪrɪəs] [wʌn] ;

12	"	I	am	not	the	only	mysterious	one	;
-	"	我	是	不是	这	仅有的	神秘	一	;

12 "我不是唯一神秘的人;

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [stɪl] [siːk] [fɔːr; fər][help] .

"	You	must	still	seek	for	help	.
"	你	必须	仍然	寻找	为了	帮助	.

你仍然需要寻求帮助。

" ([ɑːn] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['liːdər] , [ðə; ðɪ] ['lætər] [sed]) ,

"	(	On	reporting	to	the	leader	,	the	latter	said	)	,
"	(	在	报道	到	这	领导者	,	这	后者	说	)	,

（上级汇报时，后者说道）

" [oʊ] - - - - [sæn] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
" O Kaxe - wahü - san , my younger brother !
" 哦 - - - - 圣 , 我的 年轻 兄弟 !

"哦，卡克西瓦胡桑，我的弟弟！"

[wiː; wi][mʌst; məst] [stɪl] [siː] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] . " -
we must still see what can be done . " 15
我们 必须 仍然 看 什么 能 是 完毕 . " -

我们仍然需要看看能做些什么。"15

[soʊ][ðə; ði] [blæk] [ber] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dɪpər] , ['seɪɪŋ] ,
So the Black Bear went to the Bowl of the Great Dipper , saying ,
所以 这 黑色的 熊 去 到 这 碗 的 这 伟大的 杓 , 说 ,

于是黑熊来到大熊座的碗边，说道：

" [oʊ] ['grænfɑːðər] !
" O grandfather !
" 哦 祖父 !

"哦，祖父!

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['baːdɪz] !
the children have no bodies !
这 孩子们 有 不 身体 !

这些孩子没有身体!

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] [roʊd] ([ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][mʌst; məst] [kiːp]) ;
" He replied , " I have an everlasting road (in which I must keep) ;
" 他 回复 , " 我 有 一个 永恒 路 (在 哪个 我 必须 保持) ;

他回答说："我有一条永恒的道路（我必须走这条路）;"

- " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [mɪ'stɪrɪəs] [wʌn] ;
18 " I am not the only mysterious one ;
- " 我 是 不是 这 仅有的 神秘 一 ;

18 "我不是唯一一个神秘的人;

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [stɪl] [siːk] [fɔːr; fər][help] .
" You must still seek for help .
" 你 必须 仍然 寻找 为了 帮助 .

你仍然需要寻求帮助。

" ([ɑːn] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] , [ðə; ði]['lætər] [sed]) ,
" (On reporting to the leader , the latter said) ,
" (在 报道 到 这 领导者 , 这 后者 说) ,

（上级汇报时，后者说道）

" [oʊ] - - - - [sæn] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
" O Kaxe - wahü - san , my younger brother !
" 哦 - - - - 圣 , 我的 年轻 兄弟 !

"哦，卡克西瓦胡桑，我的弟弟！"

[wiː; wi][mʌst; məst] [stɪl] [siː] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
we must still see what can be done .
我们 必须 仍然 看 什么 能 是 完毕 .

我们仍需看看能做些什么。

" - [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n][stɑːrz] , ['seɪɪŋ] ,
" 21 Then he went to the Seven Stars , saying ,
" - 然后 他 去 到 这 七 星星 , 说 ,

21 然后他来到七星那里，说：

" [hoʊ] , ['grænfɑːðər] !
" Ho , grandfather !
" 嚯 , 祖父 !

"嚯，爷爷！"

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] .
the children have no bodies .
这 孩子们 有 不 身体 .

这些孩子没有身体。

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] [roʊd] ([ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][mʌst; məst] [kiːp]) ;
" He replied , " I have an everlasting road (in which I must keep) ;
" 他 回复 , " 我 有 一个 永恒 路 (在 哪个 我 必须 保持) ;

他回答说："我有一条永恒的道路（我必须走这条路）;"

- " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [mɪ'stɪriəs] [wʌn] ;
24 " I am not the only mysterious one ;
- " 我 是 不是 这 仅有的 神秘 一 ;

24 "我不是唯一一个神秘的人;

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [stɪl] [siːk] [fɔːr; fər][help] .
" You must still seek for help .
" 你 必须 仍然 寻找 为了 帮助 .

你仍然需要寻求帮助。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [pg 395]
" [页 -]

[第395页]

([ɑːn] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] , [ðə; ði]['lætər] [sed]) ,
(On reporting this to the leader , the latter said) ,
(在 报道 这 到 这 领导者 , 这 后者 说) ,

（将此事报告给领导后，领导说）

- " [oʊ] - - - - [sæn] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
26 " O Kaxe - wahü - san , my younger brother !
- " 哦 - - - - 圣 , 我的 年轻 兄弟 !

26 "哦，卡克西瓦胡桑，我的弟弟!

[wiː; wi][mʌst; məst] [stɪl] [siː] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
we must still see what can be done .
我们 必须 仍然 看 什么 能 是 完毕 .

我们仍需看看能做些什么。

" [soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] , ['seɪɪŋ] ,
" So he went to the Morning Star , saying ,
" 所以 他 去 到 这 早晨 星星 , 说 ,

于是他去找晨星报，说：

" [hoʊ] , ['grænfɑːðər] !
" Ho , grandfather !
" 何 , 祖父 !

"嚯，爷爷！"

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] .
the children have no bodies .
这 孩子们 有 不 身体 .

这些孩子没有身体。

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ˌevər'læstɪŋ] [roʊd] ([ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][mʌst; məst] [kiːp]) ;
" He replied , " I have an everlasting road (in which I must keep) ;
" 他 回复 , " 我 有 一个 永恒 路 (在 哪个 我 必须 保持) ;

他回答说："我有一条永恒的道路（我必须走这条路）;"

- " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [mɪ'stɪriəs] [wʌn] ;
30 " I am not the only mysterious one ;
- " 我 是 不是 这 仅有的 神秘 一 ;

30 "我不是唯一一个神秘的人;

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [stɪl] [siːk] [fɔːr; fər][help] .

"	You	must	still	seek	for	help	.
"	你	必须	仍然	寻找	为了	帮助	.

你仍然需要寻求帮助。

" ([ɑːn] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] , [ðə; ði] ['lætər] [sed]) ,

"	(	On	reporting	this	to	the	leader	,	the	latter	said	)	,
"	(	在	报道	这	到	这	领导者	,	这	后者	说	)	,

（将此事报告给领导后，领导说）

" [oʊ] - - - - [sæn] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] !

"	O	Kaxe	-	wahü	-	san	,	my	younger	brother	!
"	哦	-	-	-	-	圣	,	我的	年轻	兄弟	!

"哦，卡克西瓦胡桑，我的弟弟！"

[wiː; wi][mʌst; məst] [stɪl] [siː] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] . " -

we	must	still	see	what	can	be	done	.	"	33
我们	必须	仍然	看	什么	能	是	完毕	.	"	-

我们仍然必须看看能做些什么。"33

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [bɜːrd] , [huː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ([ɑːn][hɜːr; hər][nest]) , ['seɪɪŋ] ,

So	he	went	to	the	Red	Bird	,	who	was	sitting	(	on	her	nest	)	,	saying	,
所以	他	去	到	这	红色的	鸟	,	WHO	曾是	坐着	(	在	她	巢	)	,	说	,

于是他走到正在巢里坐着的红鸟跟前，说道：

" [hoʊ] , ['grænmʌðər] !

"	Ho	,	grandmother	!
"	何	,	祖母	!

"嚯，奶奶！"

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] .

The	children	have	no	bodies	.
这	孩子们	有	不	身体	.

这些孩子没有身体。

" - [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [lænd][ʌv; əv] [deɪ] .

"	36	They	went	to	the	good	land	of	day	.
"	-	他们	去	到	这	好的	土地	的	天	.

36 他们去了白昼的美好之地。

[ɪn] [fɔːr] [ˌrɛvəˈluːʃənz] [ɔːr][dʒaɪˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [wɜːrld] , [wiː; wi] [bɪˈkeɪm] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

In	four	revolutions	or	gyrations	of	the	upper	worlds	,	we	became	human	beings	.
在	四	革命	或者	旋转	的	这	上	世界	,	我们	成为	人类	生物	.

经过四次上层世界的旋转或回转，我们变成了人类。

[ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [wiː; wi][dɪd][nɑːt][faɪnd] ['bɑːdɪz] .

Though	we	were	human	beings	,	we	did	not	find	bodies	.
尽管	我们	是	人类	生物	,	我们	做过	不是	寻找	身体	.

虽然我们是人类，但我们没有找到尸体。

- [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['sekənd][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [wɜːrld] .

39	They	arrived	at	the	second	revolution	of	the	upper	worlds	.
-	他们	到达的	在	这	第二	革命	的	这	上	世界	.

39 他们到达了上层世界的第二次旋转。

[ðer; ðər][wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] ([kəmˈpliːt]) ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

There	we	were	not	(	complete	)	human	beings	.
那里	我们	是	不是	(	完全的	)	人类	生物	.

在那里，我们并非（完整的）人类。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][θɜːrd][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [wɜːrld] . -

They	arrived	at	the	third	revolution	of	the	upper	worlds	.	42
他们	到达的	在	这	第三	革命	的	这	上	世界	.	-

他们到达了上层世界的第三次旋转。42

[ðer; ðər][wi:; wi][wɜ:r; wər][nɑ:t] ([kəm'pli:t]) ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .

There	we	were	not	(	complete	)	human	beings	.
那里	我们	是	不是	(	完全的	)	人类	生物	.

在那里，我们并非（完整的）人类。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:rθ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [wɜ:rld]

They	arrived	at	the	fourth	revolution	of	the	upper	worlds
他们	到达的	在	这	第四	革命	的	这	上	世界

他们到达了上层世界的第四次旋转。

[ðeɪ] [stʊd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['sɪkəmɔ:r] [tri:] .

They	stood	on	a	sycamore	tree	.
他们	站立	在	一个	梧桐树	树	.

他们站在一棵梧桐树上。

- [ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər][æt; ət]['hɑ:rvɪst] [taɪm] .

45	They	stood	there	at	harvest	time	.
-	他们	站立	那里	在	收成	时间	.

45 他们在收割季节站在那里。

" [hoʊ] , ['jʌŋgər] ['brʌðər] !

"	Ho	,	younger	brother	!
"	何	,	年轻	兄弟	!

“嚯，弟弟！”

[ə; eɪ][mæn][hæz; həz][left][ə; eɪ][treɪl] . "

a	man	has	left	a	trail	.	"
一个	男人	有	左边	一个	踪迹	.	"

有人留下了踪迹。

" [hoʊ] , ['eldər] ['brʌðər] ! " [sed] [ðə; ði] [blæk] [ber] ;

"	Ho	,	elder	brother	!	"	said	the	Black	Bear	;
"	何	,	长老	兄弟	!	"	说	这	黑色的	熊	;

“喂，大哥！”黑熊说道；

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][left][ə; eɪ][treɪl] .

"	you	have	said	that	a	man	has	left	a	trail	.
"	你	有	说	那	一个	男人	有	左边	一个	踪迹	.

“你说过有人留下了踪迹。”

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mæn] .

"	This	is	the	man	.
"	这	是	这	男人	.

就是这个人。

" - " [hoʊ] , ['eldər] ['brʌðər] !

"	48	"	Ho	,	elder	brother	!
"	-	"	何	,	长老	兄弟	!

“48 “嚯，大哥！

" ([sed] [ðə; ði]['streɪndʒər]) " [aɪ][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] - .

"	(	said	the	stranger	)	"	I	am	Young	Hañkıa	.
"	(	说	这	陌生人	)	"	我	是	年轻的	-	.

（陌生人说）“我是年轻的哈尼亚。”

" [- .]

"	[	Tsiɔu	.	]
"	[	-	.	]

"[Tsiɔu.]

" [hoʊ] , ['jʌŋgər] ['brʌðər] !

"	Ho	,	younger	brother	!
"	何	,	年轻	兄弟	!

“嚯，弟弟！”

[ə; eɪ][mæn][hæz; həz][left][ə; eɪ][treɪl] .
a man has left a trail .
一个 男人 有 左边 一个 踪迹 .

一名男子留下了踪迹。

" [[blæk] [ber] .]
" [Black Bear .]
" [黑色的 熊 .]

【黑熊】

" [hoʊ] , ['eldər] ['brʌðər] !
" Ho , elder brother !
" 何 , 长老 兄弟 !

"嚯，大哥！"

[juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [ðæt][ə; eɪ][mæn][hæz; həz][left][ə; eɪ][treɪl] .
you have said that a man has left a trail .
你 有 说 那 一个 男人 有 左边 一个 踪迹 .

你说有人留下了踪迹。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mæn] .
" This is the man .
" 这 是 这 男人 .

就是这个人。

" - " [hoʊ] , ['eldər] ['brʌðər] !
" 51 " Ho , elder brother !
" - " 何 , 长老 兄弟 !

"51 "嚯，大哥！

" ([sed] [ðə; ði]['streɪndʒər]) " [aɪ][ˌeɪ 'em]['əuseidʒ; əu'seidʒ] .
" (said the stranger) " I am Osage .
" (说 这 陌生人) " 我 是 奥塞奇 .

（陌生人说）"我是奥塞奇人。"

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] - ['piːp(ə)l] .
" We shall be Hañʞa people .
" 我们 将 是 - 人们 .

"我们将成为哈尼亚人。"

" [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [left][ə; eɪ][treɪl] .
" Some people left a trail .
" 一些 人们 左边 一个 踪迹 .

有些人留下了痕迹。

- [ðoʊz] [wɜːr; wər][ðə; ði]['lɑːdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] - utaɕanʇse .
54 Those were the lodges of the Hañʞa utaɕanʇse .
- 那些 是 这 旅馆 的 这 - utaɕanʇse .

54 那是哈尼亚乌塔安塞人的住所。

([ðə; ði] - utaɕanʇse ['liːdər] [sed])
(The Hañʞa utaɕanʇse leader said)
(这 - utaɕanʇse 领导者 说)

（哈尼亚乌塔安塞领导人说）

" [hoʊ] ! [sʌm; səm]['pɜ˞ːsənz][hæv; həv] [kʌm] .
" Ho ! some persons have come .
" 何 ! 一些 人 有 来 .

"嗬！有人来了。"

" - [ænd; ənd] - [hæv; həv] [kʌm] . " -
" Tsiɔu and Watsetsi have come . " 57
" - 和 - 有 来 . " -

"Tsiɔu 和 Watsetsi 来了。"57

[ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .
They thought of what was good for the children .
他们 想法 的 什么 曾是 好的 为了 这 孩子们 .

他们想到的是对孩子们好。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [æz; əz] [tʃiːfs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .
They decided that the two should continue as chiefs for the children .
他们 决定 那 这 二 应该 继续 作为 酋长们 为了 这 孩子们 .

他们决定让这两人继续担任孩子们的酋长。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['feɪt(ə)l][tuː; tə]
They decided that the two should continue without anything that would be fatal to
他们 决定 那 这 二 应该 继续 没有 任何事物 那 会 是 致命的 到
[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .
the children .
这 孩子们 .

他们决定继续进行这两项活动，但要确保不会对孩子造成致命伤害。

([ænd; ənd] [ðeɪ] [sed])
(And they said)
(和 他们 说)

（他们说）

- " [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æn; ən] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .
60 " There shall be an assembly of the children .
- " 那里 将 是 一个 集会 的 这 孩子们 .

60 "要召开儿童大会。

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [siːk] [ə; eɪ][lænd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [meɪ] [bɪ'kʌm] [men] .
" You two shall seek a land in which the children may become men .
" 你 二 将 寻找 一个 土地 在 哪个 这 孩子们 可能 变得 男人 .

你们二人应当寻找一处能让孩子们长大成人的土地。

" [ðeɪ] [tuː] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][lænd][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [maɪt]
" They two arranged for the location of a land in order that the children might
" 他们 二 安排 为了 这 地点 的 一个 土地 在 命令 那 这 孩子们 可能
[bɪ'kʌm] [men] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
become men in it .
变得 男人 在 它 .

"他们二人商定了一块土地的选址，以便孩子们能在那里长大成人。"

- [ðə; ðɪ] ['fiːmeɪl] ['biːvər] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['trævlɪŋ] ,
63 The Female Beaver , who had been traveling ,
- 这 女性 海狸 , WHO 有 到过 旅行 ,

63 那只一直在旅行的雌性海狸，

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kɑːnfaɪnz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] ([ʌv; əv][ðə; ðɪ] - utaɕanʇse ?)
came to the confines of the village (of the Hañʞa utaɕanʇse ?)
来了 到 这 限制 的 这 村庄 (的 这 - utaɕanʇse ?)

来到村庄的边缘（Hañʞa utaɕanʇse？）

([ʃiː; ʃi] [meɪd] ?)
(She made ?)
(她 制成 ?)

（她做的？）

[ə; eɪ] [smɔːl] [lɑːdʒ] ([fɔːr; fər][hɜːr'self] ?) .
a small lodge (for herself ?) .
一个 小的 小屋 (为了 她自己 ?) .

一间小木屋（是她自己住的吗？）。

[gʊd] [vɔɪs] , [ʌv; əv][ðə; ði] - [dʒenz] , [nuː] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['biːvər] ,
Good Voice , of the Mink'in gens , knew the history of the Female Beaver ,
好的 嗓音 , 的 这 - 基因 , 知道 这 历史 的 这 女性 海狸 ,

貂皮族的古德沃斯知道雌性海狸的历史。

[bʌt; bət][hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] ['dɪkteɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər] .
but he failed to keep his promise to dictate it to the author .
但 他 失败的 到 保持 他的 承诺 到 听写 它 到 这 作者 .

但他未能履行承诺，将剧本口述给作者。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 396]
[页 -]

[第396页]

[kən'kluːdɪŋ] [ri'maːks] .
CONCLUDING REMARKS .
总结 评论 .

总结发言。

[æn; ən]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər] : " [wiː; wi][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]
An Osage said to the author : " We do not believe that our
一个 奥塞奇 说 到 这 作者 : " 我们 做 不是 相信 那 我们的
['ænsestərz][wɜːr; wər] ['riːəli] ['ænɪmlz] ,
ancestors were really animals ,
祖先 是 真的 动物 ,

一位奥塞奇人对作者说："我们不相信我们的祖先真的是动物，

[bɜːrdz] , & [siː] . , [æz; əz][toʊld][ɪn][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] .
birds , & c . , as told in the traditions .
鸟类 , & c . , 作为 讲述 在 这 传统 .

鸟类等等，正如传统中所述。

[ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['oʊnli]['wɑː] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - - ['kuː] - [skɑː] - - [jiː; ji] [['sɪmblz]] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ]
These things are only wa - wi ' - ku - ska ' - ye [symbols] of something
这些 事物 是 仅有的 哇 - wi - - 库 - 斯卡 - - 是的 [符号] 的 某物
['haɪər] .
higher .
更高 .

这些事物只是更高层次事物的象征。

" [ɑːn] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
" On saying this he pointed to the sky .
" 在 说 这 他 尖 到 这 天空 .

说着，他指了指天空。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [trə'dɪʃnz] [ɔːr] [mɪθs] ,
Apart from such traditions or myths ,
除 从 这样的 传统 或者 神话 ,

除了这些传统或神话之外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][tə'buːz][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒents] ,
it is found that even the taboos and the names of the gentes ,
它 是 成立 那 甚至 这 禁忌 和 这 姓名 的 这 人 ,

人们发现，甚至连禁忌和民族名称，

[sʌb'dʒɛntiːz] , ['freɪtri] , [ænd; ənd] ['pɝːsənz] [ɑːr; ər]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] [mɪ'stɪriəs] ['revərəns] [ə'mʌŋ]
subgentes , phratries , and persons are objects of mysterious reverence among
子属 , 部族 , 和 人 是 对象 的 神秘 尊敬 之中
['meni] , [ɪf] [nɑːt][ɔːl] ,
many , if not all ,
许多 , 如果 不是 全部 ,

氏族、氏族和个人在许多人（如果不是所有人）心中都具有神秘的崇敬之情。

[ʌv; əv][ðə; ði] [su:ən] [traɪbz] .

of	the	Siouan	tribes	.
的	这	苏安	部落	.

苏族部落。

[sʌtʃ] [neɪmz] [ɑ:r; ər]['nevər] [ju:st] [ɪn]['ɔ:rd(ə)neri][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .

Such	names	are	never	used	in	ordinary	conversation	.
这样的	姓名	是	绝不	用过的	在	普通的	对话	.

日常对话中绝不会使用这样的名字。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [traɪbz] [wer] [ðə; ði]['si:krət][sə'saɪəti] [kən'tɪnju:z] [ɪn][ɔ:l][ɪts] ['paʊər] ,

This	is	especially	the	case	in	tribes	where	the	secret	society	continues	in	all	its	power	,
这	是	尤其	这	案件	在	部落	在哪里	这	秘密	社会	继续	在	全部	它是	力量	,

在一些部落中，秘密社团仍然拥有强大的力量，这种情况尤为突出。

[æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] , [ðə; ði][pɑ:ŋkə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kænzə] .

as	among	the	Osage	,	the	Ponka	,	and	the	Kansa	.
作为	之中	这	奥塞奇	,	这	蓬卡	,	和	这	堪萨斯	.

例如奥塞奇族、蓬卡族和堪萨族。

[wen] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [wʌz; wəz] ['kwestʃənɪŋ] [ði:z] ['indiəns][hi:; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][proʊ'si:d]

When	the	author	was	questioning	these	Indians	he	was	obliged	to	proceed
什么时候	这	作者	曾是	提问	这些	印度人	他	曾是	有义务	到	继续

['veri] ['kɔ:ʃəsli] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][əb'teɪn][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər] ,

very	cautiously	in	order	to	obtain	information	of	this	character	,
非常	谨慎地	在	命令	到	获得	信息	的	这	特点	,

作者在询问这些印第安人时，为了获得这类信息，不得不非常谨慎地进行。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [kə'mju:nikeitid] [tɪl] [ðeɪ] ['lɜ:rnɪd] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

which	was	not	communicated	till	they	learned	about	his	acquaintance	with	some
哪个	曾是	不是	沟通	直到	他们	学习	关于	他的	熟人	和	一些

[ʌv; əv][ðə; ði] [mɪθs] .

of	the	myths	.
的	这	神话	.

直到他们得知他熟悉一些神话传说后，这件事才被传达出去。

[wen] ['sevrəl] [də'koʊtə] [ˌdelɪ'geɪʃənz] ['vɪzɪtɪd] ['wɑ:ʃɪŋtən] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ɑ:n][ðem; ðəm][ænd; ənd]

When	several	Dakota	delegations	visited	Washington	he	called	on	them	and
什么时候	一些	达科他州	代表团	到访	华盛顿	他	称为	在	他们	和

[hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['lɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dʒents] ,

had	little	trouble	in	learning	the	names	of	their	gentes	,
有	小的	麻烦	在	学习	这	姓名	的	他们的	人	,

当几个达科他代表团访问华盛顿时，他拜访了他们，并且很容易就记住了他们的族名。

[ðer; ðər]['ɔ:rdər][ɪn][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] ['sɜ:rk(ə)l] , & [si:] . , [prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [ˌɪn'tɜ:prətɜ:z] [wɜ:r; wər]['æbsənt] .

their	order	in	the	camping	circle	,	&	c	.	,	provided	the	interpreters	were	absent	.
他们的	命令	在	这	野营	圆圈	,	&	c	.	,	假如	这	口译员	是	缺席的	.

他们在营地圈中的顺序等等，前提是翻译人员不在场。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['oməhɔ] , [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - ,

During	his	visit	to	the	Omaha	,	from	1878	to	1880	,
期间	他的	访问	到	这	奥马哈	,	从	-	到	-	,

在他1878年至1880年访问奥马哈期间，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][faɪnd][ðem; ðəm] ['veri] ['retɪs(ə)nt][ɪn] ['fə:niʃiŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

he	did	not	find	them	very	reticent	in	furnishing	him	with	such	information	,
他	做过	不是	寻找	他们	非常	沉默寡言	在	家具	他	和	这样的	信息	,

他发现他们在向他提供这类信息方面并不吝啬。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [tʃiːf] [ʌv; əv] [iːtʃ] [dʒenz][æz; əz]

though	he	was	generally	referred	to	the	principal	chief	of	each	gens	as
尽管	他	曾是	一般来说	指	到	这	主要的	首席	的	每个	基因	作为

[ðə; ði][best] [ə'θɔːrəti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

the	best	authority	for	the	names	in	his	own	division	.
这	最好的	权威	为了	这	姓名	在	他的	自己的	分配	.

虽然他通常被认为是各氏族首领，因为他是自己所在氏族名称的最佳权威。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'duːs] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði]

But	he	found	it	very	difficult	to	induce	any	of	them	to	admit	that	the
但	他	成立	它	非常	难的	到	诱导	任何	的	他们	到	承认	那	这

[dʒents] [hæd; həd] ['sʌbdɪvɪʒnz] ,

gentes	had	subdivisions	,
人	有	细分	,

但他发现很难让他们中的任何人承认各民族之间存在分支。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dʒents] .

which	were	probably	the	original	gentes	.
哪个	是	大概	这	原来的	人	.

他们很可能就是最初的民族。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tɪl] - , [ænd; ənd]['æftər] ['kwestʃənɪŋ] ['meni] ,

It	was	not	till	1880	,	and	after	questioning	many	,
它	曾是	不是	直到	-	,	和	后	提问	许多	,

直到1880年，在询问了许多人之后，

[ðæt] [baɪ][ðə; ði] ['mɛrəst] ['æksɪdənt][hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kluː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kiːpər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

that	by	the	merest	accident	he	obtained	the	clew	from	the	keeper	of	a
那	经过	这	最	事故	他	获得	这	线索	从	这	守门员	的	一个

['seɪkrɪd][paɪp] .

sacred	pipe	.
神圣	管道	.

他纯属偶然地从一位圣烟斗的保管人那里得到了线索。

[ðə; ði] ['aɪor] , [huː] [hæv; həv] [ðiːz] ['soʊʃ(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [neɪmz] [ʌv; əv] ['mɪθɪk]

The	Iowa	,	who	have	these	social	divisions	and	personal	names	of	mythic
这	爱荷华州	,	WHO	有	这些	社会的	部门	和	个人的	姓名	的	神话

[sɪg'nɪfɪkəns] ,

significance	,
意义	,

爱荷华州，有着这些社会分化和具有神话意义的个人名字，

['ɔːlsoʊ][hæv; həv]['seɪkrɪd] ['sɔŋz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['wini'beigəu]['læŋgwɪdʒ] .

also	have	sacred	songs	,	but	these	are	in	the	Winnebago	language	.
还	有	神圣	歌曲	,	但	这些	是	在	这	温尼巴戈	语言	.

他们也有圣歌，但这些圣歌是用温尼贝戈语演唱的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['siːkrət]['ɔːrdər] , [æz; əz] [ðeɪ] ,

It	is	probable	that	they	are	the	property	of	a	secret	order	,	as	they	,
它	是	可能	那	他们	是	这	财产	的	一个	秘密	命令	,	作为	他们	,

它们很可能属于某个秘密组织，因为它们.....

[tuː] , [ʃoʊ] [haʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [dʒents] [dɪ'sendɪd] [æz; əz][bɜːrdz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər]

too	,	show	how	some	of	the	gentes	descended	as	birds	from	the	upper
也	,	展示	如何	一些	的	这	人	下降	作为	鸟类	从	这	上

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

此外，还要说明某些种族是如何从上层世界以鸟类的形式进化而来的。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wini'beigəu] [dʒents] [ænd; ənd][ʌv; əv][sʌm; səm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb]

The	names	of	the	Winnebago	gentes	and	of	some	members	of	the	tribe
这	姓名	的	这	温尼巴戈	人	和	的	一些	成员	的	这	部落

[hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] ,

have	been	recorded	by	the	author	,
有	到过	记录	经过	这	作者	,

作者记录了温尼贝戈族人和该部落部分成员的名字。

[hu:] [hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] ['lɜ:rnɪd] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðer; ðər] [trə'dɪʃnz] .

who	has	also	learned	parts	of	their	traditions	.
WHO	有	还	学习	部分	的	他们的	传统	.

他也了解了他们的一些传统。

[hi:; hi] [in'fə:z] [ðæt] [ðer; ðər]['si:krət][sə'saɪəti][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ə'bɑ:lɪʃt] .

He	infers	that	their	secret	society	has	not	been	abolished	.
他	推断	那	他们的	秘密	社会	有	不是	到过	废除	.

他推断他们的秘密社团并没有被解散。

[wen] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['kænzə][traɪb] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæd; həd][æn; ən] ['ɪŋklɪŋ]

When	a	man	of	the	Kansa	tribe	observed	that	the	author	had	an	inkling
什么时候	一个	男人	的	这	堪萨斯	部落	观察到	那	这	作者	有	一个	暗示

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [hi:; hi] [rɪ'leɪtɪd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [traɪb] ,

of	the	matter	he	related	part	of	the	tradition	of	that	tribe	,
的	这	事情	他	有关的	部分	的	这	传统	的	那	部落	,

当一位堪萨族人发现作者对此事有所了解时，他便讲述了该部落的部分传统。

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði][tə'bu:z][ʌv; əv] ['sevrəl] ['kænzə] [dʒents]

explaining	the	origin	of	the	names	and	the	taboos	of	several	Kansa	gentes
解释	这	起源	的	这	姓名	和	这	禁忌	的	一些	堪萨斯	人

.

:

.

解释堪萨斯几个民族的名称由来和禁忌。

[ðə; ði]['ænsestərz][ʌv; əv] [ði:z] [dʒents] [wɜ:r; wər]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][bɜ:rdz] [wɪtʃ] [dɪ'sendɪd]

The	ancestors	of	these	gentes	were	spoken	of	as	birds	which	descended
这	祖先	的	这些	人	是	说	的	作为	鸟类	哪个	下降

[frʌm; frəm][æn; ən] ['ʌpər] [wɜ:rld] .

from	an	upper	world	.
从	一个	上	世界	.

这些种族的祖先被描述为从上层世界降临的鸟类。

[ðə; ði] ['freɪtri] [ɪn] [ðæt] [traɪb] , [ðə; ði] " ['wɑ:] - - [mɪn] - - - , " [ɔ:r] " ([ðoʊz] [hu:]) [sɪŋ]

The	phratries	in	that	tribe	,	the	"	Wa	-	yŭn	min	-	'	dŭn	,	"	or	"	(	Those	who	)	sing
这	部族	在	那	部落	,	这	"	瓦	-	-	最小	-	-	-	,	"	或者	"	(	那些	WHO	)	唱歌

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

该部落的氏族，即"Wa-yŭn min-'dŭn"，或"（那些）一起歌唱的人，

" [rɪ'fɜ:r][tu:; tə] ['mɪstɪk] ['sɔŋz] [ænd; ənd]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] [vju:] [ðæt] [ðə; ði]['si:krət][sə'saɪəti][ɪg'zɪsts]

"	refer	to	mystic	songs	and	strengthen	the	view	that	the	secret	society	exists
"	参考	到	神秘	歌曲	和	加强	这	看法	那	这	秘密	社会	存在

[ə'mʌŋ] [ði:z] ['indiəns] .

among	these	Indians	.
之中	这些	印度人	.

"指的是神秘歌曲，并强化了这些印第安人中存在秘密社团的观点。

['sevrəl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb][hæv; həv] ['pɑ:zətɪvli] ['steɪtɪd][ɪts] [ɪg'zɪstəns] .

Several	members	of	the	tribe	have	positively	stated	its	existence	.
一些	成员	的	这	部落	有	积极地	声明	它是	存在	.

部落中的几名成员都明确表示它的存在。

[æz; əz][wʌn] ['freɪtri] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [dʒents] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl]
As **one** **phratry** **is** **composed** **of** **the** **two** **gentes** **,** **Large** **and** **Small**
作为 一 氏族 是 由 的 这 二 人 , 大的 和 小的

一个氏族由两个氏族组成，即大氏族和小氏族。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 397]
[页 -]

[第397页]

- , [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði][soʊl] [raɪt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ['sɔŋz] , [taɪm] [meɪ] [ʃoʊ] [ðæt] [ðiːz]
Hañka **,** **that** **have** **the** **sole** **right** **to** **sing** **the** **war** **songs** **,** **time** **may** **show** **that** **these**
- , 那 有 这 唯一 正确的 到 唱歌 这 战争 歌曲 , 时间 可能 展示 那 这些
['sɔŋz] ,
songs **,**
歌曲 ,

拥有演唱战争歌曲唯一权利的哈尼卡人，时间或许会证明这些歌曲.....

[wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tʃɑːrt] [ʌv; əv] pictographs23 , [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,
which **,** **with** **their** **chart** **of** **pictographs23** **,** **are** **used** **by** **the** **Osage** **,**
哪个 , 和 他们的 图表 的 pictographs23 , 是 用过的 经过 这 奥塞奇 ,

奥塞奇人使用他们的象形文字图表23，

[ɑːr; ər] [səb'stænʃəli] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [dɪ'griː] [ɪn][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][sə'saɪəti] .
are **substantially** **those** **of** **the** **seventh** **degree** **in** **the** **Osage** **society** **.**
是 实质性 那些 的 这 第七 程度 在 这 奥塞奇 社会 .

基本上是奥塞奇族社会中的第七级成员。

[ðɪs] [ɪz] ['rendərd] [ðə; ði] [mɔːr] ['prɑːbəb(ə)l][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['kænzə][hæv; həv] [gruːpt]
This **is** **rendered** **the** **more** **probable** **by** **the** **fact** **that** **the** **Kansa** **have** **grouped**
这 是 渲染 这 更多的 可能 经过 这 事实 那 这 堪萨斯 有 分组
[ðer; ðər] [dʒents] [ɪn]['sev(ə)n] ['freɪtri] ,
their **gentes** **in** **seven** **phratries** **,**
他们的 人 在 七 部族 ,

堪萨人将他们的部族分为七个氏族，这一事实更增加了这种可能性。

[dʒʌst][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'griːz] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti] .
just **the** **number** **of** **the** **degrees** **in** **the** **society** **.**
只是 这 数字 的 这 学位 在 这 社会 .

仅仅是社会上学位的数量而已。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [baɪ] ['sevnz] [ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ə'mʌŋ] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] , ['kænzə] , [pɑːŋkə] ,
And **this** **arrangement** **by** **sevens** **is** **the** **rule** **among** **Osage** **,** **Kansa** **,** **Ponka** **,**
和 这 安排 经过 七 是 这 规则 之中 奥塞奇 , 堪萨斯 , 蓬卡 ,
['oməhɔ] ,
Omaha **,**
奥马哈 ,

这种按七数排列的规则在奥塞奇族、堪萨族、庞卡族、奥马哈族中都很常见。

[ænd; ənd][də'koʊtə] , [ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'pærənt] [ik'sepʃənz] .
and **Dakota** **,** **though** **there** **are** **apparent** **exceptions** **.**
和 达科他州 , 尽管 那里 是 明显 例外情况 .

还有达科他州，不过也有明显的例外。

['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [meɪ] [tend] [tuː; tə][kən'fɜːrm][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn] ['eni] [traɪb] [wɪtʃ]
Further **investigation** **may** **tend** **to** **confirm** **the** **supposition** **that** **in** **any** **tribe** **which**
更远 调查 可能 趋向 到 确认 这 假设 那 在 任何 部落 哪个

[hæz; həz] ['mɪθɪk] [neɪmz] [fɔːr; fər][ɪts] ['membər] [ænd; ənd][ɪts]['soʊʃ(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] ([æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
has **mythic** **names** **for** **its** **members** **and** **its** **social** **divisions** **(** **as** **among** **the**
有 神话 姓名 为了 它是 成员 和 它是 社会的 部门 (作为 之中 这

['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,
Osage **,**
奥塞奇 ,

进一步的研究可能倾向于证实这样的假设，即在任何以神话名称称呼其成员及其社会阶层的部落中（例如奥塞奇人，

['kænzə] , ['kwɑːˌpɔː] , ['oməhɔ] , [pɑːŋkə] , ['aɪor] , ['əutəu] , [mɪ'zʊri] , ['tuːtɪloʊ] , [ænd; ənd]['wini'beigəu]
Kansa **,** **Quapaw** **,** **Omaha** **,** **Ponka** **,** **Iowa** **,** **Oto** **,** **Missouri** **,** **Tutelo** **,** **and** **Winnebago**
堪萨斯 , 夸帕 , 奥马哈 , 蓬卡 , 爱荷华州 , 奥托 , 密苏里州 , 图特洛 , 和 温尼巴戈
) ,
) **,**
) ,

堪萨斯州、夸波、奥马哈、庞卡、爱荷华州、奥托、密苏里州、图特洛和温尼贝戈)、

[ɔːr][ɪn][wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['mɪθɪk] [neɪmz] ['oʊnli][fɔːr; fər][ɪts] ['membər] [ænd; ənd]['loʊk(ə)l][ɔːr] ['ʌðər]
or **in** **one** **which** **has** **mythic** **names** **only** **for** **its** **members** **and** **local** **or** **other**
或者 在 一 哪个 有 神话 姓名 仅有的 为了 它是 成员 和 当地的 或者 其他

[neɪmz] [fɔːr; fər][ɪts]['soʊʃ(ə)l] [dɪ'vɪʒnz] ([æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][də'koʊtə] ,
names **for** **its** **social** **divisions** **(** **as** **among** **the** **Dakota** **,**
姓名 为了 它是 社会的 部门 (作为 之中 这 达科他州 ,

或者在一个只用神话名称称呼其成员，而用地方名称或其他名称称呼其社会阶层的群体中（例如达科他族，

[ə'sinibɔin] , ['mændæn] , [hi'dɑːtsɑː] , [ænd; ənd] [kroʊ]) , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [ɔːr][ðer; ðər][hæv; həv]
Assiniboin **,** **Mandan** **,** **Hidatsa** **,** **and** **Crow** **)** **,** **there** **are** **now** **or** **there** **have**
阿西尼博因 , 曼丹 , 希达察 , 和 乌鸦) , 那里 是 现在 或者 那里 有

[bɪn] ['siːkrət] [sə'saiətiz] [ɔːr] " [ðə; ði] ['mistəriz] .
been **secret** **societies** **or** **"** **The** **Mysteries** **.**
到过 秘密 社会 或者 " 这 谜团 .

阿西尼博因人、曼丹人、希达察人和克罗人)，现在或曾经有秘密社团或"神秘组织"。

" Footnotes1 .
" **Footnotes1** **.**
" Footnotes1 .

脚注1.

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'vɜːrtɪd] - , [bɪ'twiːn] [oʊ][ænd; ənd][juː] ,
The **sound** **of** **this** **inverted** **ų** **,** **between** **o** **and** **u** **,**
这 声音 的 这 倒 - , 之间 o 和 你 ,

o 和 u 之间倒置的 ų 的发音，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['letərz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,
as **well** **as** **the** **sounds** **of** **other** **letters** **used** **in** **this** **article** **,**
作为 出色地 作为 这 声音 的 其他 信件 用过的 在 这 文章 ,

以及本文中使用的其他字母的发音，

[ɪk'sept] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'vɜːrtɪd] - ([wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] [ə'prɑːksɪˌmeɪtɪŋ] [tʃeɪtʃ][ɪn][ðə; ði]['dʒɜːrmən]
except **that** **of** **the** **inverted** **ų** **(** **which** **is** **a** **sound** **approximating** **ch** **in** **the** **German**
除了 那 的 这 倒 - (哪个 是 一个 声音 近似 ch 在 这 德语

[wɜːrd] [ɪtʃ]) ,
word **ich** **)** **,**
单词 ich) ,

除了倒置的ų（其发音近似于德语单词ich中的ch)，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][peɪdʒ] - , [θɜːrd] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθ'nɑːlədʒi] .

is	to	be	found	on	page	206	,	Third	Annual	Report	of	the	Bureau	of	Ethnology	.
是	到	是	成立	在	页	-	,	第三	年度的	报告	的	这	局	的	民族学	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

见《民族学局第三次年度报告》第206页。2.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði] - ([pɑːŋkə]) [mæn][bɪ'gæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk]

It	is	probable	,	however	,	that	the	Panɥka	(	Ponka	)	man	began	with	the	stick
它	是	可能	,	然而	,	那	这	-	(	蓬卡	)	男人	开始	和	这	戳

[æt; ət][ðə; ði] [iːst] ,

at	the	east	,
在	这	东方	,

然而，潘卡人很可能是从东方开始使用木棍的。

[æz; əz][hiː; hi][mʌst; məst][juːz][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] [fɜːrst] . [θriː] .

as	he	must	use	the	right	hand	and	foot	first	.	3	.
作为	他	必须	使用	这	正确的	手	和	脚	第一的	.	3	.

因为他必须先使用右手和右脚。3.

['miːnɪŋ] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɔːr][doʊ] . [fɔːr] .

Meaning	uncertain	;	it	may	refer	to	the	female	or	doe	.	4	.
意义	不确定	;	它	可能	参考	到	这	女性	或者	雌鹿	.	4	.

含义不确定；可能指雌性或雌鹿。4.

[siː] " ['oməhɔ] [ˌsoʊsi'ɑːlədʒi] , " § § - - - , - , - , - , - , - , - , - ,

See	"	Omaha	Sociology	,	"	§	§	14	-	16	,	19	,	28	,	33	,	34	,	36	,	56	,	143	,
看	"	奥马哈	社会学	,	"	§	§	-	-	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,

参见《奥马哈社会学》第 14-16、19、28、33、34、36、56、143 节

- - - , [ænd; ənd] ['pæsɪm] , [ɪn] [θɜːrd] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊroʊ]

248	-	258	,	and	passim	,	in	Third	Annual	Report	of	the	Director	of	the	Bureau
-	-	-	,	和	通篇	,	在	第三	年度的	报告	的	这	导演	的	这	局

[ʌv; əv] [eθ'nɑːlədʒi] . [faɪv] .

of	Ethnology	.	5	.
的	民族学	.	5	.

248-258，以及其他相关内容，见《民族学局局长第三次年度报告》5。

[ðə; ði] ['lɪtərəl] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] " [groʊθ] [toʊld] .

The	literal	rendering	of	the	title	is	"	Growth	told	.
这	文字	渲染	的	这	标题	是	"	生长	讲述	.

标题的字面意思是"成长讲述"。

- ['piːsmeɪkər] [ðerz] .

Tsíɔu	Peacemaker	theirs	.
-	和平缔造者	他们的	.

Tsíɔu 和平缔造者是他们的。

" [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ['friːli] [baɪ] " [ˌrevi'leiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eldəz][ʌv; əv][ðə; ði]

"	This	may	be	translated	freely	by	"	Revelations	of	the	elders	of	the
"	这	可能	是	翻译	自由	经过	"	启示录	的	这	长者	的	这

[red] ['iːg(ə)l][dʒenz] . " [sɪks] .

Red	Eagle	gens	.	"	6	.
红色的	鹰	基因	.	"	6	.

"这可以自由翻译为'红鹰氏族长老的启示'。"6.

- wehákɨiɕe , " [ðə; ði][fɜːrst][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] " [ɔːr] " [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Ɔiñ'kɨa wehákɨiɕe , " The first end of the children " or " The beginning of the

- wehákɨiɕe , " 这 第一的 结尾 的 这 孩子们 " 或者 " 这 开始 的 这

[reɪs] .

race .

种族 .

Ɔiñ'kɨa wehákɨiɕe，“孩子们的第一个终点”或“比赛的开始”。

" [ðɪs] ['rekənɪŋ] [wʌz; wəz] ['bækwərd] .

" This reckoning was backward .

" 这 清算 曾是 落后 .

这种计算方式是本未倒置的。

[ðə; ði][pɑːŋkə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələr]['juːsɪdʒ] : - , [æn; ən][end] ; - - - , [ðə; ði]

The Ponka have a similar usage : uhañge , an end ; uhañge pahañga tě , the

这 蓬卡 有 一个 相似的 用法 : - , 一个 结尾 ; - - - , 这

[fɜːrst][end][ɔːr] [bɪ'gɪnɪŋ] .

first end or beginning .

第一的 结尾 或者 开始 .

Ponka 语有类似的用法：uhañge，结束；uhañge pahañga tě，第一个结束或开始。

- , [fɔːrmd] [baɪ]['kreɪsɪs][frʌm; frəm] [eɪd] [ænd; ənd] - ,

Ádintaú , formed by crasis from ade and intau ,

- , 形成 经过 克拉西斯 从 艾德 和 - ,

Ádintaú，由 ade 和 intau 的 crasis 组成，

[meɪ] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][men] [huː] [hæv; həv]['hændɪd] [daʊn] [ðiːz] [trə'dɪʃnz]

may refer to the words of the old men who have handed down these traditions

可能 参考 到 这 字 的 这 老的 男人 WHO 有 递交 向下 这些 传统

.

:

.

可能指的是那些将这些传统传承下来的老人们的话。

- [ɪz][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['əuseidʒ; əu'seidʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

Tsiká is unintelligible to the younger Osage of the present day .

- 是 无法理解 到 这 年轻 奥塞奇 的 这 展示 天 .

对于当今的年轻一代奥塞奇人来说，Tsiká 是无法理解的。

[wʌn] [mæn][toʊld][ðə; ði] ['ɔːθər] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] , " [oʊ] ['grænfɑːðər] ,

One man told the author that he thought it meant , " O grandfather ,

一 男人 讲述 这 作者 那 他 想法 它 意思是 , " 哦 祖父 ,

一位男士告诉作者，他认为这句话的意思是：“哦，祖父，

" ['biːɪŋ] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] - .

" being addressed to the principal Wakanɨa .

" 存在 已解决 到 这 主要的 - .

“致校长 Wakanɨa。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] ['biːɪŋ] . ['sɛvən] .

He said that it was substituted for another name of that being . 7 .

他 说 那 它 曾是 替代 为了 其他 姓名 的 那 存在 . 7 .

他说，这是用那个存在的另一个名字代替的。7.

[ðə; ði] ['kɔːrəs] [ɔːr] [rɪ'freɪn] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [iːtʃ] [laɪn][ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [friː]

The chorus or refrain at the end of each line is omitted in the free

这 合唱 或者 避免 在 这 结尾 的 每个 线 是 省略 在 这 自由的

[trænz'leɪʃ(ə)n] ,

translation ,

翻译 ,

自由翻译中省略了每行末尾的副歌或叠句。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
as **it** **would** **make** **confusion** **.**
作为 它 会 制作 困惑 .

因为那样会造成混乱。

[ɪf] [ri'teind] , [ðə; ði][fɜːrst] [fɔːr] [laɪnz] [wʊd] [riːd] [ðʌs] :
If **retained** **,** **the** **first** **four** **lines** **would** **read** **thus** **:**
如果 保留 , 这 第一的 四 线条 会 读 因此 :

如果保留，前四行将如下所示：

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] : [hiː; hi] ['riːəli] [sed] , [oʊ] ['grænfɑːðər] !
The **first** **of** **the** **race** **:** **he** **really** **said** **,** **O** **grandfather** **!**
这 第一的 的 这 种族 : 他 真的 说 , 哦 祖父 !

比赛的第一场：他真的说了句："哦，爷爷！"

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , " [hoʊ] , ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
He **was** **saying** **,** **"** **Ho** **,** **younger** **brother** **!**
他 曾是 说 , " 何 , 年轻 兄弟 !

他当时说："嚯，弟弟！"

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ]['baːdɪz] " : [hiː; hi] ['riːəli] [sed] , [oʊ] ['grænfɑːðər] !
the **children** **have** **no** **bodies** **"** **:** **he** **really** **said** **,** **O** **grandfather** **!**
这 孩子们 有 不 身体 " : 他 真的 说 , 哦 祖父 !

孩子们没有身体）：他真的说，哦，爷爷！

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siːk] ['baːdɪz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] " : [hiː; hi] ['riːəli] [sed] , [oʊ] ['grænfɑːðər] !
" **We** **shall** **seek** **bodies** **for** **our** **children** **"** **:** **he** **really** **said** **,** **O** **grandfather** **!**
" 我们 将 寻找 身体 为了 我们的 孩子们 " : 他 真的 说 , 哦 祖父 !

"我们将为我们的孩子寻找尸体"：他真的这么说，哦，祖父！

" [hoʊ] , ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
" **Ho** **,** **younger** **brother** **!**
" 何 , 年轻 兄弟 !

"嚯，弟弟！"

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] " : [hiː; hi] ['riːəli] [sed] , [oʊ] ['grænfɑːðər] ! [eɪt] .
you **shall** **attend** **to** **it** **"** **:** **he** **really** **said** **,** **O** **grandfather** **!** **8** **.**
你 将 出席 到 它 " : 他 真的 说 , 哦 祖父 ! 8 .

你应该注意这件事）：他真的说，哦，爷爷！8.

- - [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːrdz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
Éχi **añká** **refers** **to** **the** **preceding** **words** **,** **which** **were** **those** **of** **one** **of** **the**
- - 指 到 这 前 字 , 哪个 是 那些 的 一 的 这
['mɪθɪk] ['spiːkɝz] .
mythic **speakers** **.**
神话 演讲者 .

Éχi añká 指的是前面的词语，这些词语出自神话中的一位说话者之口。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən]['ænsestər][ʌv; əv][ðə; ði] - [dʒenz] .
He **was** **an** **ancestor** **of** **the** **Tsíɔu** **gens** **.**
他 曾是 一个 祖先 的 这 - 基因 .

他是 Tsíɔu 氏族的祖先。

[hɪr] [hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Here **he** **addressed** **his** **younger** **brother** **.**
这里 他 已解决 他的 年轻 兄弟 .

在这里，他向他的弟弟讲话。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['destɪtuːt] [ʌv; əv]['hjuːmən] [soʊlz] [ænd; ənd] ['baːdɪz] ,
At **this** **time** **the** **brothers** **were** **destitute** **of** **human** **souls** **and** **bodies** **,**
在 这 时间 这 兄弟 是 贫困 的 人类 灵魂 和 身体 ,

此时，兄弟俩既没有人类的灵魂，也没有人类的肉体。

[ðoʊ]	[ðeɪ]	[pə'zest]	['kɑːnʃəs]	[ɪg'zɪstəns]	[ænd; ənd]	[kʊd; kəd]	[tɔːk]	,	[æz; əz]	[wel]	[æz; əz]	[muːv]
though	they	possessed	conscious	existence	and	could	talk	,	as	well	as	move
尽管	他们	拥有	有意识的	存在	和	可以	讲话	,	作为	出色地	作为	移动

[ə'baʊt]	[frʌm; frəm]	[pleɪs]	[tuː; tə]	[pleɪs]	.	[naɪn]	.
about	from	place	to	place	.	9	.
关于	从	地方	到	地方	.	9	.

虽然它们有意识，会说话，也能四处走动。9.

[siː]	[ðə; ði]	['loʊɪst]	[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]	[laɪn]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[left]	[saɪd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[tʃɑːrt]	.	-	.
See	the	lowest	horizontal	line	on	the	left	side	of	the	chart	.	10	.
看	这	最低	水平的	线	在	这	左边	边	的	这	图表	.	-	.

参见图表左侧最下方的水平线。10.

-	-	-	.
Nikacíʞa	-	dáɔĭ	.
-	-	-	.

Nikacíʞa-dáɔĭ.

[ə'nʌðər]	['riːdɪŋ]	[ɪz]	-	-	-	:	[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[nɑːt]	[kəm'pliːt]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	.	-	.
Another	reading	is	níkacíʞaqtsi	-	dáɔĭ	:	they	were	not	complete	human	beings	.	11	.
其他	阅读	是	-	-	-	:	他们	是	不是	完全的	人类	生物	.	-	.

另一种读法是 níkacíʞaqtsi-dáɔĭ：他们不是完整的人。11.

[ə; eɪ]	['dɪfrənt]	['riːdɪŋ]	[ʌv; əv]	[laɪnz]	-	[tuː; tə]	-	[ɪz]	[æz; əz]	['fɑːloʊz]	:
A	different	reading	of	lines	17	to	25	is	as	follows	:
一个	不同的	阅读	的	线条	-	到	-	是	作为	跟随	:

第 17 至 25 行的另一种解读如下：

-	-	|	-	|	níkacíʞaɕáde	:	|	-	,	|	-	!
Máxe	úsakída	|	ɻúda	|	níkacíʞaɕáde	:	|	ádintaú	,	|	Tsiká	!
-	-	|	-	|	níkacíʞaɕáde	:	|	-	,	|	-	!

马克·乌萨基达 | ɻúda |尼卡西阿德: |阿丁塔乌， |齐卡!

['pærəlel]	['ʌpər]	[wɜːrld]	|	[fɔːr]	|	[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[meɪd]	['hjuːmən]	['biːɪŋs]	|	[hiː; hi]	['riːəli]	[sed]	|	[oʊ]
Parallel	upper	worlds	|	four	|	they	were	made	human	beings	|	he	really	said	|	O
平行线	上	世界	|	四	|	他们	是	制成	人类	生物	|	他	真的	说	|	哦

['grænfɑːðər]	!
grandfather	!
祖父	!

平行上层世界 | 四个 | 他们被造为人类 | 他真的说过 | 哦，祖父!

-	|	[eɪ]	|	eɕádintaú	,	|	-	!
Cŭn'ŭnckíta	|	é	|	eɕádintaú	,	|	Tsiká	!
-	|	é	|	eɕádintaú	,	|	-	!

Cŭn'ŭnckíta | é |埃米阿丁塔乌， |齐卡!

[ə'waɪl]	|	[hiː; hi]	[sed]	|	[ɪn'diːd]	,	[hiː; hi]	['riːəli]	[sed]	|	[oʊ]	['grænfɑːðər]	!
Awhile	|	he	said	|	indeed	,	he	really	said	|	O	grandfather	!
一会儿	|	他	说	|	的确	,	他	真的	说	|	哦	祖父	!

过了一会儿，他说，确实，他真的说，哦，爷爷!

-	|	-	|	-	,	|	[eɪ]	-	:	|	-	,	|	-	!
Ɔiñ'ʞa	|	ɔuíʞa	|	waɕiñ'ʞade	,	|	é	añká	:	|	ádintaú	,	|	Tsiká	!
-	|	-	|	-	,	|	é	-	:	|	-	,	|	-	!

Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa | ɔuíʞa | waiñ'ʞade， | é añká: |阿丁塔乌， |齐卡!

[tʃaɪld]	|	['bɑːdi]	|	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[nʌn]	|	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	['seɪɪŋ]	|	[hiː; hi]	['riːəli]	[sed]	|	[oʊ]
Child	|	body	|	they	have	none	|	he	was	saying	|	he	really	said	|	O
孩子	|	身体	|	他们	有	没有任何	|	他	曾是	说	|	他	真的	说	|	哦

['grænfɑːðər]	!
grandfather	!
祖父	!

孩子 | 身体 | 他们没有 | 他说 | 他真的说了 | 哦，爷爷!

- , | - !
Há , | wisǔñ'ʞa !
- , | - !

哈，| wisǔñ'ʞa!

| [eɪ] | eɕádintaú , | - !
| é | eɕádintaú , | Tsiká !
| é | eɕádintaú , | - !

| é |埃米阿丁塔乌， |齐卡!

[hoʊ] | ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
Ho | younger brother !
何 | 年轻 兄弟 !

嚯 | 弟弟!

| [hiː; hi] [sed] | [ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| he said | indeed , he really said | O grandfather !
| 他 说 | 的确 , 他 真的 说 | 哦 祖父 !

他说 | 确实，他真的说了 | 哦，祖父!

- | - - : - , - !
Úɬande | añʞáxe tatsé : ádintaú , Tsiká !
- | - - : - , - !

乌安德 | añʞáxe tatsé: ádintaú，Tsika!

[ə'tenʃ(ə)n] | [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
Attention | we shall make | he really said | O grandfather !
注意力 | 我们 将 制作 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

注意 | 我们将 | 他真的说过 | 哦，祖父!

- - | ɕadɕin | - | - - - : | - , | - !
Máxe úsakída | ɕadɕin | ĕ'ɬsi | antsí naɔin ' : | ádintaú , | Tsiká !
- - | ɕadɕin | - | - - - : | - , | - !

马克·乌萨基达 | ➡ad➡in | ĕ'ɬsi | antsí naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡!

['pærəlel] ['ʌpər] [wɜːrld] | [θriː] | [ðer; ðər] | [ðeɪ] (?
Parallel upper worlds | three | there | they (?
平行线 上 世界 | 三 | 那里 | 他们 (?

平行上层世界 | 三个 | 那里 | 他们（?

) [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
) came and stood | he really said | O grandfather !
) 来了 和 站立 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

）走过来站着 | 他真的说 | 哦，爷爷!

| - | - - - | [eɪ] | eɕádintaú , | - !
| Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa - dáclˇ | é | eɕádintaú , | Tsiká !
| - | - - - | é | eɕádintaú , | - !

| Ɔiñ'ʞa | ɔuíʞa-dáclˇ | ɔuíʞa-dáclˇ | é |埃米阿丁塔乌， |齐卡!

| [tʃaɪld] | [hæd; həd][noʊ] ['bɑːdɪz] | [hiː; hi] [sed] | [ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Child | had no bodies | he said | indeed , he really said | O grandfather !
| 孩子 | 有 不 身体 | 他 说 | 的确 , 他 真的 说 | 哦 祖父 !

孩子没有身体，他说，真的，他真的说了，哦，祖父!

| - | - | - - : | - , | - !
| Cŭn'ŭnckíta | úɬande | añʞáxe tatsé : | ádintaú , | Tsiká !
| - | - | - - : | - , | - !

| Cŭn'ŭnckíta |乌安德 | añʞáxe tatsé: |阿丁塔乌， |齐卡!

| [ə'waɪl] [lɔːŋgər] | [ə'tenʃ(ə)n] | [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
| Awhile longer | attention | we shall make | he really said | O grandfather !
| 一会儿 更长 | 注意力 | 我们 将 制作 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

| 再过一会儿 | 注意 | 我们将 | 他真的说过 | 哦，祖父!

| - - | - | - | - - - : | - , | - !
| Máxe úsakída | ʠŭn'da | ĕ'ʇsi | antsí naɔin' : | ádintaú , | Tsiká !
| - - | - | - | - - - : | - , | - !

|马克·乌萨基达 | ⱡn'da | ĕ'ʇsi | antsí naɔin': |阿丁塔乌， |齐卡！

| ['pærəlel] ['ʌpər] [wɜːrld] | [tuː] | [ðer; ðər] | [ðeɪ] (?
| Parallel upper worlds | two | there | they (?
| 平行线 上 世界 | 二 | 那里 | 他们 (?

平行上层世界 | 两个 | 那里 | 它们（?

) [keɪm] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [stʊd] | [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !
) came this way and stood | he really said | O grandfather !
) 来了 这 方式 和 站立 | 他 真的 说 | 哦 祖父 !

）走过来站着 | 他真的说 | 哦，爷爷！

[trænz'leɪʃ(ə)n] .
Translation .
翻译 .

翻译。

[æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] ['ʌpər] [wɜːrld] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
At the fourth upper world they were made human beings .
在 这 第四 上 世界 他们 是 制成 人类 生物 .

在第四个上层世界，他们被变成了人类。

" [stɪl] , " [sed] [hiː; hi] ([ðə; ði]['eldər] ['brʌðər] ?) , [ɪn'diːd] [hiː; hi] ['riːəli] [sed] ,
" Still , " said he (the elder brother ?) , indeed he really said ,
" 仍然 , " 说 他 (这 长老 兄弟 ?) , 的确 他 真的 说 ,

"不过，"他（哥哥？）说道，的确，他确实这么说了。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] .
" The children have no bodies .
" 这 孩子们 有 不 身体 .

"孩子们没有身体。"

" [hoʊ] , ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
" Ho , younger brother !
" 何 , 年轻 兄弟 !

"嚯，弟弟！"

" [wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [ðɪs] ['mætər] ['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] .
" We must give this matter our attention .
" 我们 必须 给 这 事情 我们的 注意力 .

我们必须重视此事。

" [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][θɜːrd] ['ʌpər] [wɜːrld] .
" They came to the third upper world .
" 他们 来了 到 这 第三 上 世界 .

他们来到了第三个上层世界。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] ['bɑːdɪz] . "
" The children have no bodies . "
" 这 孩子们 有 不 身体 . "

"孩子们没有身体。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

奥塞奇族传统(Osage Traditions)
第3/3页

" [stɪl] [mʌst; məst][wiː; wi] [gɪv] [ðɪs] ['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n] , " [sed] [wʌn] .
" Still must we give this our attention , " said one .
" 仍然 必须 我们 给 这 我们的 注意力 , " 说 一 .

"我们仍然需要关注此事，"其中一人说道。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] ['ʌpər] [wɜːrld] .
They came to the second upper world .
他们 来了 到 这 第二 上 世界 .

他们来到了上层世界的第二层。

([frʌm; frəm] [ðɪs] [laɪn][ɑːn][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] .
(From this line on there is no variation from what has been given above .
(从 这 线 在 那里 是 不 变化 从 什么 有 到过 给定 多于 .
) - .
) 12 .
) - .

（从此行开始，内容与上文所述并无不同。）12.

[hɪr] [ðeɪ] [əb'teɪnd] ['hjuːmən][soʊlz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['bɑːdɪz] [ʌv; əv][bɜːrdz] .
Here they obtained human souls , though they were in the bodies of birds .
这里 他们 获得 人类 灵魂 , 尽管 他们 是 在 这 身体 的 鸟类 .

在这里，他们获得了人类的灵魂，尽管他们身处鸟类的身体之中。

[siː] [ðə; ði][bɜːrd] ['hʌvər] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔːr] ['ʌpər] [wɜːrld] [ɪn][ðə; ði] [tʃɑːrt] .
See the bird hovering above the four upper worlds in the chart .
看 这 鸟 悬停 多于 这 四 上 世界 在 这 图表 .

看图中盘旋在四个上层世界上方的鸟。

[ðen] [bɪ'gæn][ðə; ði] [dɪ'sent] [tuː; tə] [ðɪs] [ɜːrθ] . - .
Then began the descent to this earth . 13 .
然后 开始 这 下降 到 这 地球 . - .

然后，便开始了向地球的降临。13.

[waɪ] [ðə; ði] [blæk] [ber] [wʌz; wəz] [kɔːld] - - - - [sæn][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]
Why the Black Bear was called Káxe - wáhü - san was not explained to the
为什么 这 黑色的 熊 曾是 称为 - - - - 圣 曾是 不是 解释 到 这
['ɔːθər] . - .
author . 14 .
作者 . - .

作者并不知道为什么黑熊被称为 Káxe-wáhü-san。14.

- | - - ¢akcí¢ě & [siː] .
Cáɤe | ɪsüɪsean ' ¢akcí¢ě & c .
- | - - ¢akcí¢ě & c .

凯 | ɪsüɪsean' akcíð 等。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][jʊr; jər]['sɜːrvənt] ; ['lɪtərəli] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [wɔːk] , ['kɔːzɪŋ] [ˌem 'iː]
You shall take me for your servant ; literally , You shall walk , causing me
你 将 拿 我 为了 你的 仆人 ; 字面上地 , 你 将 走 , 导致 我
[tuː; tə][bɜːrn][maɪ] [fiːt] ;
to burn my feet ;
到 烧伤 我的 脚 ;

你必以我为仆人；你必行走，使我的脚烧伤；

[ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ˌem 'iː][goʊ] [θruː] ['faɪər][ænd; ənd]['wɔːtər][fɔːr; fər][juː; jʊ] . - .

that	is	,	You	shall	make	me	go	through	fire	and	water	for	you	.	15	.
那	是	,	你	将	制作	我	去	通过	火	和	水	为了	你	.	-	.

也就是说，你必使我为你经历水火。15.

- - - - [nɑː] . - [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði][stɑːr][wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [meɪl] ['ænɪm(ə)l] ,

Wátse	-	ʇúʞa	-	na	.	ʇuʞa	shows	that	the	star	was	regarded	as	a	male	animal	,
-	-	-	-	纳	.	-	演出	那	这	星星	曾是	认为	作为	一个	男性	动物	,

[dʒʌst][æz; əz] - ,

just	as	min'ʞa	,
只是	作为	-	,

Wátse-ʇúʞa-na。ʇuʞa 表示这颗星被视为雄性动物，就像 min'ʞa 一样。

[ɪn][laɪn] - , [diˈnəuts] [ðæt] [ðə; ði][nekst][stɑːr][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['ænɪm(ə)l] ,

in	line	43	,	denotes	that	the	next	star	was	a	female	animal	,
在	线	-	,	表示	那	这	下一个	星星	曾是	一个	女性	动物	,

第 43 行表示下一颗星代表雌性动物。

[nɑːt][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] .

not	a	female	of	the	human	race	.
不是	一个	女性	的	这	人类	种族	.

不是人类女性。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] " ['grænfɑːðər] " [ænd; ənd] " ['grænmʌðər] , " [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lʊkt]

As	they	were	called	"	grandfather	"	and	"	grandmother	,	"	they	were	looked
作为	他们	是	称为	"	祖父	"	和	"	祖母	,	"	他们	是	看起来

[əˈpɑːn][æz; əz] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] ['biːɪŋs] [ɔːr][gɔdz] .

upon	as	supernatural	beings	or	gods	.
之上	作为	超自然	生物	或者	神	.

由于他们被称为“爷爷”和“奶奶”，所以被视为超自然的存在或神灵。

[soʊ][wɜːr; wər][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɑːdɪz] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [blæk] [ber] [əˈplaɪd] . - .

So	were	all	of	the	heavenly	bodies	to	whom	the	Black	Bear	applied	.	16	.
所以	是	全部	的	这	天上	身体	到	谁	这	黑色的	熊	应用	.	-	.

所以，所有与黑熊有关的天体都是如此。16.

- - - - , [ə; eɪ] [freɪz] [ðæt] ['pʌzlz] [ðə; ði] ['raɪtər] ,

Ɔiñ'ʞa	ɔuíʞa	miñkcé	¢an'tse	,	a	phrase	that	puzzles	the	writer	,
-	-	-	-	,	一个	短语	那	谜题	这	作家	,

Ɔiñ'ʞa ɔuíʞa miñkcé ¢an'tse，一个令作者困惑的短语，

[huː] [səˈspekts; 'sʌspekts] [ðæt] [æn; ən] [ɔːgˈzɪliəri] [vɜːrb][hæz; həz] [bɪn] [əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd][ænd; ənd] [ðæt]

who	suspects	that	an	auxiliary	verb	has	been	omitted	and	that
WHO	嫌疑人	那	一个	辅助的	动词	有	到过	省略	和	那

[ðə; ði] [hoʊl] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] :

the	whole	should	read	:
这	所有的	应该	读	:

有人怀疑省略了一个助动词，整句话应该这样写：

" - - - wikci¢e - - ?

"	Ɔiñʞa	ɔuiʞa	-	wikci¢e	miñkcé	¢an'tse	?
"	-	-	-	wikci¢e	-	-	?

“Ɔiñʞa ɔuiʞa-wikciœ miñkcé ân'tse?

([kæn; kən][aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] ['bɑːdɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ?)

(	Can	I	give	you	bodies	for	the	children	?	)
(	能	我	给	你	身体	为了	这	孩子们	?	)

（我可以把尸体借给你们给孩子们吗？）

[noʊ] !

No	!
不	!

不！

[juː; jʊ][mʌst; məst] [stɪl] [meɪk] [ə'tempts] [tuː; tə][əb'teɪn][ðem; ðəm] ['elsˌwer] . " - .

You	must	still	make	attempts	to	obtain	them	elsewhere	.	"	17	.
你	必须	仍然	制作	尝试	到	获得	他们	别处	.	"	-	.

你仍然必须尝试从其他地方获得它们。"17.

- - dɕin - - , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] [mɪ'stɪriəs] [wʌn] ([ə'plai] [tuː; tə][sʌm; səm]

Wákanʇá	ӄána	dɕin	-	májĭ	,	I	am	not	the	only	mysterious	one	(	apply	to	some
-	-	dɕin	-	-	,	我	是	不是	这	仅有的	神秘	一	(	申请	到	一些

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][rest]) . - .

one	of	the	rest	)	.	18	.
一	的	这	休息	)	.	-	.

Wákanʇá ӄána dɕin-májĭ，我不是唯一神秘的人（适用于其他人中的某个人）。18.

- péɕŭda , ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] " - - péɕŭnda , " [ðə; ði]['sev(ə)n] [dʒents] [ʌv; əv]

Mikák'ĕ	péɕŭda	,	sometimes	called	"	Mikák'ĕ	udátse	péɕŭnda	,	"	the	Seven	Gentes	of
-	péɕŭda	,	有时	称为	"	-	-	péɕŭnda	,	"	这	七	Gentes	的

[stɑːrz] .

Stars	.
星星	.

Mikák'ĕ pémŭda，有时被称为"Mikák'ĕ udátse pémŭnda"，即星星七族。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [hæv; həv] ['eni] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] ['sɛvən][æz; əz][ðə; ði]

Could	this	have	any	connection	with	the	use	of	the	number	7	as	the
可以	这	有	任何	联系	和	这	使用	的	这	数字	7	作为	这

['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

number	of	the	Tsiɔu	,
数字	的	这	-	,

这是否与使用数字 7 作为 Tsiɔu 的代表数字有关?

- , [ænd; ənd] - [dʒents] ? - .

Waɔaɔe	,	and	Hañӄa	gentes	?	19	.
-	,	和	-	人	?	-	.

Waɔaɔe 和Hañӄa gentes? 19。

- - - , [ʌv; əv] [ðɪs] [dʒenz] , [geɪv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [æz; əz] [ə'nʌðər] ['riːdɪŋ] :

ӄahiӄe	-	waʇayiñӄa	,	of	this	gens	,	gave	the	following	as	another	reading	:
-	-	-	,	的	这	基因	,	给予	这	下列的	作为	其他	阅读	:

该氏族的 ӄahiӄe-waʇayiñӄa 给出了以下另一种解读：

- | - | ɕiñӄé - - - , | cudɕé | eɕaú , | - !

Ɔiñ'ӄa		níkacíӄa		ɕiñӄé	-	eʇan	'	,		cudɕé		eɕaú	,		wítsiӄué	!
-		-		ɕiñӄé	-	-	-	,		cudɕé		eɕaú	,		-	!

Ɔiñ'ӄa |尼卡奇亚 | Viñӄé-eʇan', |可爱|嗯，| wítsiӄué!

| - , | - !

	ádintaú	,		Tsiká	!
	-	,		-	!

| ádintaú, | Tsiká!

[tʃaɪld] | ['hjuːmən] ['biːɪŋs] | [nʌn] [æz; əz] | [aɪ][goʊ][tuː; tə][juː; jʊ] | [ɪn'diːd] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !

Child		human	beings		none	as		I	go	to	you		indeed		O	grandfather	!
孩子		人类	生物		没有任何	作为		我	去	到	你		的确		哦	祖父	!

孩子 | 人类 | 没有像 | 我去见你 | 的确 | 哦，祖父!

| [hiː; hi] ['riːəli] [sed] | [oʊ] ['grænfɑːðər] !

	he	really	said		O	grandfather	!
	他	真的	说		哦	祖父	!

他真的说了：哦，爷爷!

[trænz'leɪʃ(ə)n] .

Translation	.
翻译	.

翻译。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][nɑːt]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [aɪ][goʊ][tuː; tə][juː; jʊ] , [oʊ] ['grænfɑːðər] ! - .

As	the	children	are	not	human	beings	,	I	go	to	you	,	O	grandfather	!	20	.
作为	这	孩子们	是	不是	人类	生物	,	我	去	到	你	,	哦	祖父	!	-	.

因为孩子们不是人类，所以我去找您，哦，爷爷！20.

[ðɪs] ['frægmənt][ʌv; əv][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][bɔːld]['iːg(ə)l][sʌb'dʒɛnz][ʌv; əv][ðə; ði] - -

This	fragment	of	the	tradition	of	the	Bald	Eagle	subgens	of	the	Tsiɔu	wactaɣe
这	分段	的	这	传统	的	这	秃	鹰	亚基因	的	这	-	-

[dʒenz][wʌz; wəz][toʊld][baɪ] - - - ,

gens	was	told	by	Pahü	-	skă	,
基因	曾是	讲述	经过	-	-	-	,

这段关于秃鹰亚属 Tsiɔu wactaɣe 氏族的传说片段是由 Pahü-skă 讲述的，

[ðə; ði] [tʃiːf] , [tuː; tə]['hɑːdə] - - , [huː] [rɪ'leɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtər] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ]

the	chief	,	to	Hada	-	ɔüʇse	,	who	related	it	to	the	writer	on	the	following	day
这	首席	,	到	哈达	-	-	,	WHO	有关的	它	到	这	作家	在	这	下列的	天

.

:

.

酋长告诉了哈达-乌斯，哈达-乌斯第二天又把这件事告诉了作者。

['hɑːdə] - - , [toʊld][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][fɜːrst][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,

Hada	-	ɔüʇse	,	told	some	of	the	tradition	first	in	English	,
哈达	-	-	,	讲述	一些	的	这	传统	第一的	在	英语	,

Hada-ɔüʇse，首先用英语讲述了一些传统，

[bʌt; bət][ɑːn] ['tʃæntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['əuseidʒ; əu'seidʒ][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [gɪv] [ɔːl] ;

but	on	chanting	it	in	Osage	he	did	not	give	all	;
但	在	吟唱	它	在	奥塞奇	他	做过	不是	给	全部	;

但他用奥塞奇语吟唱时，并没有倾尽所有；

[soʊ][ðə; ði]['fɔːrmər] [ə'kaʊnt] [ɪz] [naʊ] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðiːz] [noʊts] :

so	the	former	account	is	now	given	in	these	notes	:
所以	这	以前的	帐户	是	现在	给定	在	这些	笔记	:

所以，之前的叙述现在记录在这些笔记中：

" [wen] [ðə; ði]['ænsestərz][ʌv; əv][ðə; ði][bɔːld]['iːg(ə)l]['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [ɜːrθ] [ðeɪ] [ə'laɪt] [ɑːn]

"	When	the	ancestors	of	the	Bald	Eagle	people	came	to	this	earth	they	alighted	on
"	什么时候	这	祖先	的	这	秃	鹰	人们	来了	到	这	地球	他们	下车	在

[ə; eɪ] ['sɪkəmɔːr] [triː] ,

a	sycamore	tree	,
一个	梧桐树	树	,

“当白头鹰族的祖先来到这片土地时，他们落在了一棵梧桐树上。”

[æz; əz][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] [wʌz; wəz]['ʌndər]['wɔːtər] .

as	all	of	the	surrounding	country	was	under	water	.
作为	全部	的	这	周围	国家	曾是	在下面	水	.

因为周围所有国家都被淹没了。

[ðɪs] ['wɔːtər][wʌz; wəz][draɪd][ʌp][baɪ][ðə; ði]['ænsestərz][ʌv; əv][ðə; ði][elk]['piːp(ə)l] ,

This	water	was	dried	up	by	the	ancestors	of	the	Elk	people	,
这	水	曾是	干燥	向上	经过	这	祖先	的	这	麋鹿	人们	,

这片水源被麋鹿人的祖先抽干了。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - [ɔːr][elk][dʒenz] ;

according	to	the	tradition	of	the	Ụpqan	or	Elk	gens	;
根据	到	这	传统	的	这	-	或者	麋鹿	基因	;

根据Ụpqan或麋鹿氏族的传统；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][dɪ'spju:tɪd][baɪ][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [dʒenz] , [hu:] [ɑ:r; ər]['kænzə][ɔ:r]

but	this	is	disputed	by	the	members	of	the	Idats'ĕ	gens	,	who	are	Kansa	or
但	这	是	争议	经过	这	成员	的	这	-	基因	,	WHO	是	堪萨斯	或者

[wɪnd] ['pi:p(ə)l] .

Wind	people	.
风	人们	.

但伊达茨人（Idats'ĕ gens）的成员对此提出异议，他们是坎萨人（Kansa）或风之人。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər] ['ænsestərz] [blu:] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər] ,

They	say	that	their	ancestors	blew	on	the	water	,
他们	说	那	他们的	祖先	吹	在	这	水	,

他们说他们的祖先对着水吹气，

['draɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

drying	it	up	and	causing	the	growth	of	vegetation	.
烘干	它	向上	和	导致	这	生长	的	植被	.

使其干涸，从而促进植物生长。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] [gɔ:n] [ðə; ði][bɔ:ld]['i:g(ə)l]['pi:p(ə)l] [ə'laɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd]

As	soon	as	the	water	was	gone	the	Bald	Eagle	people	alighted	on	the	ground
作为	很快	作为	这	水	曾是	已消失	这	秃	鹰	人们	下车	在	这	地面

.

:

.

水一退去，秃鹰人就降落在了地上。

[ðen] [ðeɪ] [met][ðə; ði] [blæk] [ber] , [hu:] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['sɜ:rvənt][ʌv; əv][ðə; ði] -

Then	they	met	the	Black	Bear	,	who	offered	to	become	the	servant	of	the	Tsiɔu
然后	他们	遇见	这	黑色的	熊	,	WHO	提供	到	变得	这	仆人	的	这	-

- ['pi:p(ə)l] .

wactaɣe	people	.
-	人们	.

然后他们遇到了黑熊，黑熊提出要成为 Tsiɔu wactaɣe 人的仆人。

[soʊ][hi:; hi][wʌz; wəz][sent][tu:; tə] " [wɑ:tsi] - - , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [stɑ:r] ; [ðen] [tu:; tə] [wɑ:tsi]

So	he	was	sent	to	"	Watse	-	ʇuɣa	,	who	was	a	red	star	;	then	to	Watse
所以	他	曾是	发送	到	"	沃特斯	-	-	,	WHO	曾是	一个	红色的	星星	;	然后	到	沃特斯

- - ,

-	minɣa	,
-	-	,

于是他被派往"瓦特塞-乌阿"，那是一颗红星；然后又被派往"瓦特塞-米纳"，

[ə; eɪ][stɑ:r] [nɪr] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [stɑ:r] ; [ðen] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] , [mu:n] , [ænd; ənd]['sev(ə)n][stɑ:rz] .

a	star	near	the	Morning	Star	;	then	to	the	Sun	,	Moon	,	and	Seven	Stars	.
一个	星星	靠近	这	早晨	星星	;	然后	到	这	太阳	,	月亮	,	和	七	星星	.

晨星附近的一颗星；然后是太阳、月亮和七星。

[æz; əz][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['dʒɜ:ni:d] , [ðə; ði] [blæk] [ber] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] - ['li:dər] , - ['brʌðər] ,

As	the	people	journeyed	,	the	Black	Bear	said	to	the	Tsiɔu	leader	,	'	Brother	,
作为	这	人们	旅程	,	这	黑色的	熊	说	到	这	-	领导者	,	-	兄弟	,

人们在旅途中，黑熊对齐乌族首领说："兄弟，

[aɪ] [si:] [ə; eɪ]['mænz][treɪl] .

I	see	a	man's	trail	.
我	看	一个	男人的	踪迹	.

我看到了一条男人的足迹。

[hɪr] [ɪz][ðə; ði][mæn] . -

Here	is	the	man	.	'
这里	是	这	男人	.	-

就是这个人。

[ðə; ði]['streɪndʒər] [sed] , - [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] - .

The	stranger	said	,	'	I	am	a	young	Hañɬa	.
这	陌生人	说	,	-	我	是	一个	年轻的	-	.

陌生人说："我是一个年轻的哈尼亚人。"

[aɪ][ˌeɪ 'em][fɪt][fɔːr; fər][wɜːrk] . -

I	am	fit	for	work	.	'
我	是	合身	为了	工作	.	-

我身体健康，可以胜任工作。

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

So	they	took	him	with	them	.
所以	他们	采取	他	和	他们	.

于是他们把他带走了。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] [treɪl] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [blæk] [ber] [spoʊk][tuː; tə][ðə; ði] - ['liːdər] .

Then	they	saw	another	trail	,	of	which	the	Black	Bear	spoke	to	the	Tsíɔu	leader	.
然后	他们	锯	其他	踪迹	,	的	哪个	这	黑色的	熊	辐	到	这	-	领导者	.

然后他们看到了另一条踪迹，黑熊向 Tsíɔu 首领讲述了这条踪迹。

[ðeɪ] [ˌoʊvər'tʊk][ðə; ði][mæn] , [huː] [wʌz; wəz] - [ɔːr]['riːəl] - .

They	overtook	the	man	,	who	was	Hañɬaqtsi	or	Real	Hañɬa	.
他们	超越	这	男人	,	WHO	曾是	-	或者	真实的	-	.

他们追上了那个人，他就是 Hañɬaqtsi 或 Real Hañɬa。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - utaɕanʇse .

By	and	by	they	reached	the	village	of	the	Hañɬa	utaɕanʇse	.
经过	和	经过	他们	达到	这	村庄	的	这	-	utaɕanʇse	.

不久，他们到达了哈尼亚乌塔安塞村。

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [meɪd] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] .

They	entered	the	village	and	made	peace	with	the	inhabitants	.
他们	进入	这	村庄	和	制成	和平	和	这	居民	.

他们进入村庄，与村民们达成了和平协议。

[ðen] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] - utaɕanʇse [sed] , - [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm]['piːp(ə)l] [kʌm]

Then	the	leader	of	the	Hañɬa	utaɕanʇse	said	,	'	We	have	some	people	come
然后	这	领导者	的	这	-	utaɕanʇse	说	,	-	我们	有	一些	人们	来

[tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

to	us	,
到	我们	,

然后，哈尼亚乌塔坎塞人的首领说："我们这里有一些人来找我们，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm]['aʊər; ɑːr] [tʃiːfs] . -

and	we	will	make	them	our	chiefs	.	'
和	我们	将要	制作	他们	我们的	酋长们	.	-

我们将推举他们为首领。

[soʊ][ðə; ði] [tuː] - [wɜːr; wər] [meɪd] [tʃiːfs] .

So	the	two	wactaɬe	were	made	chiefs	.
所以	这	二	-	是	制成	酋长们	.

于是，这两个瓦克塔赫人被立为酋长。

[ðə; ði] - [wɜːr; wər] [ðen] [sent][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lænd] [wer] [ðeɪ] [maɪt] [dwel] ,

The	wactaɬe	were	then	sent	to	search	for	a	land	where	they	might	dwell	,
这	-	是	然后	发送	到	搜索	为了	一个	土地	在哪里	他们	可能	住	,

然后，瓦克塔人被派去寻找他们可以居住的土地。

[æz; əz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - utaɕanʇse [wʌz; wəz] ['fɪlθi] [ænd; ənd] [ə'fensɪv] [ɑ:n] [ə'kaʊnt]

as	the	village	of	the	Hañɣa	utaɕanʇse	was	filthy	and	offensive	on	account
作为	这	村庄	的	这	-	utaɕanʇse	曾是	污秽	和	进攻	在	帐户

[ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['bɑ:dɪz][ɪn][ænd; ənd][ə'raʊnd][ˌaɪ 'ti:] .

of	the	dead	bodies	in	and	around	it	.
的	这	死的	身体	在	和	大约	它	.

由于村庄内外到处都是尸体，Hañɣa utaɕanʇse 村变得肮脏不堪，令人作呕。

[ðɪs] ['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] .

This	council	was	the	first	one	of	the	whole	nation	.
这	理事会	曾是	这	第一的	一	的	这	所有的	国家	.

这是全国第一届理事会。

[ðə; ði] [tu:] - [went] [aʊt][æz; əz] ['mɔ:nəz] [fɔ:r; fər]['sev(ə)n] [deɪz] .

The	two	wactaɣe	went	out	as	mourners	for	seven	days	.
这	二	-	去	出去	作为	哀悼者	为了	七	天	.

两位哀悼者外出守丧七天。

[ðə; ði] - - (- = [pɑ:ŋkə]) [keɪm] [bæk] [fɜ:rst] , ['seɪɪŋ] , - [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ]

The	Hañɣa	wactaɣe	(	Panɣka	=	Ponka	)	came	back	first	,	saying	,	'	I	have	found	a
这	-	-	(	-	=	蓬卡	)	来了	后退	第一的	,	说	,	-	我	有	成立	一个

[pleɪs] . -

place	.	'
地方	.	-

Hañɣa wactaɣe (Panɣka = Ponka) 首先回来，说道："我找到了一个地方。"

['æftərwərdz] [ðə; ði] - - [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] .

Afterwards	the	Tsiɔu	wactaɣe	returned	and	reported	.
然后	这	-	-	返回	和	据报道	.

随后，Tsiɔu wactaɣe 返回并汇报。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz][held] [ə'gen] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [tu:; tə] [wɪtʃ] [pleɪs] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ] .

The	council	was	held	again	to	decide	to	which	place	they	would	go	.
这	理事会	曾是	握住	再次	到	决定	到	哪个	地方	他们	会	去	.

他们再次召开会议，决定去哪里。

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə]['set(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] - - .

They	agreed	to	settle	at	the	place	visited	by	the	Tsiɔu	wactaɣe	.
他们	同意	到	定居	在	这	地方	到访	经过	这	-	-	.

他们同意在 Tsiɔu wactaɣe 到访过的地方定居。

[ðen] [fɔ:r] ['stændərdz][wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] - (- [dʒenz] ,

Then	four	standards	were	made	by	members	of	the	Waɔaɔe	(	wanŭn	gens	,
然后	四	标准	是	制成	经过	成员	的	这	-	(	-	基因	,

然后，Waɔaɔe（wanŭn gens）的成员制定了四项标准，

[tu:] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] .

two	for	each	side	of	the	tribe	.
二	为了	每个	边	的	这	部落	.

部落双方各两名。

[ði:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['stændərdz] [meɪd] [ʌv; əv] - [hɑ:] ([swɑ:n][ɔ:r] [gu:s] [skɪnz]) ,

These	were	the	standards	made	of	minxa	ha	(	swan	or	goose	skins	)	,
这些	是	这	标准	制成	的	-	哈	(	天鹅	或者	鹅	皮肤	)	,

这些是用天鹅皮或鹅皮制成的旗帜，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kærid] [ɑ:n][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [roʊd][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [pæθ] .

and	they	were	carried	on	the	hunting	road	as	well	as	on	the	war	path	.
和	他们	是	携带	在	这	打猎	路	作为	出色地	作为	在	这	战争	小路	.

它们既被用于狩猎之路，也被用于战争之路。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːtər][skɪn]['stændərdz][wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] [riˈteind] [baɪ][ðə; ði] - [dʒenz] .

But	the	otter	skin	standards	were	always	retained	by	the	Waɔaɔe	gens	.
但	这	獭	皮肤	标准	是	总是	保留	经过	这	-	基因	.

但 Waɔaɔe 氏族始终保留着水獭皮的标准。

" [ɑːn] [kəmˈpɛrɪŋ] [ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðæt][ʌv; əv] Sadekiȼe [wiː; wi]['noʊtɪs][ðæt][ɪn][wʌn][ɔːr][ðə; ði]

"	On	comparing	this	version	with	that	of	Sadekiȼe	we	notice	that	in	one	or	the
"	在	比较	这	版本	和	那	的	Sadekiȼe	我们	注意	那	在	一	或者	这

['ʌðər] [ə; eɪ][ˌtrænspəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm][pɑːrts][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .

other	a	transposition	of	some	parts	has	been	made	.
其他	一个	换位	的	一些	部分	有	到过	制成	.

"将此版本与萨德基的版本进行比较，我们注意到两者中有些部分被移位了。"

[ɪn] [ðɪs] ['lætər] [trəˈdɪʃ(ə)n][ðə; ði] [əˈpiːlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [red]

In	this	latter	tradition	the	appeals	to	the	heavenly	bodies	and	to	the	Red
在	这	后者	传统	这	上诉	到	这	天上	身体	和	到	这	红色的

[bɜːrd][wɜːr; wər] [meɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [ˌrɛvəˈluːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [wɜːrld]

Bird	were	made	before	the	journey	to	the	four	revolutions	of	the	upper	worlds
鸟	是	制成	前	这	旅行	到	这	四	革命	的	这	上	世界

. - .

.	21	.
.	-	.

在后一种传统中，人们在前往上层世界的四次旋转之前，会向天体和红鸟发出祈祷。21.

[hɪr] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [tuː] [roʊdz] [bɪˈgɪn] . - .

Here	is	where	the	two	roads	begin	.	22	.
这里	是	在哪里	这	二	道路	开始	.	-	.

这是两条路的起点。22.

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [bɪˈgɪnz] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['biːvər] .

At	this	point	begins	the	account	of	the	Female	Beaver	.
在	这	观点	开始	这	帐户	的	这	女性	海狸	.

从这里开始，我们将讲述雌性海狸的故事。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æn; ən]['ænsestər][ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,

She	was	an	ancestor	of	the	Osage	,
她	曾是	一个	祖先	的	这	奥塞奇	,

她是奥塞奇族的祖先，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['steɪtmənt] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['lɔŋz] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] .

according	to	a	statement	published	in	Long's	Expedition	to	the	Rocky	Mountains	.
根据	到	一个	陈述	已发布	在	朗的	远征	到	这	洛基	山脉	.

- .

23	.
-	.

根据朗氏《落基山脉探险记》23 中的一份声明。

[siː] [ðə; ði] ['ɔθɜ-z] ['peɪpər][ɪn][ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['nætʃ(ə)rəlɪst][fɔːr; fər] - , [ɪnˈtaɪtld] " ['kænzəs]

See	the	author's	paper	in	the	American	Naturalist	for	1885	,	entitled	"	Kansas
看	这	作者的	纸	在	这	美国人	博物学家	为了	-	,	标题	"	堪萨斯州

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][wɔːr] ['kʌstəmz] ,

mourning	and	war	customs	,
丧	和	战争	海关	,

参见作者发表于 1885 年《美国博物学家》杂志上的论文，题为"堪萨斯州的哀悼和战争习俗"。

" [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrt] ['menʃ(ə)nd] [əˈbʌv] .

"	with	which	was	published	part	of	the	chart	mentioned	above	.
"	和	哪个	曾是	已发布	部分	的	这	图表	提及	多于	.

"其中刊登了上述图表的一部分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神